



MANITOU BF
BP 10249
44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE
TEL: + 33 (0)2 40 09 10 11

MASINA EDASIMÜÜJA

647458 EST (01/10/2014)

MT 625 H Turbo ST3B
MT 625 H Comfort ST3B

KASUTUSJUHEND
(ORIGINAALJUHEND)



TÄHTIS

Enne tõstuki kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolega läbi.

See sisaldab kogu vajalikku teavet tõstuki juhtimise, seadete ja varustuse kohta ning samuti kasulikke soovitusi.

Ühtlasi on juhendis ettevaatusabinõud ning teave jooksva hoolduse ja korrashoiu kohta, et tõstuk oleks alati usaldusväärne ja turvaline kasutada.

KUS IGANES SEDA SÜMBOLIT NÄETE:



TÄHELEPANU! ETTEVAATUST! TEIE, TEISTE INIMESTE NING LAADURI TURVALISUS ON OHUS.

- Juhend on koostatud värskema varustuse nimekirja ja tehniliste andmete põhjal.
- Tõstuki varustus sõltub valitud lisadest ja asukohariigist.
- Sõltuvalt tõstuki varustusest ja müügikuupäevast ei pruugi mõned kasutusjuhendis kirjeldatud funktsioonid sellele tõstukile kehtida.
- Kirjeldused ja joonised ei ole siduvad.
- MANITOU jätab endale õiguse muuta mudeleid ja varustust ilma kasutusjuhendit uuendamata.
- MANITOU teenindusvõrk koosneb oma ala asjatundjatest ning on teie käsutuses, et vastata mis tahes küsimustele.
- Kasutusjuhend on tõstuki lahutamatu osa.
- Kasutusjuhend peab olema alati oma kohal, et seda oleks lihtne üles leida.
- Tõstukit edasi müües andke see juhend uue omaniku kätte.

20/06/2014	1.TRÜKI KUUPÄEV
01/10/2014	UUENDATUD: 1-7 2-8 ; 2-9 ; 2-33 3-6 ; 3-3-32

JUHENDI TEKSTI JA PILTE EI OLE LUBATUD PALJUNDADA EI OSADENA EGA TERVIKUNA.

1 - TÖÖ- JA OHUTUSJUHEND

2 - KIRJELDUS

3 - HOOLDUS

4 - PAKUTAVAD LISATARVIKUD

1 - TÖÖ- JA OHU- TUSJUHEND

1 - TÖÖ- JA OHUTUSJUHEND

JUHISED ETTEVÖTTE VASTUTAVALE TÖÖTAJALE	4
TÖÖPIIRKOND	4
TÖSTUKI JUHT	4
TÖSTUK	4
A - TÖSTUK ON TÖÖKS SOBIV	4
B - TÖSTUKI SOBIVUS KESKKONNANORMIDEGA	4
C - TÖSTUKI ÜMBEREHITAMINE	5
D - MAANTEELIKLUS PRANTSUSMAAL	5
E - TÖSTUKI KABIINI KAITSE	5
JUHENDID	5
HOOLDUS	5
JUHISED JUHILE	6
SISSEJUHATUS	6
ÜLDJUHENDID	6
A - KASUTUSJUHEND	6
B - LUBA JUHTIMISEKS PRANTSUSMAAL	6
C - HOOLDUS	6
D - TÖSTUKI ÜMBEREHITAMINE	6
E - INIMESTE TÖSTMINE	7
TÜHJA JA KOORMATUD TÖSTUKI KASUTUSJUHEND	7
A - ENNE TÖSTUKI KÄIVITAMIST	7
B - KÄITUMISNÕUDED JUHIKABIINIS	7
C - KESKKOND	7
D - NÄHTAVUS	8
E - TÖSTUKI KÄIVITAMINE	9
F - TÖSTUKIGA SÖITMINE	9
G - TÖSTUKI PEATAMINE	10
H - MAANTEEL SÖITMINE	11
KOORMA KÄSITLEMISE JUHENDID	12
A - TARVIKU VALIK	12
B - KOORMA MASS JA RASKUSKESE	12
C - PIKISTABIILSUSE MÄRGUANNE JA PIIRAJA	12
D - TÖSTUKI PÖIKKALLE	13
E - KOORMA TÖSTMINE MAAPINNALT	13
F - ALT TÖSTETAVA KOORMA PEALE- JA MAHALAADIMINE, KUI TÖSTUK ON RATASTEL	14
G - ALT TÖSTETAVA KOORMA PEALE- JA MAHALAADIMINE, KUI TÖSTUK ON TUGIJALGADEL	16
H - ÜLEVALT TÖSTETAVA KOORMA PEALE- JA MAHALAADIMINE	18
I - ÜLEVALT TÖSTETAVA KOORMAGA SÖITMINE	18
TÖSTEKORVI KASUTUSJUHENDID	19
A - KASUTUSLUBA	19
B - TÖSTUK ON TÖÖKS SOBIV	19
C - KÄITUMISNÕUDED TÖSTEKORVIS	19
D - KORVTÖSTUKI KASUTAMINE	19
E - KESKKOND	19
F - HOOLDUS	20
JUHISED RAADIO TEEL JUHTIMISEKS	21
RAADIO TEEL JUHTIMISE KASUTAMINE	21
KAITSESEADMED	21

<u>TÖSTUKI HOOLDUSJUHENDID</u>	22
ÜLDJUHENDID	22
NOOLETÖKISE PAIGALDAMINE	22
TÖKISE PAIGALDAMINE	22
TÖKISE EEMALDAMINE	22
HOOLDUS	22
HOOLDUSPÄEVIK	22
MÄÄRDEAINETE JA KÜTUSE TASE	23
HÜDRAULIKA	23
ELEKTRISÜSTEEM	23
KEEVITAMINE	23
TÖSTUKI PESEMINE	23
TÖSTUKI TRANSPORT	23
<u>TÖSTUKI PIKEMAAJALINE SEISMAJÄTMINE</u>	24
TUTVUSTUS	24
TÖSTUKI ETTEVALMISTUS	24
SOOJUSMOTORI KAITSE	24
TÖSTUKI KAITSMINE	24
TÖSTUKI KASUTUSELE VÕTMINE	25
<u>TÖSTUKI MAHAKANDMINE</u>	26
MATERJALIDE RINGLUSSEVÕTT	26
METALLID	26
PLASTMATERJAL	26
KUMMI	26
KLAAS.	26
KESKKONNAKAITSE	26
KULUNUD VÕI KAHJUSTATUD OSAD	26
KASUTATUD ÕLI	26
KASUTATUD AKUD JA PATAREID	26

JUHISED ETTEVÖTTE VASTUTAVALE TÖÖTAJALE

TÖÖPIIRKOND

Tõstuki tööpiirkonna korrektne haldamine vähendab õnnetuste ohtu:

- maapind ei tohi olla tarbetult rikutud või esemetega täidetud,
- kallakud ei tohi olla liiga suured,
- jalakäijate liikumist tuleb piirata jne.

TÕSTUKI JUHT

- Tõstukit võib kasutada ainult volitatud juhtimisõigusega isik. Juhtimisõiguse annab kirjalikult välja volitatud isik tõstukit kasutavas ettevõttes. Juhi tunnistus peab töö ajal kaasas olema.



Kogemuste põhjal on teada palju võimalikke juhtumeid, millal masina juhtimine on vastu näidustatud. Seesugused ebaharilikud, kuid etteaimatavad kasutusviisid - mis on suures osas allpool loetletud - on ametlikult keelatud kasutusviisid.

- Etteaimatav toimimisviis, mis tuleneb lihtsast hooletusest, kuid mitte soovist seadmeid rikkuda.

- Inimese reflektorne käitumine tõstuki kasutamise ajal tekkinud rikke, seiskumise, talitlushäire vms korral.

- Käitumisviis, mis on tingitud „kergema vastupanu teed minemise seaduse“ rakendamise tõttu ülesande täitmisel.

Mõningate masinate puhul teatud inimeste aimatav käitumine, nt õpilased, teismelised, puuetega inimesed, tõstukit juhtida ihkavad praktikandid ja hasartsed inimesed, kellel on kaldumus sõlmida kihlvedusid või võistelda.

Seadmete eest vastutaval isikul tuleb ülaltoodud kriteeriume juhi valikul arvestada.

TÕSTUK

A - TÕSTUK ON TÖÖKS SOBIV

- MANITOU on kindel, et see tõstuk on tööks sobilik standardtingimustel, mis on määratletud selles kasutusjuhendis **STAATILINE** katsetustegur **1,33** ja **DÜNAAMILINE** katsetustegur **1**, vastavalt harmoneeritud standardile **EN 1459** erinevate tõstukite kohta.
- Enne tööle hakkamist peab ettevõtte vastutav töötaja olema veendunud, et tõstuk on tööks ette valmistatud, ja tegema teatud testid vastavalt kehtivatele õigusaktidele.

B - TÕSTUKI SOBIVUS KESKKONNANORMIDEGA

- Lisaks teie tõstukile paigaldatud standardvarustusele on kättesaadavad mitmed lisavõimalused, nagu tänavasõidutuled, stopptuled, vilkur, tagurdustuled, tagurdusalarm, eesmised ja tagumised tütuled, tütuli noole otsas jm (sõltuvalt tõstuki mudelist).
- Juht peab arvestama tarvikute vastavusega töötingimustele, et oma tõstuki häireseadmed ja tuled õigesti tööle saada. Vajadusel võtke ühendust masina edasimüüjaga.
- Arvestage kasutamiskoha kliima, ilmastiku ja keskkonningimustega.
 - Kaitse külmumise vastu (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).
 - Määrdeainete sobivus (vajadusel võtke ühendust masina edasimüüjaga).
 - Mootori filtrid (vt: 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENDID JA RIHMAD).



Töötamiseks keskmistes ilmastikutingimustes, s.o vahemikus -15 °C kuni +35 °C, on seadmed tehases vastavate määrdeainetega täidetud.

Töötamisel karmimates tingimustes tuleb enne masina käivitamist lasta määrdeainete paagid tühjaks ja täita uuesti vastaval temperatuuril töötamiseks sobiva määrdeainega.

Sama kehtib ka jahutusvedeliku puhul.

- Kui tõstuk töötab kohas, kus pole tulekustuteid, peab masinal oma kustuti olema. Vajadusel pidage nõu masina edasimüüjaga.



Masin on projekteeritud tööks välitingimustes ja sisekasutuseks ventileeritud hoonetes.

Tõstukit on keelatud kasutada kohtades, kus on tuleoht või plahvatusoht (nagu rafineerimisvabrikud, küttegaasi laod, tuleohtliku kauba laod).

Nendes kohtades kasutamiseks on masinale saadaval eriseadmed, küsige lisateavet oma edasimüüjalt.

- Meie tõstukid on kooskõlas direktiiviga 2004/108/EÜ, mis käsitleb elektromagnetilist ühilduvust (EMC), ja vastava harmoneeritud standardiga EN 12895. Tõstukite korralik funktsioneerimine ei ole tagatud, kui need töötavad piirkondades, kus elektromagnetväli on tugevam kui kõnealune standard on kehtestanud (10 V/m).
- Direktiiv 2002/44/EÜ keelab ettevõtete juhtidel oma töötajaid liigse vibratsiooni mõju alla panna. Üldtunnustatud mootmissüsteemi, mille abil saaks erinevate tootjate masinaid võrrelda, ei ole olemas. Tegelikku vibratsiooni saab seega mõõta vaid reaalsetes kasutustingimustes.
- Mõned nõuanded vibratsiooni vähendamiseks:
 - Valige kavandatavaks tööoperatsiooniks sobivaim tõstuk ja selle tarvik.
 - Reguleerige istet vastavalt juhi kehakaalule (vt: tõstuki mudelit) ning hoidke seda korras, samuti ka kabiini vedrustust. Pumbake rehvid täis vastavalt ettekirjutustele.

- Veenduge, et juhi sõidukiirus on vastavuses pinnase seisundiga.
- Tasandage pinnast nii palju kui võimalik, kõrvaldades ohtlikud kühmud ja lohud.

C - TÖSTUKI ÜMBEREHITAMINE

- Teie ja teiste turvalisuse huvides on teil keelatud muuta töstuki ja selle osade ehitust ning seadeid (hüdrauliline rõhk, mõõteriistade taatlemine, sisepelemismootori režiim, täiendavate tarvikute lisamine, vastukaalu lisamine, kooskõlastamata ja heaks kiitmata tarvikud, häireseadmed jne). Nimetatud juhtudel on tootja vastutusest vabastatud.

D - MAANTEELIIKLUS PRANTSUSMAAL

(või järgige kasutusriigi seadusandlust)

- Vastavuskinnitusi väljastatakse vaid üks. Seda tuleb hoolikalt hoida.
- EÜ veokite standardiga kooskõlastamata töstukite maanteel liiklemine on reguleeritud liikluseeskirjade eriveokeid käsitlevate sätetega, mis on täpsustatud Prantsuse liikluskoodeksi artiklis R311 -1 ja 20. Novembri 1969. Aasta seadmeid käsitleva otsuse kategoorias B, mis määratleb eriveokitele kohaldatavad tingimused. Töstukil peab olema eksploatatsiooniplaat.
- EÜ veokite standardile vastavate töstukitega maanteel liiklemise suhtes kehtivad liikluseeskirja sätted põllumajandusveokite kohta, artikkel R311-1. Töstuk peab olema kantud registrisse.

ERINÕUDED EÜ VEOKITE STANDARDILE VASTAVATELE TÖSTUKITELE

- Kõik standardile vastavad töstukid tarnitakse koos EÜ traktorite direktiivile 2003/37/EÜ vastavuse sertifikaadiga, mille omanik peab alles hoidma, ja haldusandmete lehega, millel on CNIT number registrisse kandmiseks vastavas jaoskonnas.
- Töstuki omanik sooritab registreerimistunnistuse saamiseks vajalikud toimingud ettenähtud tähtajaga.
- Juhil peab olema raskeveokite juhitunnistus, kui pole tehtud erandit.
- Maanteel liigeldes tuleb järgida töstukiga kaasasolevas juhendis sisalduvaid ettekirjutusi (kogumass koormaga, veeremi lubatud kogumass, pukseeritav koormus, teljekoormus, maksimumkiirus jne vastavalt mudelile/versioonile). Juhil peab olema kaasas töstuki registreerimistunnistus.



**Haagise või veetava tarvikuga liikumisel on töstuki piirkiirus 25 km/h.
Sellisel juhul tuleb veeremi taha kinnitada märk „25“.**

E - TÖSTUKI KABIINI KAITSE

- Kõik töstukid vastavad standardile ISO 3471 mullatöömashinade ümberkukkumise puhul kaitsvate konstruktsioonide kohta (ROPS) ja standardile ISO 3449 (II tase) langevate objektide eest kaitsvate konstruktsioonide kohta (FOPS).
- EÜ veokite standardile vastavad töstukid vastavad lisaks ka direktiivile 79/622/EMÜ (OECD kood 4) ümberkukkumise puhul kaitsvate konstruktsioonide kohta (ROPS).



**Struktuurikahjustus, ümberminek, modifitseerimine, ümberehitamine või ebaõige remont võib vähendada kabiini kaitsevõimet ja tühistada vastavuse kinnitatud tüübile. Kabiini ei tohi keevitada ega augustada.
Pöörduge edasimüüja poole, et teha kindlaks kaitsestruktuuri piirid ja säilitada vastavus kinnitatud tüübile.**

JUHENDID

- Kasutusjuhend peab olema hästi hoitud, hoiul vastavas panipaigas ning juhi emakeeles.
- Kui see juhend või kabiini hoiatuskleebised ja sildid saavad kahjustusi või muutuvad mitteloetavaks, tuleb nad kohe uutelega asendada.

HOOLDUS

- Hooldus- ja parandustöid, mida ei ole üksikasjalikult kirjeldatud osas: 3 - HOOLDUS, võib teha vaid selleks välja õppinud personal (pöörduge volitatud edasimüüja poole) vastavalt turvalisusnõuetele, mida on nii juhi kui kolmandate isikute tervist silmas pidades hädavajalik järgida.



**Töstukit peab regulaarselt kontrollima, et seda saaks õigeaegselt hooldada.
Kontroll peab toimuma kasutusriigi seaduste järgi.**

- Näide Prantsusmaa kohta: „Töstukit kasutava ettevõtte juht peab pidama ja ajakohastama hoolduspäevikut iga seadme kohta (2. märtsi 2004. aasta määruse kohaselt) ning käima regulaarsetel ülevaatustel iga 6 kuu järel (1. märtsi 2004. aasta määruse kohaselt)“.

SISSEJUHATUS



Õnnetuste ohtu tõstuki kasutamise, hooldamise või remondi ajal on võimalik vähendada, kui järgite ohutuseeskirju ja kasutate selles juhendis kirjeldatud ennetavaid meetmeid.

Tõstuki ohutuseeskirja, kasutusjuhendi ning remondi- või hooldusjuhiste mittejärgimine võib põhjustada raskeid või isegi eluohtlikke õnnetusi.

- Teha võib ainult neid toiminguid ja manöövreid, mida on selles juhendis kirjeldatud. Tootja ei suuda ennustada kõiki võimalikke ohuolukordi. Järelikult ei ole kasutusjuhendis ja tõstukil antud ohutusjuhendid kõikehõlmavad.
- Tõstuki kasutamisel peab juht ise reaalselt olukorda hindama ja ohtu endale, teistele või tõstukile ette nägema.



Et vähendada või vältida ohuolukordi MANITOU heakskiidetud tarvikuga, järgige juhiseid lõigus: 4 - VALIKUNA PAKUTAVAD TARVIKUD: SISSEJUHATUS.

ÜLDJUHENDID

A - KASUTUSJUHEND

- Lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
- Kasutusjuhend peab olema heas korras ja asuma kabiinis vastavas panipaigas.
- Teatage kohe, kui hoiatuskleebised või sildid on kas kahjustunud või loetamatud.

B - LUBA JUHTIMISEKS PRANTSUSMAAL

(või järgige kasutusriigi õigusakte).

- Tõstukit võib kasutada ainult volitatud juhtimisõigusega isik. Juhtimisõiguse annab kirjalikult välja volitatud isik tõstukit kasutavas ettevõttes. Juhitunnistus peab töö ajal kaasas olema.
- Juht ei tohi volitada kõrvalisi isikuid masinat kasutama.

C - HOOLDUS

- Juht peab koheselt oma ülemusele teatama, kui tõstuk ei ole heas töökorras või kui juht on märganud kõrvalekaldeid turvanõuetest.
- Juhil on keelatud ise masinat parandada ja reguleerida, kui ta ei ole selleks eraldi väljaõpet saanud. Juht peab hoidma masinat puhtana, kui see on tema kohustus.
- Juht peab tegema igapäevased hooldustööd (vt: 3 - HOOLDUS: A - IGAPÄEVANE VÕI 10 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS).
- Juht peab olema veendunud, et rehvid sobivad maapinnaga (vaata rehvide kontaktpindade kohta peatükki 2 - KIRJELDUS: ESI- JA TAGAREHVID). On veel lisavõimalusi, mille kohta küsige volitatud edasimüüjalt.
 - LIIVAREHVID.
 - MAASTIKUREHVID.
 - LUMEKETID.



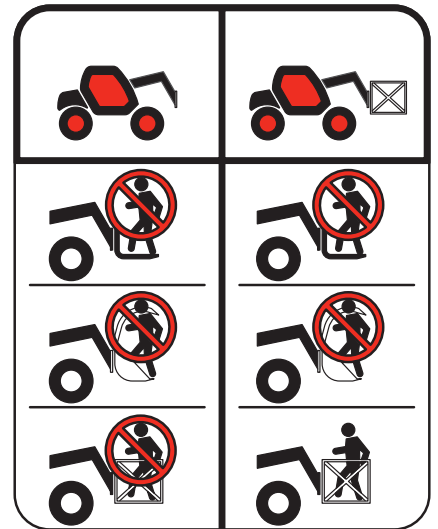
Keelatud on kasutada pooltühjade, vigastatud või liigselt kulunud rehvidega masinat, kuna see võib olla ohtlik nii kasutajale, tõstukile kui ka kõrvalistele isikutele. Vahuga täidetud rehvide kasutamise on tootja keelanud, see eeldab eelnevat kooskõlastamist.

D - TÕSTUKI ÜMBEREHITAMINE

- Teie ja teiste turvalisuse huvides on teil keelatud muuta tõstuki ja selle osade ehitust ning seadeid (hüdrauliline rõhk, mooteriistade taatlemine, sisepõlemismootori režiim, täiendavate tarvikute lisamine, vastukaalu lisamine, kooskõlastamata ja heaks kiitmata tarvikud, häireseadmed jne). Nimetatud juhtudel on tootja vastutusest vabastatud.

E - INIMESTE TÖSTMINE

- Koorma tõstmise ja töö tarvikute kasutamine inimeste tõstmiseks on:
 - kas keelatud
 - või lubatud erandkorras teatud kindlatel tingimustel (vaadake kehtivaid kohalikke õigusakte).
- Juhikabiini paigutatud hoiatussilt tuletab meelde, et:
 - Vasak veerg
 - TÖSTEKORVITA tõstukiga on keelatud tõsta inimesi mis tahes tarviku abil.
 - Paremp veerg
 - Kasutades tõstekorviga varustatud tõstukit, võib inimesi tõsta vaid MANITOU tõstekorviga, mis on selleks välja töötatud.
 - MANITOU pakub inimeste tõstmiseks välja töötatud eriseadmeid (VALIKULINE tõstekorviga varustatud tõstuk. Kontakteeruge volitatud edasimüüjaga).



TÜHJA JA KOORMATUD TÕSTUKI KASUTUSJUHE

A - ENNE LAADURI KÄIVITAMIST

- Tehke igapäevane hooldus (vt: 3 - HOOLDUS: A - IGAPÄEVANE VÕI IGA 10 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS).
- Veenduge, et juhikoht on puhas, eeskätt selle põrand ja põrandamatt. Veenduge, et puuduvad tõstuki juhtimist segavad lahtised esemed.
- Kontrollige tulede, suunatulede ja klaasipuhastite puhtust ning töökorda.
- Veenduge, et tahavaatepeeglid on heas seisukorras, puhtad ja reguleeritud.
- Veenduge, et hoiatussignaal töötab.

B - KÄITUMISNÕUDED JUHIKABIINIS

- Mis tahes kogemustega juht peab enne tööle hakkamist tutvuma selle masina kontroll- ja juhtseadiste asetuse ja kasutamisega.
- Kandke juhtimiseks sobivaid riideid, hõlmad kinni.
- Veenduge, et teil on olemas vajalikud kaitsevahendid selle töö jaoks, mida teete.
- Pikaajaline viibimine müra keskkonnas võib põhjustada kuulmisprobleeme. Soovitav on kanda kõrvatrokke.
- Mõõduge tõstukist alati eestpoolt, kui lähete juhikabiini või tulete sealt, kasutage selleks ette nähtud käepidemeid. Ärge hüpake kabiinist välja.
- Olge tõstuki kasutamisel alati tähelepanelik. Ärge kuulake kõrvaklappide või peatelefoniga raadiot ega muusikat.
- Ärge kunagi juhtige tõstukit, kui käed ja jalad on märjad, määrdunud või rasvased.
- Mugavuse suurendamiseks reguleerige iste juhikabiinis vastavalt oma vajadustele ning võtke sisse mugav asend.



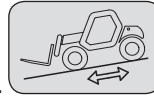
Mitte mingil tingimusel ei tohi istet reguleerida tõstuki liikumise ajal.

- Juht peab alati kabiinis normaalses asendis olema. Keelatud on käsivarsi, jalgu vm kehaosi kabiinist välja sirutada.
- Turvarihma kasutamine on kohustuslik ja see peab olema reguleeritud juhi järgi.
- Juhtkange ei tohi kunagi mitte mingil juhul kasutada millekski muuks (näiteks tõstukile ja tõstukilt maha ronimiseks, riidenagina jms) kui selleks, milleks nad on ette nähtud.
- Kui juhtseadistega on võimalik sees hoida pidevat sisselülitust (kangi lukustus), on keelatud kabiinist lahkuda. Lahkumisel tuleb panna kangid neutraalpositsiooni.
- On keelatud sõidutada reisijaid nii tõstukil kui ka kabiinis.

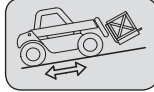
C - KESKKOND

- Tutvuge kasutuskohas kehtivate keskkonnanõuetega.
- Kui kasutate tõstukit hämaras või pimedal ajal, veenduge, et see on varustatud töötuledega.
- Laadimistöde ajal veenduge, et tõstuki ja koorma teel ei ole kedagi ega midagi ees.
- Ärge lubage kedagi töö ajal tõstuki töötsooni ega kellelgi tõstetud raskuse alt läbi minna.
- Kui kasutate tõstukit ristikallakul, järgige enne noole tõstmist juhendeid, mis on antud peatükis: KOORMA KÄSITLEMISE JUHENDID: D - TÕSTUKI PÕIKKALLE.

- Liikumine piki kallakut:
 - Sõitke ja pidurdage ettevaatlikult.



- Liikumine koormata: kahvlid ja tarvikud kallaku suunas.



- Liikumine koormaga: kahvlid ja tarvikud vastu kallakut.

- Arvestage tõstuki ja selle koorma mõõtmetega enne, kui asute kitsal teel või kallakul sõitma.
- Ärge kunagi liikuge laadimisplatvormile enne, kui olete veendunud:
 - Et platvorm on kindlalt paigal ja sobivalt asetatud.
 - Et masin, mille külge platvorm on kinnitatud (kaubavagun, veoauto jm) ei liigu.
 - Et platvorm on selle masina kaalu jaoks ette nähtud.
 - Et platvorm sobib tõstuki mõõtmetega.
- Ärge kunagi sõitke jalakäijate sillale või kaubaliftile kindla veendumuseta, et need peavad sellise kaalu ja suurusega tõstuki koormusele vastu ja on töökorras.
- Olge ettevaatlik, tehke tõstetöid kraavide, tellingute, kontrollkaevude juures või ebakindlal pinnasel.
- Olge enne tõstmist veendunud, et maapind rataste ja/või tugijalgade all on kindel ning stabiilne. Kui vaja, tehke lisatoestamine tugijalgade all.
- Olge kindel, et tellingud, laadimisplatvorm, virnad või maapind on võimelised antud raskust kandma.
- Ärge kunagi virnastage koormat pinnale, kus koorem võib ümber kalduda.



Kui koorem või tarvik jääb pikemaks ajaks teatud eseme kohale, võib see hüdrosilindrites sisalduva õli jahtumise ja noole vajumise tagajärjel toetuda eseme pinnale.

Selle ohu ärahoidmiseks:

- **Kontrollige regulaarselt vahemaad koorma või tarviku ja eseme vahel ning kohandage seda vastavalt vajadusele.**
- **Soovitatavalt peaks tõstuki õlitemperatuur olema võimalikult lähedane keskkonnamatemperatuurile.**

- Elektriliinide lähedal töötades veenduge ohutu vahemaa olemasolus tööpiirkonna ja elektriliini vahel.



Kooskõlastage tööd kohaliku elektriettevõttega.

Võite saada tugeva või surmava elektrilöögi, kui töötate elektrikaablite liiga lähedal.

Tugeva tuulega ärge tehke laadimistöid, mis võivad kõigutada tõstuki või koorma tasakaalu, eriti kui koorma tuuletakistus on suur.

D - NÄHTAVUS

- Nii tõstuki liikumiskiirkonnas olevate inimeste kui ka tõstuki ja selle juhi turvalisus on kõikides oludes ja igal hetkel seotud sellega, kuidas tõstuki juht näeb tõstuki vahetut ümbrust.
- Nimetatud tõstuk töötati välja, mõeldes sellele, kuidas juht näeb (otseselt või kaudselt peeglite abil) tõstuki vahetut ümbrust koormata sõidu ajal, kui nool on transpordiasendis.
- Kui suur koorem takistab eespool asuvat vaatevälja, tuleb võtta tarvitusele eraldi ettevaatusabinõud:
 - tagurpidikäiguga liikumine,
 - töötsooni korrastamine,
 - teise inimese (asub tõstuki liikumistrajektorist eemal) abi kasutamine, kusjuures see inimene juhhib kogu manöövrit nii, et ta ise on kogu aeg selgesti nähtav,
 - igal võimalikul juhul vältige liiga pikki sõite tagurpidikäiguga.
- Mõnede tarvikute puhul on tõstuki liikumisel vajalik noole püstiasend. Niisugusel juhul on paremal pool nähtavus piiratud ning tarvitusele tuleb võtta spetsiaalsed ettevaatusabinõud:
 - töötsooni korrastamine,
 - teise inimese (asub tõstuki liikumistrajektorist eemal) abi kasutamine, kusjuures see inimene juhhib kogu manöövrit.
 - rippuva koorma asendamine alusel paikneva koormaga.
- Alati kui tee ei ole piisavalt nähtav, laske end aidata teisel inimesel (asub tõstuki liikumistrajektorist eemal), kusjuures see inimene juhhib kogu manöövrit nii, et ta ise on kogu aeg selgesti nähtav.
- Hoidke kõik nähtavusega seotud tarvikud ja esemed (esi- ja küljeklaasid, klaasipuhastid ja klaasipesur, töö- ja sõidutuled, peeglid) töökorras, õigesti reguleeritud ning puhtad.

E - TÖSTUKI KÄIVITAMINE

OHUTUSJUHENDID



Tõstukit võib käivitada või liigutada vaid siis, kui juht istub kabiinis ning juhi turvavöö on pingutatud ja kinnitatud.

- Ärge kunagi käivitage tõstukit seda lükates või tõmmates. Selline teguviis võib kõvasti jõuülekannet kahjustada. Kui hädajuhtumil on vaja tõstukit tõmmata, tuleb jõuülekanne lülitada neutraalpositsiooni (vt: 3 - HOOLDUS: G - OLUKORRALE VASTAV HOOLDUS).
- Kui kasutate käivitamiseks teist akut, kasutage samade tehniliste andmetega akut. Arvestage ühendamisel aku polaarsust. Esimesena ühendage plussklemmid, seejärel miinusklemmid.



*Aku polaarsuste vahetamine võib põhjustada elektrisüsteemides suure rikke.
Aku elektrolüüt võib tekitada plahvatusohtlikku gaasi. Hoiduge leegi ja sädemete tekitamisest aku läheduses.
Ärge kunagi ühendage akut laadimise ajal lahti.*

JUHENDID

- Kontrollige, et mootorikate (-katted) oleks suletud ja lukustatud.
- Kontrollige, et kabiini uks on suletud.
- Kontrollige, et sõidusuuna kang on neutraalasendis.
- Pöörake süütevõti I positsiooni, et aktiveerida elektrisüsteem ja käivitada eelsoojendus.
- Tõstuki elektrisüsteemi iga käivitamise korral tehke pikistabiilsuse märguande- ja piiramisseadmele automaatne test (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED). Ärge kasutage tõstukit, kui testi tulemused ei ole korras.
- Kontrollige kütusetaseme näitu.
- Keerake süütevõti lõpuni, mille peale käivitub soojusmootor. Laske süütevõti lahti ning jätke mootor tühikäigul käima.
- Ärge hoidke starterit kauem sees kui 15 sekundit ja kasutage tulemusteta käivituskatsete vahel eelsoojendust.
- Kontrollige, et signaaltuled ja kontrollmõõteriistad on sisse lülitatud.
- Jälgige kõiki mõõteriistu, kui mootor on soe, tehke seda masina kasutamise ajal pidevalt, et avastada kiiresti mis tahes rikked ja need viivitamatult parandada.
- Kui mõni mõõteriist ei näita korrektselt, peatage mootor ja võtke kohe tarvitusele vastavad abinõud.

F - TÖSTUKIGA SÖITMINE

OHUTUSJUHENDID



Pöörame juhtide tähelepanu tõstuki kasutamisel tekkida võivatele ohtudele, mis on järgmised:

- Oht kaotada juhitavus.
- Oht kaotada tõstuki piki- ja külgstabiilsus.
- Juht peab tõstukit valitsema.

Kui tõstuk hakkab ümber vajuma, ärge püüdke ümbervajumise ajal kabiinist lahkuda.

TEIE PARIM KAITSE ON JÄÄDA TURVAVÖÖGA KINNITATUNA KABIINI.

- Järgige ettevõttesiseseid liikumise üldreegleid, nende puudumisel aga lii kluseeskirju.
- Ärge tehke tööoperatsioone, mis ületavad tõstuki või selle tarviku tõstevõimet.
- Sõitke kahvlite ja tarvikutega tõstukiga alati transpordiasendis, st 300 mm kõrgusel maapinnast, nool sisse tõmmatud ja raam tahapoole kallutatud.
- Transportige üksnes tasakaalustatud ja õigesti kinnitatud koormaid, et hoida ära igasugune koorma kukkumise oht.
- Veenduge, et alused, kastid jm on korras ning sobivad tõstmiseks.
- Tutvuge pinnasega, kus tõstukiga töötada kavatsete.
- Kontrollige sõidupidureid.
- Koormusega tõstuk võib liikuda kiirusega, mis ei ületa 12 km/h.
- Liikuge tõstukiga ettevaatlikult ja kasutage töötingimusele (maapind, koorem) vastavat kiirust.
- Ärge kasutage noole juhtseadiseid, kui tõstuk liigub.
- Ärge muutke kunagi liikumisrežiimi sõidu ajal.
- Manööverdage tõstetud noolega tõstukiga äärmise ettevaatlikkusega, st aeglase kiiruse ja sujuva pidurdamisega. Veenduge, et nähtavus on piisav.
- Võtke kurvid aeglaselt.
- Olge alati veendunud, et suudate masinat valitud kiirusega juhtida.
- Niiskel, libedal või konarlikul maastikul sõitke aeglaselt.
- Pidurdage sujuvalt, mitte kunagi järsult.
- Ärge kasutage sõidusuuna kangi seisvas tõstukis kunagi järsult.
- Ärge toetage sõites jalaga sõidupiduri pedaalile.
- Pidage meeles, et hüdrostaatiline rool on äärmiselt tundlik - seetõttu pöörake rooli sujuvalt, mitte järsult.
- Ärge jätke kunagi mootorit tööle, kui tõstuk on valveta.
- Ärge lahkuge kabiinist, kui tõstuki koorem on tõstetud.
- Vaadake sõidusuunas ja hoolitsege kogu aeg selle eest, et teil oleks hea nähtavus teele.

- Kasutage tahavaatepeeglit sagedasti.
- Sõitke takistustest mööda.
- Ärge kunagi sõitke kraavi või suure kallaku serval.
- On ohtlik kasutada raskete ja suuremõõtmeliste koormate laadimistöödel kahte tõstukit korraga, kuna see ohtlik manööver nõuab erilist ettevaatlikkust. Selle võib teha ainult pärast eelnevat riskianalüüsi.
- Töö häire korral on süütelüliti hädapeatamiseseadmeks nendel tõstukitel, millel puudub hädaabi stopp-nupp.

JUHENDID

- Sõitke kahvlite ja tarvikutega tõstukiga alati transpordiasendis, st 300 mm kõrgusel maapinnast, nool sisse tõmmatud ja raam tahapoole kallutatud.
- Käigukastiga tõstukitel valige soovitatav käik (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED).
- Valige kasutamiseks ja/või kasutamistingimustele sobiv juhtimisviis (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED) (vastavalt tõstuki mudelile).
- Vabastage seisupidur.
- Liigutage sõidusuuna kang soovitud suunda ning kiirendage mõõdukalt, et tõstuk liikuma hakkaks.

G - TÕSTUKI PEATAMINE

OHUTUSJUHENDID

- Ärge jätke kunagi süütevõtit tõstukisse, kui juht viibib eemal.
- Kui tõstuk seisab või kui juht peab kabiinist lahkuma (isegi hetkeks), tuleb kahvel või tarvik maha asetada, seisupidur peale panna ning sõidusuuna kang neutraalasendisse lükata.
- Veenduge, et tõstuk ei ole pargitud kohta, kus ta takistab liiklusvoolu, ja ei ole raudteerööbastele lähemal kui üks meeter.
- Kui pargite tõstuki kuhugi pikemaks ajaks, kaitske seda halva ilma ja eriti külmumise vastu (kontrollige antifriisi taset). Sulgege ja lukustage ligipääsud (uks, aken, mootorikate jne).

▲ IMPORTANT ▲

Tõstuki käivitamine ja liikumine kallakul võib olla väga ohtlik.
Kui tõstuk on pargitud või seisatud, järgige hoolikalt selle liikumahakkamise juhiseid:
 - Vajutage tööpidurite pedaalile.
 - Sisestage 1. või 2. käik ja valige liikumissuund.
 - Jälgige, et keegi ega miski ei sega tõstuki liikumist.
 - Vabastage piduripedaal ja suurendage mootori töökiirust.
Tõstuki kasutamine koorma või haagisega suurendab riski. Olge äärmiselt tähelepanelik.

JUHENDID

- Parkige tõstuk tasasele maapinnale või alale, mille kallak ei ületa 15 %.
- Lükake sõidusuuna kang neutraalasendisse.
- Rakendage seisupidur.
- Käigukastiga tõstukil seadke käigukang tühikäigule.
- Tõmmake nool täiesti sisse.
- Asetage kahvlid või tarvik kindlalt maapinnale.
- Kui kasutate haaratsi või sõrgadega tarvikut või ka hüdraulilise avamisega koppa, sulgege tarvik täielikult.
- Enne kui jätate tõstuki pärast pikaajalist tööd seisma, laske soojusmootoril mõned minutid tühikäigul käia, et lasta jahutusvedelikul ja õlil mootorit ning jõuülekandeid jahutada. Ärge unustage seda ettevaatusabinõud, kui peatute sageli või kui soojusmootor sureb välja. Juhul kui peatate masina kohe, võib temperatuur mõnedes tōusta märkimisväärselt: seda jahutussüsteemi peatumise tõttu. Ülekuumenenud osad võivad kahjustada saada.
- Peatage soojusmootor süütelüliti väljapööramisega.
- Eemaldage süütevõti.
- Lukustage kõik tõstuki ligipääsud (uksed, aknad, mootorikate jne).

H - MAANTEEL SÕITMINE

(või järgige kasutusriigi seadusandlust)

MAANTEELIIKLUS PRANTSUSMAAL

- EÜ veokite standardiga kooskõlastamata tõstukite maanteel liiklemine on reguleeritud liikluseeskirjade eriveokeid käsitlevate sätetega, mis on täpsustatud Prantsuse liikluskoodeksi artiklis R311 -1 ja 20. novembri 1969. aasta seadmeid käsitleva otsuse kategoorias B, mis määratleb eriveokitele kohaldatavad tingimused. Tõstukil peab olema ekspluatatsiooniplaat.
- EÜ veokite standardile vastavate tõstukitega maanteel liiklemise suhtes kehtivad liikluseeskirja sätted põllumajandusveokite kohta, artikkel R311-1. Tõstuk peab olema kantud registrisse.
- Maanteel liigeldes tuleb järgida tõstukiga kaasasolevas juhendis sisalduvaid ettekirjutusi (kogumass koormaga, veeremi lubatud kogumass, pukseeritav koormus, teljekoormus, maksimumkiirus jne vastavalt mudelile/versioonile). Juhil peab olema kaasas tõstuki registreerimistunnistus.
- Juhil peab olema raskeveokite juhitunnistus, kui pole tehtud erandit.
- Haagise või veetava põllumajandustarvikuga on tõstuki piirkiirus 25 km/h. Sellisel juhul tuleb veeremi taha kinnitada märk „25“. Haagisega liikudes säilitate piirkiirusest (25 km/h) madalama kiiruse, kui ei sisesta 4. käiku. Kuna „POWERSHIFT“ mudelitel on 3. käik aeglasem kui teistel mudelitel, võib kasutada 5. käiku koos 6. käigu automaatse keelamisega (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED).

OHUTUSJUHENDID

- Juht, kes sõidab maanteel, peab täitma kõiki kehtivaid liikluseeskirju.
- Tõstuk peab vastama kehtivatele liiklusohutuse eeskirjadele. Kui on vaja lisalahendusi, kontakteeruge edasimüüjaga.

JUHENDID

- Kontrollige, et vilkur on oma kohal, lülitage sisse ja veenduge, et see töötab.
- Kontrollige tulede, suunatulede ja klaasipuhastite puhtust ning töökorra.
- Lülitage sisse töötuled, kui nad on tõstukile paigaldatud.
- Valige sõitmisviis „CIRCULATION ROUTIÈRE“ („MAANTEELIIKLUS“) (vastavalt tõstuki mudelile) (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED).
- Tõmmake nool täielikult sisse ja tõstke tarvik maapinnast 300 mm kõrgusele.
- Asetage raamikallutus keskmisesse asendisse, st sildade ristvaade on paralleelne raamiga (vastavalt tõstuki mudelile).
- Kergitage tugijalgu nii kaugemale kui võimalik ja keerake klotsid sissepoole (vastavalt tõstuki mudelile).



Ärge kunagi liikuge tühikäigul (sõidusuuna kang või käigukang neutraalasendis või jõuülekanne välja lülitatud), et ära hoida mootoriga pidurdamist. Nimetatud nõude mittetäitmise tulemuseks kallakul võib olla ülisuur kiirus ja tõstuki juhitavuse kadu (suund, pidurdamine), mille tagajärjeks võivad olla tõsised tehnilised kahjustused.

SÕITMINE TÕSTUKIGA, MILLEL ON ETTE PAIGALDATUD TARVIK

- Peate järgima kehtivaid kohalikke eeskirju, mis on kehtestatud tarvikuga avalikul maanteel sõitmise kohta.
- Kui kohalikud kehtivad liiklusohutuse nõuded lubavad liigelda ette monteeritud tarvikuga, on vaja täita järgmised tingimused.
 - Kaitsma mis tahes teravat ja/või ohtlikku serva tarvikul (vt: 4 - VALIKUNA PAKUTAVAD TARVIKUD: TARVIKU KAITSE).
 - Tarvikul ei tohi olla koormat.
 - Veenduge, et tarvik ei varja esitulesid.
 - Veenduge, et kehtivad õigusaktid ei nõua muid lisatingimusi.

TÕSTUKI KASUTAMINE JÄRELHAAGISEGA

- Järelkäru kasutamisel jälgige kehtivaid eeskirju (kiirusepiirangud, pidurdamine, maksimaalne treileri või järelhaagise kaal jm).
- Ärge unustage järelhaagise elektriseadmeid tõstuki omadega ühendada.
- Järelkäru pidurisüsteem peab vastama kehtivatele eeskirjadele.
- Pukseerides piduritega järelhaagist, peab vedav tõstuk olema varustatud käru pidurdamise seadmetega. Sel juhul ärge unustage käru pidurisüsteemi tõstuki pidurisüsteemiga ühendada.
- Haakekonksu vertikaalkoormus ei tohi ületada tootja lubatud maksimummäära (vaadake tootja andmeplaati tõstukil).
- Veeremi kogumass ei tohi ületada tootja lubatud kogukaalu (vt: 2 - KIRJELDUS: TEHNILISED ANDMED).

VAJADUSEL KÜSIGE NÕU VOLITATUD EDASIMÜÜJALT.

A - TARVIKU VALIK

- Nende tõstukite juures tohib kasutada üksnes MANITOU poolt heaks kiidetud ja lubatud tarvikuid.
- Ole kindel, et tarvik on sobiv tehtava töö jaoks (vaata: 4 - TÖÖ-ORGANITE JA TARVIKUTE VALIK).
- Kui tõstuki ostupaketti kuulub VALIKULINE külgnihkega tõstuk, kasutage ainult lubatud tarvikuid (vt: 4 - VALIKUNA PAKUTAVAD TARVIKUD).
- Veenduge, et tarvik on kindlalt tõstuki raamile paigaldatud ja kinnitatud.
- Veenduge, et tõstuki tarvikud töötavad korralikult.
- Arvestage tarvikuga tõstuki tõstevõime piiridega.
- Ärge ületage tarviku nimitõstevõimet.
- Ärge tõstke kanderihmadega kinnitatud koormat selleks ette nähtud tarvikuta - võib tekkida oht, et rihmad libisevad lahti (vt: KOORMA KÄSITLEMISE JUHENDID: H - ÜLEVALT TÕSTETAVA KOORMA PEALE- JA MAHALAADIMINE).
- Ärge hoidke rippuva koorma sangasid (nt Big-Bag kotti) otse kahvilil, kuna teravad servad võivad sangad katki teha; kasutage selleks ettenähtud tarvikut.

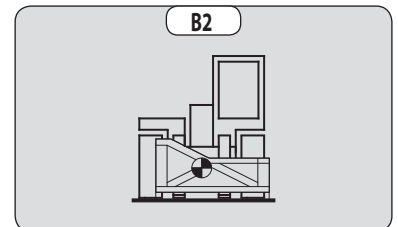
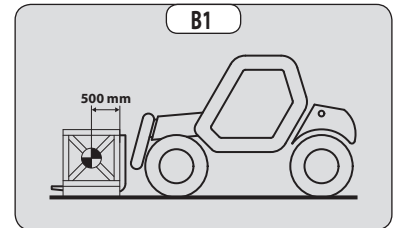
B - KOORMA MASS JA RASKUSKESE

- Enne koorma pealelaadimist peate teadma selle massi ja raskuskeskme asukohta.
- Teie tõstuki tõstevõime on kehtiv juhul, kui koorma raskuskeske ei asetse külgsuunas kahvlite kannast kaugemal kui 500 mm (joonis B1). Kaugemal oleva raskuskeskme korral konsulteerige edasimüüjaga.
- Ebakorrapärase kujuga koormate puhul määrake raskuskeske enne laadimistööd kindlaks pealtvaates (joonis B2) ja asetage koorem tõstuki pikiteljele.



Keelatud on käsitseda koormat, mis ületab tõstuki andmesildile märgitud kandevõime.

Liikuva raskuskeskme koormate puhul (nt vedelikud) tuleb arvesse võtta raskuskeskme liikumist, et koormaid määratleda ning olla mitmekordselt tähelepanelikum piiramaks seda liikumist niipalju kui võimalik.



C - PIKISTABIILSUSE MÄRGUANNE JA PIIRAJA

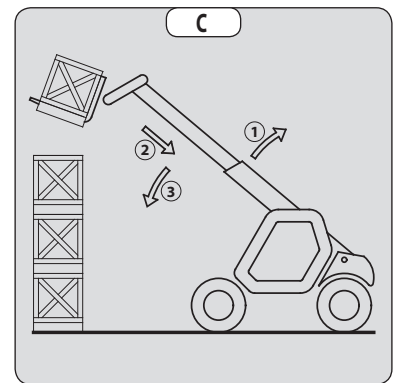
See seadis annab märku tõstuki pikistabiilsusest ning piirab hüdraulilist liikumist selle stabiilsuse tagamiseks vähemalt järgmiste kasutustingimuste korral:

- kui tõstuk on seisatud,
 - kui tõstuk on kõval, tasasel ja tugevdatud maapinnal,
 - kui tõstuk sooritab koorma käsitlemise ja paigutamise toiminguid.
- Liigutage noolt väga hoolikalt, kui olete jõudnud piirkoormuseni (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED).
 - Jälgige alati seda seadet, kui teete tõsteoperatsioone.
 - „RASKENDAVATE“ hüdrauliliste liigutuste blokeerimise korral tehke hüdraulikaliigutusi tasakaalu suurendamiseks järgmises järjekorras (joonis C): kui vaja, siis tõstke noolt (1), tõmmake noolt sisse nii palju kui võimalik (2) ja laske nool alla (3), et vabastada koorem.



Mööteinstrumendi loendur võib olla ekslik, kui rattad on täielikult välja pööratu või tagasild maksimaalselt kaldu.

Enne koorma tõstmist veenduge, et tõstuk ei oleks kummaski asendis.



D - TÖSTUKI PÕIKKALLE

Vastavalt tõstuki mudelile

Põikkalle on raami kalle horisontaaltelje suhtes.

Noole tõstmine vähendab tõstuki külgstabiilsust. Põikkalle tuleb leida, kui nool on langetatud, allpool nimetatud järjekorras:

1 - RAAMIKALLUTUSETA TÖSTUKI KASUTAMINE RATASTEL

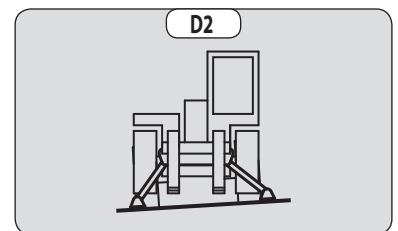
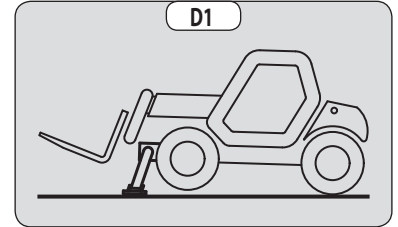
- Paigutage tõstuk nii, et loodi mull oleks kahe kriipsu vahel (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED).

2 - RAAMIKALLUTUSEGA TÖSTUKI KASUTAMINE RATASTEL

- Seadke raamikallutust selle hüdraulilise juhtimiskangi abil ning kontrollige horisontaalsust loodiga. Loodi mull peab olema kahe joone vahel (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED).

3 - TÖSTUKI KASUTAMINE TUGIJALGADEL

- Asetage mõlemad tugijalad maha ning tõstke mõlemad tõstuki esirattad üles (joonis D1).
- Seadke raamikallutust, vajutades tugijalgadele (joonis D2), ning kontrollige horisontaalsust loodiga. Loodi mull peab asetsema kahe kriipsu vahel (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED). Niisuguses asendis peavad mõlemad esirattad ilmtingimata maast lahti olema.



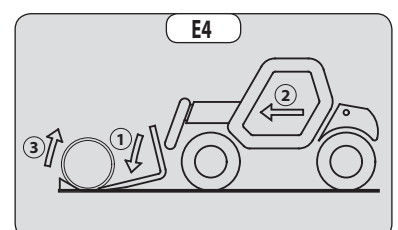
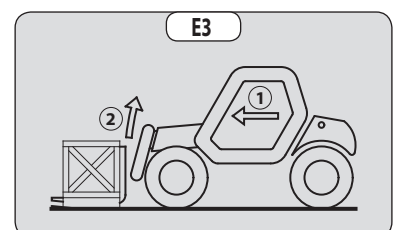
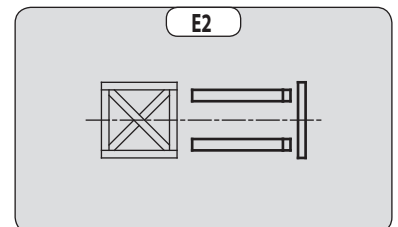
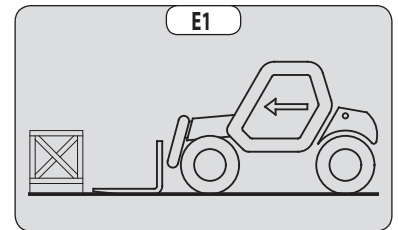
E - KOORMA TÕSTMINE MAAPINNALT

- Lähenegi koormale tõstukiga külje pealt (risti), nool sisse tõmmatud ja kahvlid horisontaalasendis (joonis E1).
- Seadke kahvlite vahe koormaga sobivaks, et tasakaal jääks paika (joonis E2) (lisavõimalused on olemas, konsulteerige edasimüüjaga).
- Ärge kunagi tõstke koormat ühe kahvliga.



Olge kahvlite käsitsi kohendamisel ettevaatlik, sest võite saada torke- või rebimishaavu.

- Sõitke tõstukiga aeglaselt ettepoole (1) ja peatage kahvlid koorma ees (joonis E3), vajadusel tõstke natuke noolt (2) koorma pealeladimise ajal.
- Tõstke koorem transpordiasendisse.
- Et kindlustada tasakaal, kallutage koormat piisavalt tahapoole (koorem võib pidurdamisel või allamäge liikumisel maha kukkuda).



ALUSETA KOOREM

- Kallutage raami (1) ettepoole ja liikuge tõstukiga aeglaselt edasi (2), et asetada kahvlid ettevaatlikult koorma alla (joonis E4) (fikseerige koorem, kui on vaja).
- Jätkake liikumist ettepoole (2), kallutades raami (3) (joonis E4) tahapoole, et asetada koorem kahvlitele, seejärel kontrollige koorma piki- ja külgstabiilsust.

F - ALT TÖSTETAVA KOORMA PEALE- JA MAHALAADIMINE, KUI TÖSTUK ON RATASTEL

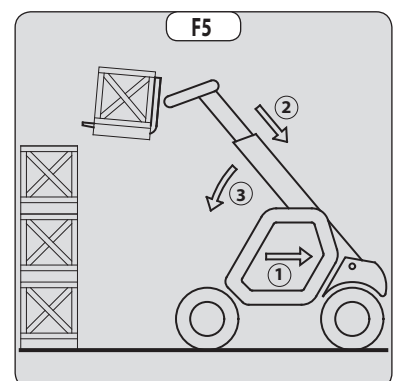
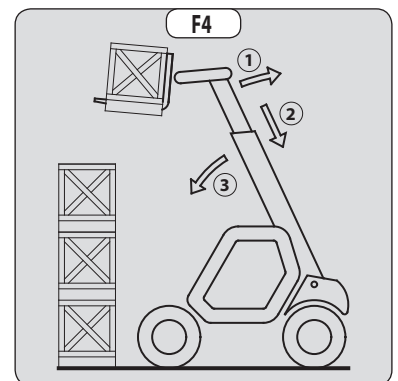
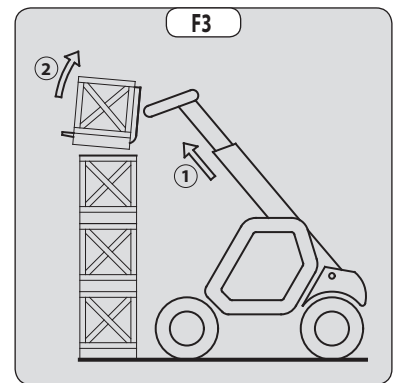
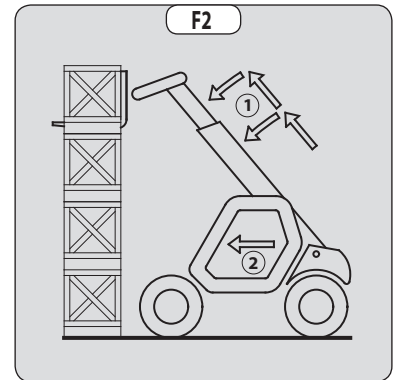
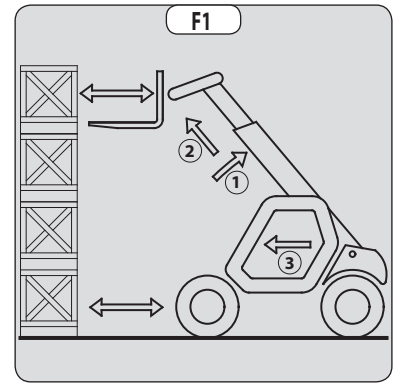


Mingil juhul ei tohi tõsta noolt, kui te ei ole kontrollinud tõstuki põikkallet (vt: KOORMA KÄSITLEMISE JUHENDID: D - TÖSTUKI PÕIKKALLE).

MEELDETULETUS: Veenduge, et järgnevad toimingud sooritatakse hea nähtavusega (vt: TÜHJA JA KOORMATUD TÖSTUKI KASUTUSJUHEND: D - NÄHTAVUS).

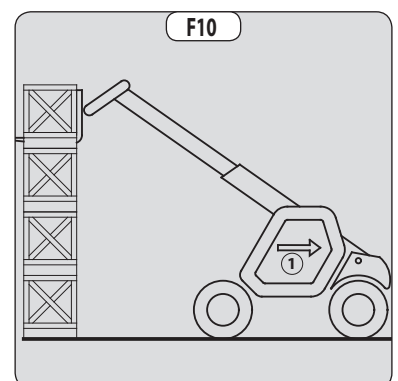
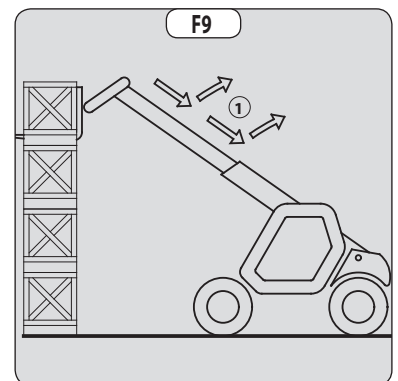
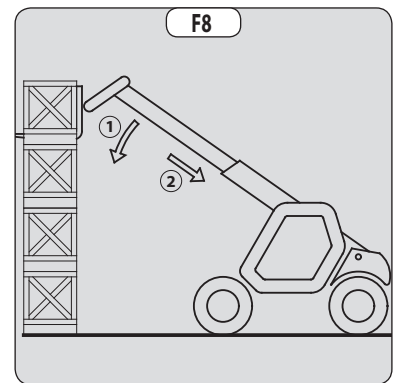
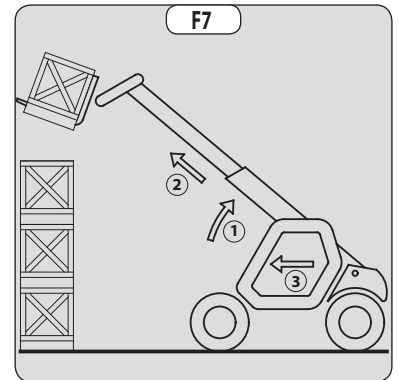
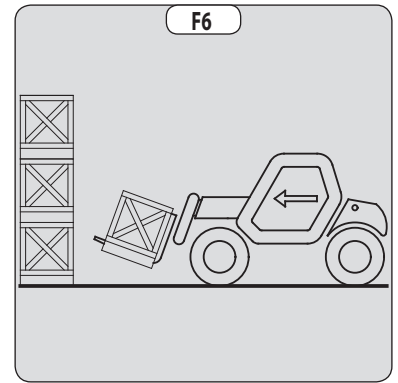
ALT TÖSTETAVA KOORMA PEALELAADIMINE, KUI TÖSTUK ON RATASTEL

- Kontrollige, et kahvlid lähevad kergelt koorma alla.
- Tõstke ja pikendage noolt (1) (2), kuni kahvlid on koorma kõrgusel. Liigutage tõstukit (3), kui see on vajalik (joonis F1), manööverdades väga aeglaselt ja hoolikalt.
- Võtke kogu aeg arvesse koorma ja tõstuki vahemaad, mis on vajalik kahvlite koorma alla sobitamiseks (joonis F1), ja kasutage võimalikult lühikest noolt.
- Peatage kahvlid koorma ees, pikendades ja langetades vaheldumisi noolt (1), ja kui on vaja, liigutage tõstukit ettepoole (2) (joonis F2). Pange seisupidur peale ja viige sõidusuuna kang neutraalasendisse.
- Tõstke natuke koormat (1) ja kallutage raami (2) tahapoole, et koorem püsiks tasakaalus (joonis F3).
- Kallutage koormat parasjagu tahapoole, et see püsiks tasakaalus.
- Jälgige pikistabiilsuse märguande- ja piiramisseadet (vt: KOORMA KÄSITLEMISE JUHENDID: C - PIKISTABIILSUSE MÄRГУАНDE- JA PIIRAMISSEADE). Kui see on ülekoormatud, asetage koorem tagasi kohta, kust see on võetud.
- Kui võimalik, laske koormat allapoole tõstukit liigutamata. Tõstke noolt (1), et vabastada koorem, tõmmake noolt sisse (2) ja laske allapoole (3), et võtta koorem transpordiasendisse (joonis F4).
- Kui see ei ole võimalik, liigutage tõstukit (1) tahapoole, manööverdades väga hoolikalt, et vabastada koorem. Tõmmake noolt sisse (2) ja laske allapoole (3), et võtta koorem transpordiasendisse (joonis F5).



ALT TÖSTETAVA KOORMA MAHALAADIMINE, KUI MASIN ON RATASTEL

- Võtke koorem virna ees transpordiasendisse (joonis F6).
- Pange seisupidur peale ja asetage sõidusuuna kang neutraalasendisse.
- Tõstke ja pikendage noolt (1) (2), kuni koorem on virna kohal, jälgides samal ajal pikistabiilsuse märguande- ja piiramisseadet (vt: KOORMA LAADIMISE JUHISED: C - PIKISTABIILSUSE MÄRGUANDE- JA PIIRAMISSEADE). Liigutage tõstukit (3), kui see on vajalik (joonis F7), manööverdades väga aeglaselt ja hoolikalt.
- Asetage koorem horisontaalasendisse ja pange see maha virna peale, tõmmates noolt sisse ja alla lastes (1) (2), et koorma paigutamine oleks korrektne (joonis F8).
- Kui võimalik, vabastage kahvlid, tõmmates sisse ja tõstes noolt vaheldumisi (1) (joonis F9). Seejärel seadke kahvlid transpordiasendisse.
- Kui ei ole võimalik, tagurdage tõstukit (1), manööverdades väga aeglaselt ja hoolikalt (joonis F10). Seejärel seadke nad transpordiasendisse.



G - ALT TÕSTETAVA KOORMA PEALE- JA MAHALAADIMINE, KUI TÕSTUK ON TUGIJALGADEL

Vastavalt tõstuki mudelile

⚠ TÄHTIS ⚠

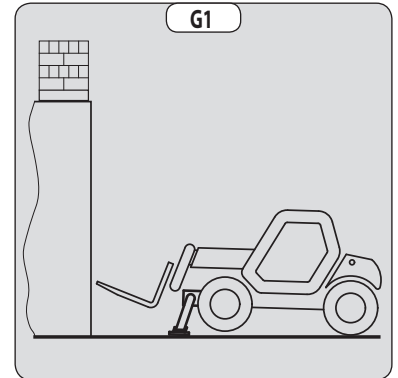
Mingil juhul ei tohi tõsta noolt, kui te ei ole kontrollinud tõstuki põikakallet (vt: KOORMA KÄSITLEMISE JUHENDID: D - TÕSTUKI PÕIKAKALLE).

MEELDETULETUS: Veenduge, et järgnevad toimingud sooritatakse hea nähtavusega (vt: TÜHJA JA KOORMATUD TÕSTUKI KASUTUSJUHEND: D - NÄHTAVUS).

Tugijalgade abil saab muuta tõstuki tõsteoperatsiooni stabiilsemaks (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED).

TUGIJALGADE PAIGALDAMINE, KUI KAHVLID ON TRANSPORDIASENDIS (TÜHJALT VÕI KA KOORMAGA)

- Seadke kahvlid enne tõstmist transpordiasendisse.
- Hoidke pikivahet, mis on vajalik noole ülestõstmiseks.
- Pange seisupidur peale ja asetage sõidusuuna kang neutraalasendisse.
- Asetage mõlemad tugijalad maapinnale ja tõstke mõlemad tõstuki esirattad maast lahti (joonis G1), et tagada tõstuki põikikalle.



TUGIJALGADE PAIGALDAMINE, KUI KAHVLID ON TRANSPORDIASENDIS (TÜHJALT VÕI KA KOORMAGA)

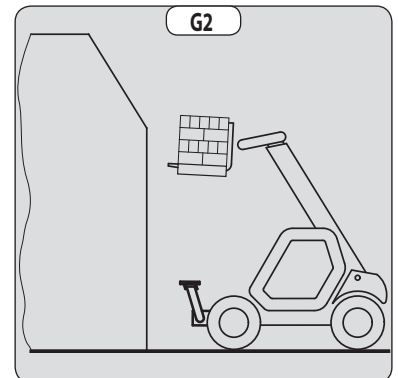
- Paigaldage täielikult ja üheaegselt mõlemad tugijalad.

TUGIJALGADE PAIGALDAMINE, KUI NOOL ON KÕRGEL (TÜHJALT VÕI KOORMAGA)

⚠ TÄHTIS ⚠

Seesugune manööver jäägu erandlikuks ning tehtagu erakordse ettevaatusega.

- Tõstke nool üles ja tõmmake teleskoobid täielikult tagasi.
- Viige tõstuk tõstmiseelsesse asendisse (joonis G2), manööverdades aeglaselt ja ettevaatlikult.
- Pange seisupidur peale ja asetage sõidusuuna kang neutraalasendisse.
- Liigutage tugijalgu väga aeglaselt ja ühtlaselt, niipea kui need on maapinna lähedal või sellega kokkupuutes.
- Laske mõlemad tugijalad alla ning tõstke tõstuki mõlemad esirattad üles (joonis G3). Kõnealuse toimingu ajal peab põikakalle olema paigas ning seda tuleb kogu aeg kontrollida: loodi mull peab asetsema kahe kriipsu vahel.

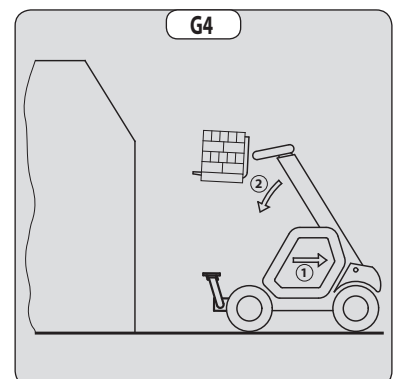
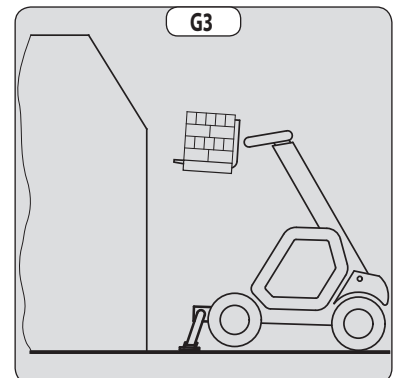


TUGIJALGADE PAIGALDAMINE, KUI NOOL ON KÕRGEL (TÜHJALT VÕI KOORMAGA)

⚠ TÄHTIS ⚠

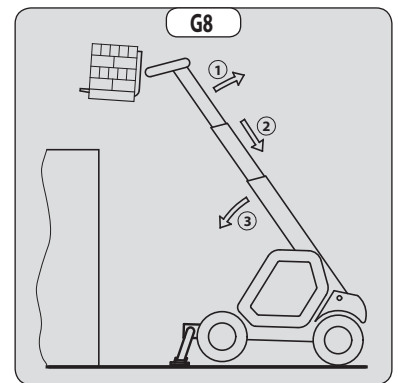
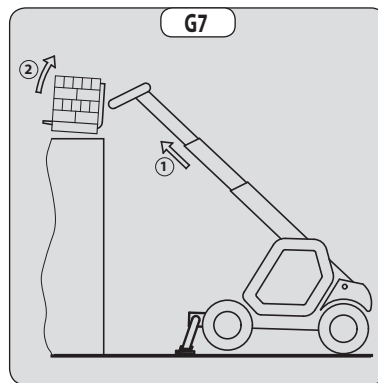
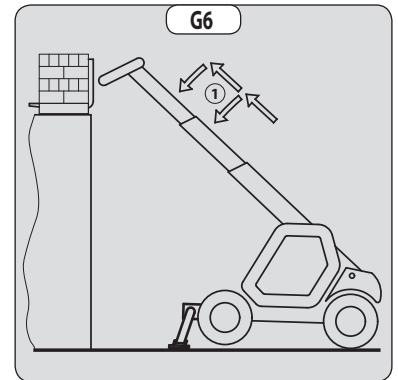
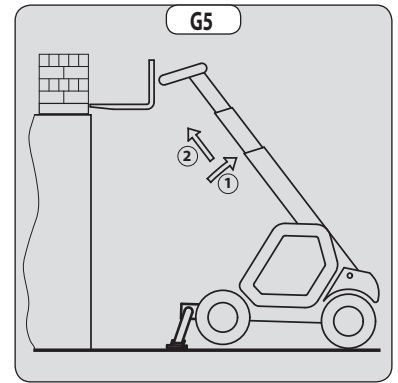
Seesugune manööver jäägu erandlikuks ning tehtagu erakordse ettevaatusega.

- Hoidke nool püsti ning tõmmake teleskoobid täielikult tagasi (joonis G3).
- Liigutage tugijalgu väga aeglaselt ja ühtlaselt, niipea kui need on maapinnaga kokkupuutes või hakkavad kokkupuudet kaotama. Nimetatud toimingu ajal peab põikakalle olema pidevalt paigas: loodi mull tuleb kogu aeg hoida kahe kriipsu vahel.
- Paigaldage mõlemad tugijalad täielikult.
- Vabastage seisupidur ning tagurdage tõstukiga äärmiselt aeglaselt ja ettevaatlikult (1), et kahvlid (2) langetada ning panna need transpordiasendisse (joonis G4).



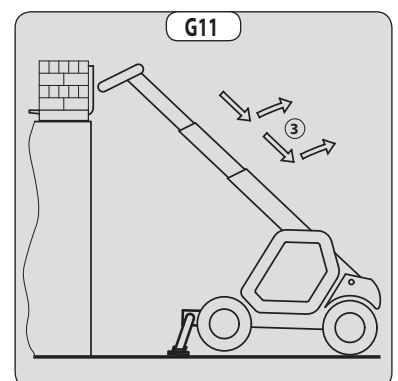
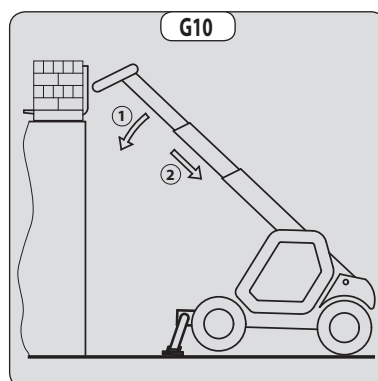
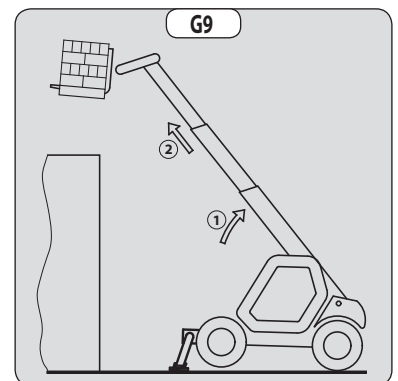
ALT TÖSTETAVA KOORMA PEALELAADIMINE, KUI TÖSTUK ON TUGIJALGADEL

- Kontrollige, et kahvlid lähevad kergelt koorma alla.
- Kontrollige tõstuki asendit koorma suhtes, kui vajalik, tehke proovikatse koormat peale võtmata.
- Tõstke ja sirutage noolt (1) (2) välja, kuni kahvlid on koorma kõrgusel (joonis G5).
- Peatage kahvlid koorma ees noolt vaheldumisi kord tõstes, kord langetades (1) (joonis G6).
- Tõstke natuke koormat (1) ja kallutage raami (2) tahapoole, et koorem püsiks tasakaalus (joonis G7).
- Jälgige pikistabiilsuse märguande- ja piiramisseadet (vt: KOORMA KÄSITLEMISE JUHENDID: C - PIKISTABIILSUSE MÄRGUANDE- JA PIIRAMISSEADE). Kui see on ülekoormatud, asetage koorem tagasi kohta, kust see on võetud.
- Kui on võimalik, laske koormat allapoole tõstukit liigutamata. Kergitage noolt (1), et vabastada koorem, tõmmake noolt sisse (2) ja laske allapoole (3), et võtta koorem transpordiasendisse (joonis G8).



ALT TÖSTETAVA KOORMA PEALELAADIMINE, KUI TÖSTUK ON TUGIJALGADEL

- Tõstke ja pikendage noolt (1) (2), kuni koorem on virna (joonis G9) kohal, jälgides samal ajal pikistabiilsuse märguande- ja piiramisseadet (vt: KOORMA LAADIMISE JUHISED: C - PIKISTABIILSUSE MÄRGUANDE- JA PIIRAMISSEADE).
- Asetage koorem horisontaalasendisse ja pange see maha, tõmmates noolt sisse ja langetades seda (1) (2), et koorem korralikult kohale paigutada (joonis G10).
- Vabastage kahvlid, tõmmates noole esmalt sisse ja seejärel tõstes seda (3) (joonis G11).
- Võimaluse korral viige nool transpordiasendisse ilma tõstukit paigast liigutamata.



H - ÜLEVALT TÖSTETAVA KOORMA PEALE- JA MAHALAADIMINE



*Allpool nimetatud juhiste mittejärgimine võib põhjustada tõstuki stabiilsuse kao ja ümbermineku.
KOHUSTUSLIK tõstukitele, mis on varustatud hüdraulika väljalülitamise funktsiooniga.*

KASUTAMISTINGIMUSED

- Kanderihm ja kett peavad olema võimalikult lühikesed, et koorem võimalikult vähe kõiguks.
- Tõstke koorem otse üles, ärge nihutage seda piki- ega ristipidi.

LAADIMISITÕODEL TÕSTUKIT PAIGAST LIIGUTAMATA

- Ei tugijalgade ega ka õhkrehvidega ei tohi külgakalle rohkem nihkuda kui 1 % ja pikikalle rohkem kui 5 % ning loodi mull peab asetsema „0“ kohal.
- Tehke kindlaks, et tuule kiirus ei ületa 10 m/s.
- Tehke kindlaks, et koorma ja tõstuki vahel ei ole ühtegi inimest.

I - ÜLEVALT TÖSTETAVA KOORMAGA SÖITMINE

- Enne sõitma asumist tutvuge pinnaseoludega, et vältida liiga suuri tõuse ja langusi, kühme ja auke või ka liiga pehmet pinnast.
- Veenduge, et tuule kiirus ei ületa 10 m/s.
- Tõstuki liikumiskiirus ei tohi ületada 0,4 m/s (1,5 km/h ehk veerandit jalakäija liikumiskiirusest).
- Tõstuki paigast liikumise ja seisma jäämise toimingud tuleb teha aeglaselt ja raputusteta, et koorem ei hakkaks kõikuma.
- Transportige koormat mõne sentimeetri kõrgusel maapinnast (30 cm max) kõige väiksema noolepikkusega. Ärge kalduge optimaalsest trajektoorist kõrvale. Kui koorem hakkab liigselt kõikuma, jääge kohe seisma ning langetage nool, et koorem maha asetada.
- Enne tõstuki liikumahakkamist kontrollige pikistabiilsuse märguande- ja piiramisseadet (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED), põleda võivad vaid rohelised LED tuled ja kollased LED tuled.
- Liikumise ajal laske end aidata teisel, maapinnal asuval (vähemalt 3 m kaugusel koormast) inimesel, kes lati või köie abil piirab koorma kõikumist. Tehke kindlaks, et nimetatud inimene on teile igas positsioonis nähtav.
- Külgakalle ei tohi nihkuda rohkem kui 5 %, loodi mull tuleb hoida kahe „MAX“-kriipsu vahel.
- Pikikalle ei tohi nihkuda üle 15 %, kui koorem on tõusu pool, ja üle 10 %, kui koorem on languse pool.
- Noole nurk ei tohi ületada 45°.
- Kui liikumise ajal süttib pikistabiilsuse märguande- ja piiramisseadme (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED) esimene punane LED-tuli, peatage aeglaselt tõstuk ja viige koorem tasakaalu. Tõmmake teleskoop tagasi nii, et koorma kalle väheneks.



Tõstekorvi saab tõstukile paigaldada vaid juhul, kui tõstuki ja tõstekorvi vastavad tehnilised andmed omavahel sobivad (vt: 2 - KIRJELDUS: TÖSTEKORVI KASUTAMINE).

A - KASUTUSLUBA

- Tõstekorvi kasutamine eeldab lisaks tõstuki käsitlemise loale täiendavat luba.

B - TÖSTUK ON TÖÖKS SOBIV

- MANITOU on kindel, et tõstekorv on sobilik tööks standardtingimustel, mis on määratletud selles kasutusjuhendis, milleks on **STAATILINE** katsetustegur **1,25** ja **DÜNAAMILINE** katsetustegur **1,1** vastavalt harmoniseeritud standardile **EN 280** töötajate tõstmise liikuvate platvormide kohta.
- Enne tõstuki käivitamist peab ettevõtte vastutav töötaja kontrollima, et tõstekorv on tööks ette valmistatud, ja teha mõned testid (vastavalt kehtivatele nõuetele).

C - KÄITUMISNÕUDED TÖSTEKORVIS

- Kandke tõstekorvis sobivaid riideid, hõlmad kinni.
- Ärge kasutage tõstekorvi, kui käed ja jalanõud on märjad, määrdunud või rasvased.
- Olge tõstekorvi kasutamisel alati tähelepanelik, ärge kuulake kõrvaklappidest või peatelefonist raadiot ega muusikat.
- Et oleks mugavam, võtke tõstekorvi juhtpuldli juures sisse mugav asend.
- Et tõstekorvil on käsipuu, ei pea operaator normaalse seadmete kasutamise korral olema kaitserakmetega varustatud. Sellest tulenevalt olete vastutav turvarakmete kandmise eest.
- Juhtkange ei tohi kunagi mitte mingil juhul kasutada millekski muuks (näiteks tõstukile ja tõstukilt maha ronimiseks, riidenagina jms) kui selleks, milleks nad on ette nähtud.
- Kaitsekiivri kandmine on kohustuslik.
- Operaator peab alati töökohal normaalses asendis olema. Keelatud on käsivarsi, jalgu, vm kehaosi üle korvi ääre sirutada.
- Jälgige, et tõstekorvi laotud varustus (torud, kaablid, anumad jne) ei libiseks ega kukuks sealt välja. Ärge kuhjake varustust liiga suurde hunnikusse.

D - KORVTÖSTUKI KASUTAMINE

- Mis tahes kogemustega juht peab enne tööle hakkamist tutvuma tõstekorvi kõigi kontroll- ja juhtseadistega.
- Tehke enne kasutamist kindlaks, et tõstekorv on korralikult tõstukile paigaldatud ja kinnitatud.
- Tehke enne tõstekorvi kasutamist kindlaks, et selle uks on kindlalt lukustatud.
- Tõstekorviga saab töid teha piirkondades, kus selle maapinnale laskumisel ei ole takistusi ega teki ohte.
- Korvtõstuki juhti peab aitama teine inimene, kes asub maapinnal ja on eelnevalt instrueeritud.
- Tutvuge tõstekorvi tõstevõime piiridega.
- Külgsurve on piiratud (vt: 2 - KIRJELDUS: TEHNILISED ANDMED).
- Rangelt on keelatud riputada tõstekorvi või raskust tõstuki noole otsa selleks ettenähtud tarvikuta (vt: KOORMA KÄSITLEMISE JUHENDID: H - ÜLEVALT TÖSTETAVA KOORMA PEALE- JA MAHALAADIMINE).
- Korvtõstukit ei tohi kasutada ei kraanana, ei varustuse ega inimeste liftina, ei tungraua ega ka millegi alustoena.
- Tõstuki paigast liigutamine, kui tõstekorvis viibib inimene, on keelatud.
- Korvtõstuki liigutamine tõstuki kabiinis asuva hüdraulilise juhtimiseseadme abil, kui tõstekorvis viibib inimene, on keelatud (välja arvatud hädajuhtumitel).
- Operaator ei tohi tõstekorvi sisse minna ega sealt väljuda, kui korv ei asetse maapinnal (nool madalas ja sissetõmmatud asendis).
- Korvtõstuki tarvik ei tohi kogu süsteemi tuuletakistust suurendada.
- Ärge kasutage korvtõstukil suuremate kõrguste saavutamiseks redelit ega muid taolisi konstruktsioone.
- Ärge ronige suuremate kõrguste saavutamiseks tõstekorvi äärtele.

E - KESKKOND



Korvtõstuki kasutamine elektriliinide läheduses on keelatud - hoidke turvalist distantsi.

NIMIPINGE VOLTIDES	PINNASEST VÕI MUUST PINNAST ERALDAV VAHEMAA MEETRITES
50 < U < 1000	2,30 m
1000 < U < 30000	2,50 m
30000 < U < 45000	2,60 m
45000 < U < 63000	2,80 m
63000 < U < 90000	3,00 m
90000 < U < 150000	3,40 m
150000 < U < 225000	4,00 m
225000 < U < 400000	5,30 m
400000 < U < 750000	7,90 m

⚠ TÄHTIS ⚠

Kui tuule kiirus on üle 45 km/h, on tõstekorvi kasutamine rangelt keelatud.

- Kiiruse visuaalseks määramiseks kasutage alljärgnevat empiirilist skaalat:

BEAUFORT'i skaala (tuule kiirus 10 m kõrgusel tasasest maapinnast)						
Aste	Tuule liik	Kiirus (sõlmedes)	Kiirus (km/h)	Kiirus (m/s)	Mõju maismaal	Mere seisund
0	Tuulevaikus	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Suits tõuseb otse üles.	Veepind on peegelsile.
1	Vaikne tuul	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Suits kaldub veidi kõrvale.	Veepind väreleb, kuid ilma vahuta.
2	Kerge tuul	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Näol on tunda kerget tuuletõmbust, puulehed liiguvad.	Veepinnal on väikesed, aga selged lained.
3	Nõrk tuul	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Puulehed ja väikesed oksad liiguvad pidevalt.	Veepinnal on väikesed lained, laineharjadel on vahtu.
4	Möödukas tuul	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Tuul keerutab üles tolmu ja paberitükke, väiksemad oksad liiguvad.	Veepinnal on vahused lained.
5	Üsna tugev tuul	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Lehtpõõsad hakkavad õõtsuma.	Lained on pikemad, meri kohiseb.
6	Tugev tuul	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Jämedad puuoksad õõtsuvad, traadid vilisevad, vihmavarju hoidmine on raske.	Veepinnal on rohke vahuga laineharjad.
7	Vali tuul	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Puutüved õõtsuvad, vastutuult kõndimine on raskendatud.	Laineharjad murduvad, veepind on vahuvöödilise.
8	Rajutuul	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Oksad murduvad, vastutuult kõndida on väga raske.	Vahukeeristega laineharjad on keskmise kõrgusega ja pikad.
9	Torm	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Tuul purustab katuseid (korstnaid, katusekive jne).	Vahukeerised irduvad kõrgetelt laineharjadelt, nähtavus halveneb.
10	Tugev torm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Maismaal harvaesinev, puud kistakse juurtega maast, hooned saavad tõsiselt kahjustada.	Väga kõrged laineharjad, lainete järel vahujoad, halb nähtavus.
11	Maru	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Väga harv, laialdased tormikahjustused.	Erakordselt kõrged lained, mis võivad varjata keskmisi laevu, halb nähtavus.
12	Orkaan	64 +	118 +	32,7 +	Katastroofilised purustused.	Meri on üleni valge, õhk on täis vahtu, nähtavus on väga halb.

F - HOOLDUS

⚠ TÄHTIS ⚠

Korvi peab regulaarselt kontrollima, et seda saaks õigeaegselt hooldada.

Kontroll peab toimuma korvi kasutusriigi seaduste järgi.

Prantsusmaal tehakse üldist regulaarset ülevaatusi iga 6 kuu järel (1. märtsi 2004. aasta määrus).

RAADIO TEEL JUHTIMISE KASUTAMINE

OHUTUSJUHENDID

- Kõnealune raadio teel juhtimine koosneb elektroonilistest ja mehaanilistest seadmetest. Mujalt tulevad käsud ei ole võimalikud, sest igal raadiokäsklusel on unikaalne sisekood.



- Pahatahtlik või hooletu kasutamine on ohtlik:**
- Kasutaja ja kaasinimeste vaimsele ja füüsilisele tervisele.
 - Tõstukile ja selle ümber asuvatele hoonetele ning esemetele.

- Kõik, kes kasutavad nimetatud raadio teel juhtimist:**
- Peavad olema välja õppinud vastavalt sellele, kuidas see on seadusega reguleeritud, ning on järelikult instrueeritud.
 - Peavad täpselt järgima seda kasutusjuhendit.

- Nimetatud süsteemiga on võimalik tõstukit raadio teel juhtida. Käskluste ülekande toimub ka siis, kui tõstuk on vaateväljast eemal (mõne takistuse või hoone taga näiteks), ja seepärast:
 - Pärast tõstuki peatamist ja süütevõtme välja võtmist (võimalik üksnes seisva tõstukiga) asetage raadiosaatja alati kindlasse ja kuiva kohta.
 - Enne igat paigaldus-, hooldus- või remonttööd lülitage välja toiteallikad (täpsemalt: keevitustööde puhul peab hüdraulika elektritoide olema igas sektsioonis välja lülitatud).
 - Ärge kunagi eemaldage ega reguleerige ümber turvaseadmeid (näiteks käekaitsme raamid, võti, hädaseiskamisnupp jne).



Tõstukit ei tohi juhtida, kui see ei ole pidevalt juhile hästi nähtav!

- Enne kui juht paneb raadiosaatja käest, peab ta kindlustama, et mitte volitatud kõrvaline isik ei saa seda kasutada, näiteks tõmmates raadiosaatja võtme välja või peites selle kättesaamatusse kohta.
- Kasutaja peab tagama, et kasutusjuhend on kõigile kogu aeg kättesaadav, kindlaks tegema, et juhid on seda lugenud ja sellest aru saanud.

JUHENDID

- Seiske kindlas kohas, kus te ei libise ega kuku.
- Enne igakordset raadiosaatja kasutamist tehke kindlaks, et tööpiirkonnas ei viibi ainsatki inimest.
- Kasutage raadiosaatjat ainult koos selle kandmistarvikutega või korrektselt tõstekorvi paigaldatuna.



Kui panete raadiosaatja käest, tõmmake välja aku ja võti, et kõrvalised isikud ei saaks seda mingil juhul ei kogemata ega ka meelega kasutada.

KAITSESEADMED

- Tõstuk seiskub maksimaalselt 450 millisekundi (ligikaudu 0,5 sekundi) jooksul järgmistel juhtudel:
 - Kui vajutate hädaabi stopp-nupule raadiosaatjal (siin 50 millisekundit) või tõstukil.
 - Kui ta ületab raadiolainete ulatuse piiri.
 - Vastuvõtja häire korral.
 - Mujalt tuleva segava raadiosignaali tõttu.
 - Kui raadiosaatjast eemaldatakse aku.
 - Kui aku saab tühjaks.
 - Kui raadiosaatja lülitatakse võtmega keerates välja.
- Kõnealused seadmed on inimeste ja materiaalse vara turvalisuse tagamiseks ning neid ei tohi kunagi ümber reguleerida, välja lülitada ega mingilgi moel eirata!
- Käekaitsme raam takistab väliste tegurite mõju puldile (nt raadiosaatja kukkumine või juhi vajutamine rinnatisele).
- Elektrooniline kaitsesüsteem takistab raadioülekande alustamist, kui puldid ei ole mehaanilises ja elektroonilises puhkeasendis ning kui soojusmootori valitud käik ei ole tühikäik.



Hädajuhtumil vajutage otsekohe raadiosaatjal hädaabi stopp-nuppu ning käituge vastavalt kasutusjuhendis antud õpetustele (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED).

TÖSTUKI HOOLDUSJUHENDID

ÜLDJUHENDID

- Veenduge, et käivitade tõstuki piisavalt ventileeritud ruumis.
- Kasutage tõstuki hoolduseks sobivaid riideid, hoiduge ehete kandmisest ja lahtistest riietest. Kinnitage ja katke juuksed, kui vajalik.
- Seisake mootor ja eemaldage süütevõti, kui sekkumine on vajalik.
- Lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
- Tehke kõik remonttööd otsekohe, isegi kui on vaja pisiremonti teha.
- Parandage kõik lekked kohe, isegi kui lekked on väikesed.
- Jälgige, et kasutatud materjalide ja kulunud varuosade kõrvaldamine leiaks aset ohutul ja loodussõbralikul viisil.
- Ettevaatust, on oht saada põletada ja täis pritsitud (summuti, radiaator, mootor jne).

NOOLETÖKISE PAIGALDAMINE

- Tõstuk on varustatud nooletökisega (vt: 2 - KIRJELDUS: JUHTSEADISED), mis tuleb paigaldada tõstesilindri vardale noole all toimuva hoolduse ajal.

TÖKISE PAIGALDAMINE

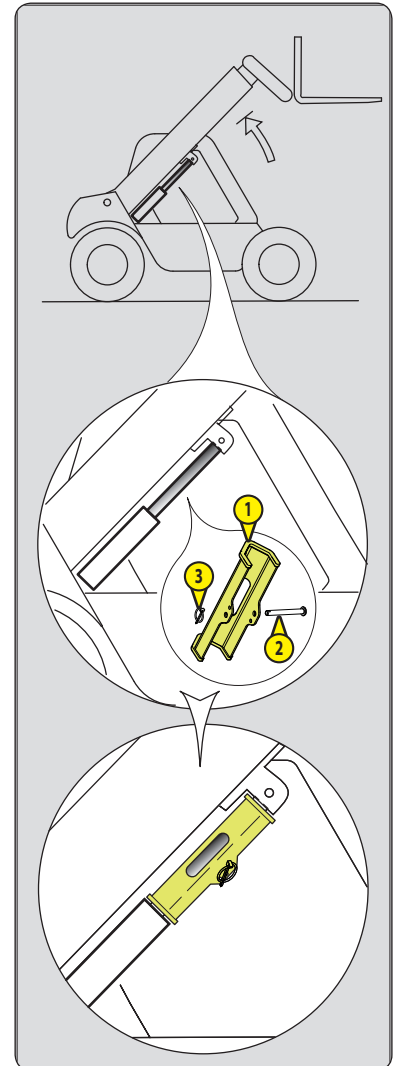
- Tõstke nool maksimumkõrgusele.
- Asetage turvatõkis 1 tõstesilindri vardale ning lukustage see võlli 2 ja tihvti 3 abil.
- Langetage aeglaselt noolt ja peatage hüdrauliline liikumine enne kokkupuudet tõkisega.

TÖKISE EEMALDAMINE

- Tõstke nool maksimumkõrgusele.
- Eemaldage tihvt ja võll.
- Pange turvatõkis tagasi ettenähtud kohale tõstukil.



Kasutage üksnes tõstukiga kaasas olevat tõkist.



HOOLDUS

- Tehke regulaarne hooldus (vt: 3 - HOOLDUS), et hoida oma tõstukit töökorras. Regulaarse hoolduse tegemata jätmine katkestab garantii.

HOOLDUSPÄEVIK

- Hooldustööde tegemine lähtuvalt peatüki 3 - HOOLDUS soovitustest ja teised tõstuki või selle tarvikute juures sooritatavad läbivaatus-, korrashoiu- ning parandustööd tuleb panna kirja hoolduspäevikusse. Iga töö puhul peavad olema üles märgitud tööde tegemise kuupäevad, töid teinud isikute või ettevõtete nimed, töö iseloomustus ning regulaarsete tööde puhul ka nende intervall. Kui vahetatakse välja tõstuki osi, tuleb üles märkida ka osade andmed.

MÄÄRDEAINETE JA KÜTUSE TASE

- Kasutage soovitatud määrdeaineid (ärge kunagi kasutage saastatud määrdeaineid).
- Ärge täitke kütusepaaki, kui mootor töötab.
- Täitke kütusepaaki ainult selleks ettenähtud alal.
- Ärge täitke paaki täiesti täis.
- Ärge suitsetage ega lähenege töstukile lahtise leegiga, kui kütusepaak on avatud või täitmisel.

HÜDRAULIKA

- Igasugune hüdraulikasse sekkumine on keelatud, välja arvatud operatsioonid, mida kirjeldatakse peatükis: 3 - HOOLDUS.
- Ärge püüdke lahti teha ühendusi, voolikuid või hüdraulikakomponente, kui süsteemis on rõhk.



RÖHUTASANDUSKLAPP: töstuki silindrite rõhutasandusklappide või kaitseventiilide seadete muutmise või nende eemaldamine on ohtlik.

Töstuki HÜDROAKUD on surveseadmed, mille eemaldamine on ohtlik.

Neid toiminguid peab sooritama volitatud töötaja (küsi nõu edasimüüjalt).

ELEKTRISÜSTEEM

- Ärge viige starteri releed mootori käivitamiseks lühisesse. Kui sõidusuuna kang ei ole neutraalasendis, ei ole seisupidur peal ja töstuk võib hakata kohe liikuma.
- Ärge asetage metallasju aku peale.
- Ühendage aku lahti enne, kui hakkate elektrisüsteemiga tööle.

KEEVITAMINE

- Ühendage aku enne igat keevitustoimingut töstuki juures lahti.
- Kui teete töstukil elektri keevituse töid, ühendage keevitusaparaadi negatiivne klemm vahetult keevitatava osa külge. Nii hoiate ära läbi generaatori mineva kõrgepingevoolu.
- Ärge kunagi tehke keevitustöid ega soojust eraldavaid töid rehvi juures. Soojus võib tõsta rehvi survet, mis võib viia rehvi plahvatamiseni.
- Kui töstuk on varustatud elektroonilise kontrollseadmega, ühendage see enne keevitamist lahti, et hoida ära selle elektrooniliste komponentide purunemist.

TÖSTUKI PESEMIN

- Peske töstuk või vähemalt vastav piirkond enne igat lahtivõtmist.
- Ärge unustage sulgeda kõiki ligipääse (uksed, aknad, mootorikate jne).
- Pesemise ajal hoiduge pesemast liiteid, elektrikomponente ja ühendusi.
- Kui on vaja, asetage neile kaitsmed vee, auru ja puhastusvahendite sissetungimise vastu, mis võivad eriti elektrikomponente, ühendusi ja kõrgsurvepumpa kahjustada.
- Puhastage töstuk igasugustest kütte, õli ja määrdeaine jääkidest.

TÖSTUKI TRANSPORT



Töstuki transport on juhile ja ta abilistele ohtlik.

- Töstuki pukseerimine, töstmise või transportimine (vt: 3 - HOOLDUS: G - OLUKORRALE VASTAV HOOLDUS).

TÖSTUKI PIKEMAAJALINE SEISMAJÄTMINE

TUTVUSTUS

Järgnevad juhised peavad ära hoidma kaua seisnud tõstuki kahjustumise, juhul kui tõstukit ei kasutata pikka aega. Nende toimingute jaoks soovitame kasutada MANITOU kaitsvat toodet, osa number 603726. Toote kasutamisyjuhend on kirjas pakendil.



Toimingud kaua seisnud tõstuki kasutusele võtmiseks peab tegema teie volitatud edasimüüja.

TÖSTUKI ETTEVALMISTUS

- Puhastage tõstuk täielikult.
- Kontrollige ja kõrvaldage kõik lekked (küte, õli, vesi või õhk).
- Asendage või parandage kõik kahjustunud või kulunud osad.
- Peske tõstuki värvitud pinnad puhta külma veega ja kuivatage need.
- Kui on vaja, tehke värviparandused.
- Seisake tõstuk (vt: TÜHJA JA KOORMATUD TÖSTUKI KASUTUSJUHE).
- Veenduge, et noole silindri kolvivarras on sisse tõmmatud asendis.
- Vabastage hüdroüsteemi rõhk.

SOOJUSMOTORI KAITSE

- Täitke paak kütusega (vt: 3 - HOOLDUS: A - IGAPÄEVANE VÕI 10 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS).
 - Tühjendage ja vahetage välja jahutusvedelik (vt: 3 - HOOLDUS: F - IGA 2000 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS).
 - Jätke mootor mõneks minutiks tühikäigul tööle, seejärel jätke seisma.
 - Vahetage mootori õli ja õlifilter (vt: 3 - HOOLDUS: D - IGA 500 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS).
 - Lisage mootoriõlile kaitsevahend.
 - Laske mootoril lühikest aega töötada, et õli ja jahutusvedelik mootoris ringleksid.
 - Ühendage aku lahti ja ladustage seda ohutus kohas, eemal külmast. Laadige aku maksimumini täis.
 - Eemaldage pihustid ja pihustage kaitsvat toodet ühe-kahe sekundi jooksul igasse silindrisse, kui kolb on kõige madalamas asendis.
 - Pöörake väntvõlli üks kord aeglaselt ja paigaldage tagasi pihustid (vaadake mootori REMONDI KÄSIRAAMATUT).
 - Eemaldage sisselaskevoolikud kollektorist või turbokompressorist ja pihustage kaitsvat toodet turbokompressori või kollektori sisse.
 - Sulgege kollektori või turbokompressori sissevõtu ava veekindla kleelindiga.
 - Eemaldage väljalasketoru ja pritsige kaitsvat toodet väljalaskekollektorisse või turbokompressorisse.
 - Asetage väljalasketoru tagasi ja sulgege väljalaskeava veekindla kleelindiga.
- MÄRKUS: pihustusaeg on märgitud toote pakendile ja võib olla kuni 50 % pikem turbomootorite puhul.
- Avage kütusepaagi kork, pihustage kaitsvat toodet ümber nookurite võlli ja sulgege kork uuesti.
 - Sulgege kütusepaak, kasutades veekindlat kleelinti.
 - Eemaldage veorihmad ja ladustage nad ohutus kohas.
 - Ühendage lahti mootori kõrgsurvepumba solenoid ja isoleerige hoolikalt ühendus.

TÖSTUKI KAITSMINE

- Asetage tõstuk sildadega sel moel tugeledele, et rattad ei ole maaga kontaktis ja vabastage seisupidur.
- Kaitske silindri väljaulatuvaid kolvivardaid korrosiooni eest.
- Pakkige rehvid sisse.

MÄRKUS: kui tõstuk ladustatakse väljas, katke masin veekindla presendiga.

TÖSTUKI KASUTUSELE VÕTMINE

- Eemaldage veekindel kleeplint kõikidelt avadelt.
- Paigaldage sisselasketorustik.
- Paigaldage ja ühendage aku.
- Eemaldage kaitse silindri kolvivarrastelt.
- Tehke igapäevane hooldus (vt: 3 - HOOLDUS: A - IGAPÄEVANE VÕI 10 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS).
- Pange seisupidur peale ja eemaldage sildade alt toed.
- Tühjendage paak ja vahetage kütus välja, asendage kütusefilter (vt: 3 - HOOLDUS: D - IGA 500 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS).
- Reguleerige rihmade pingused (vt: 3 - HOOLDUS: C - IGA 250 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS).
- Käivitage mootor, kasutades starterit, laske ölisurvel tõusta.
- Ühendage mootori väljalülitussolenoid.
- Määrige tõstuk täielikult (vt: 3 - HOOLDUS: HOOLDUSVAHEMIKUD).



Veenduge, et käivitate tõstuki piisavalt ventileeritud ruumis.

- Käivitage tõstuk, järgides ohutusjuhiseid ja ettekirjutusi (vt: TÜHJA JA KOORMATUD TÕSTUKI KASUTUSJUHEND).
- Käivitage noole hüdraulilised liikumised, keskendudes iga silindri liikumise lõpule.

TÖSTUKI MAHAKANDMINE

MANITOU järgib direktiivi 2000/53/EÜ ettekirjutusi tõstuki kasutusea kohta. Tõstuk ei sisalda ühtki ainet ega materjali, mis pole direktiiviga 2000/53/EÜ lubatud.

MÄRKUS: enne tõstuki jäätmekäitlusse andmist küsige nõu edasimüüjalt.

MATERJALIDE RINGLUSSEVÕTT

METALLID

- Metallid on 100 %-liselt eemaldatavad ja töödeldavad.

PLASTMATERJAL

- Plastosad on tähistatud märgistusega vastavalt kehtivatele õigusaktidele.
- Töötlemise lihtsustamiseks on kasutatud materjalide hulka piiratud.
- Suurem osa plastmaterjalidest on n-ö termoplastid, mis on sulatamise, granuleerimise või purustamise teel kergesti töödeldavad.

KUMMI

- Rehvid ja tihendid on purustatavad, mis võimaldab taaskasutamist tsemenditootmises või graanulitena.

KLAAS

- Klaase saab eemaldada ja viia töötlemiseks klaasitöökotta.

KESKKONNAKAITSE

Kui usaldate tõstuki hoolduse MANITOU teenindusvõrgule, on saasteoht väike ja keskkonnakaitseõuded täidetud.

KULUNUD VÕI KAHJUSTATUD OSAD

- Ärge reostage masinaosadega looduskeskkonda.
- MANITOU ja selle teenindusvõrk kaitsevad keskkonda ringlussevõtu abil.

KASUTATUD ÕLI

- MANITOU teenindusvõrk tagab õli kogumise ja ümbertöötamise.
- Kui usaldate õlivahetuse neile, on saasteoht piiratud.

KASUTATUD AKUD JA PATAREID

- Ärge visake akusid ega juhtimispuldi patareisid minema, need sisaldavad keskkonnale kahjulikke metalle.
- Viige need MANITOU esindusse või mujale volitatud kogumispunkti.

MÄRKUS: MANITOU eesmärk on toota tõstukeid, mis pakuvad parimat jõudlust ja piiratud saastekoguseid.

2 - KIRJELDUS

2 - KIRJELDUS

<u>EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON</u>	4
<u>OHUTUSSILDID JA -KLEEBISED</u>	6
<u>LAADURIGA TUTVUMINE</u>	10
<u>TEHNILISED ANDMED</u> MT 625 H Turbo ST3B	12
<u>TEHNILISED ANDMED</u> MT 625 H Comfort ST3B	14
<u>REHVID</u>	16
<u>MÕÕTMED JA KOORMUSTABELID</u>	18
<u>NÄHTAVUS</u>	20
<u>KONTROLLI- JA JUHTIMISSEADISED</u>	22
<u>HAAKEPOLT JA HAAKERAUD</u>	46
<u>TARVIKUTE KIRJELDUS JA KASUTAMINE</u>	48

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**
«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) La société, *The company* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, rue de l'Aubinière - BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

4) Dossier technique, *Technical file* : **MANITOU BF - 430, rue de l'Aubinière
BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :

MT 625 H Turbo ST3B
MT 625 H Comfort ST3B

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

7) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national,
Complies with the following directives and their transpositions into national law :

2006/42/CE

8) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

9) Numéro d'attestation, *Certificate number* :

10) Organisme notifié, *Notified body* :

15) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

16) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

17) Fait à, *Done at* :

18) Date, *Date* :

19) Nom du signataire, *Name of signatory* :

20) Fonction, *Function* :

21) Signature, *Signature* :

bg : 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9)Номер на удостоверението, 10) Наименувана фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.

cs : 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnici a směrnici transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.

da : 1) EF Overensstemmelseserklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certifikat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.

de : 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.

el : 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Εν, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.

es : 1) Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.

et : 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende riigisisesele õigussesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standarditele, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.

fi : 1) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset), 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvatun koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten sääntöjen vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmät, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.

ga : 1) « EC »dearbhu comhrireachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuairiscítear thíos, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gclóinn sé le na treoracha seo a leanas agus a trasúimh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an aguisín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfiús, 15) caighdeáin comhchuibhithe á úsáidtear, 16) caighdeáin eile nó sonraíochtaí teicniúla á úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsintheora, 20) Feidhm, 21) Siníú.

hu : 1) CE megfelelőégi nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok hozottat előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Ertesített szervezettel, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.

is : 1) Samræmisvottorð ESB (upprunalega), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfærslu þeirra með hljóðsjón af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin i aukakafli IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynt til, 15) samhæfða staðla sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.

it : 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiara che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilità a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.

lt : 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktais perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinų, 9) Sertifikato Nr, 10) Pasakelbtoji įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standarta ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.

lv : 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecina, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecības numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.

mt : 1) Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwentu u l-ħigijiet li jimplimentawhom fil-liġi nazjonali, 8) Ghall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniki u specifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f', 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.

nl : 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.

no : 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.

pl : 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalne), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadcza, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.

pt : 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às diretivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.

ro : 1) Declarație de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cartii tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Întocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătura.

sk : 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technickej dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.

sl : 1) ES Izjava o ustreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovi transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.

sv : 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrat att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

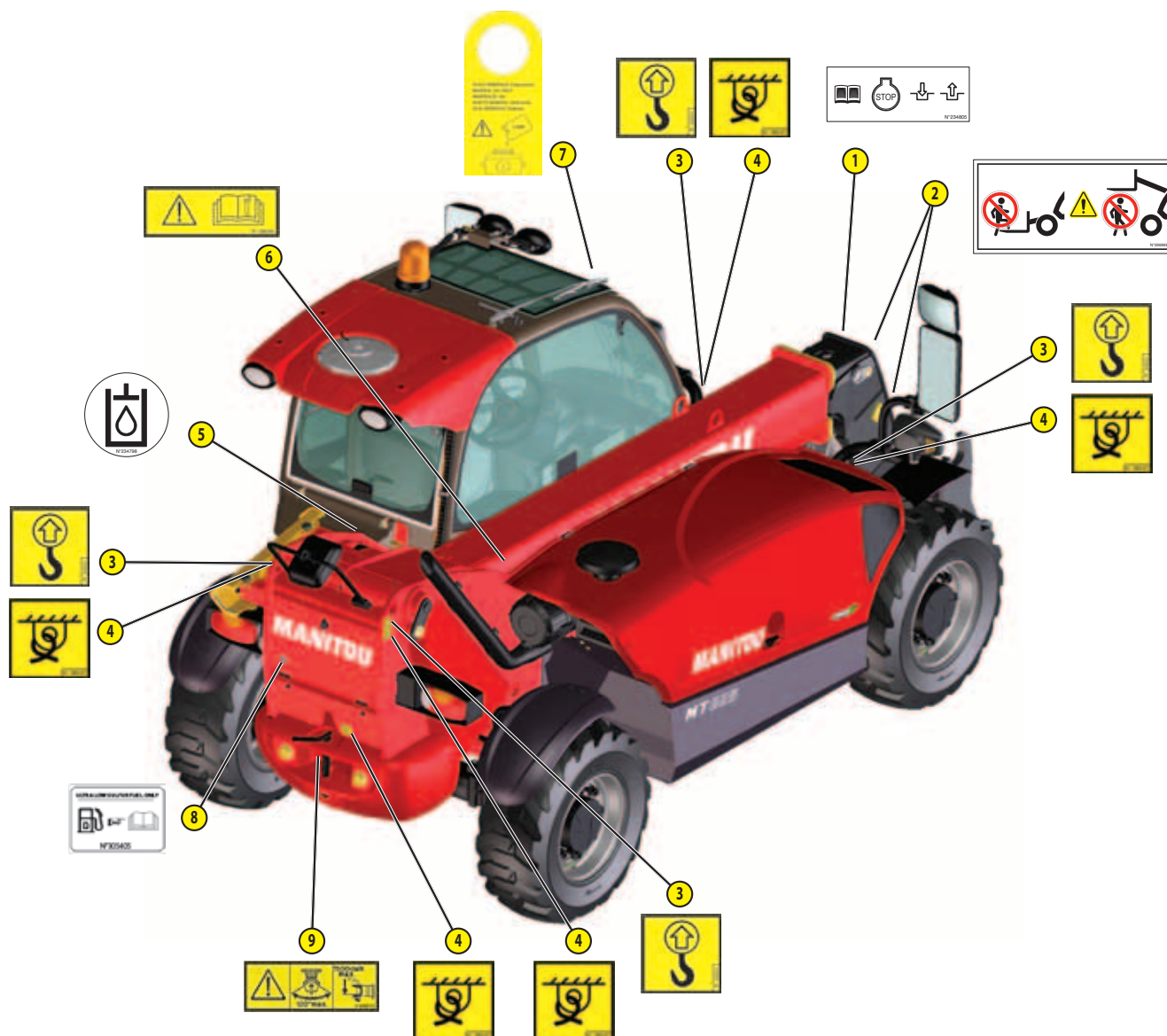
OHUTUSSILDID JA -KLEEBISED

⚠ OLULINE ⚠

Puhastage kõik kleebised ja ohutussildid, et muuta need loetavaks.
 Vahetage loetamatud või kahjustatud ohutussildid ja kleebised kohe välja.
 Kontrollige kleebiste ja ohutussiltide olemasolu iga kord, kui olete paigaldanud varuosi.

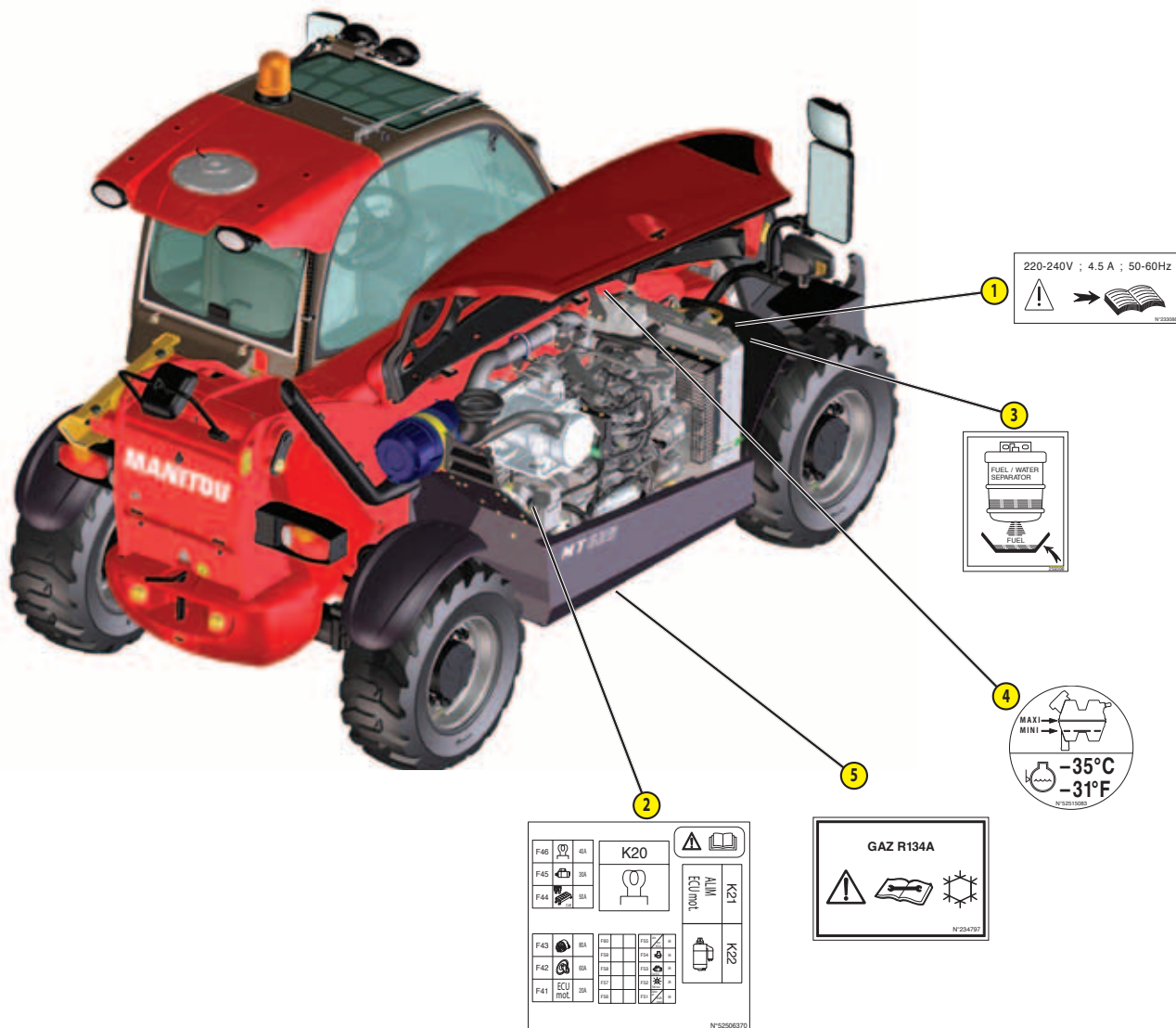
VÄLISED SILDID JA KLEEBISED

TÄHIS	VIITENUMBER	KIRJELDUS
1	234805	- Hüdraulilise liitmiku silt
2	296998	- Maniscopic-tõstukite ohutussilt
3	24653	- Troppimispunkt
4	289101	- Kinnituspunkt
5	234798	- Hüdroöli
6	288430	- Parandusjuhised (tõstesilindril)
7	268491	- Pidurivedeliku silt
8	305405	- Diislükütus
9	289013	- Pukseerimise silt (lisavarustuses MT 625 H Comfort ST3B)



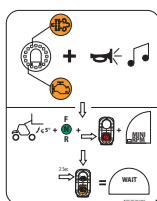
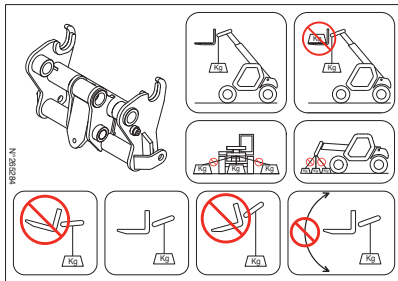
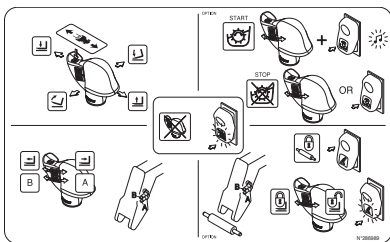
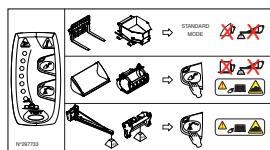
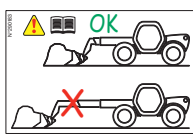
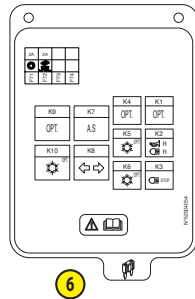
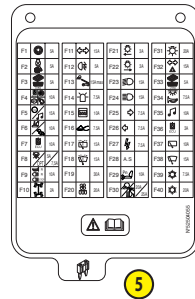
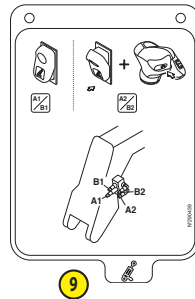
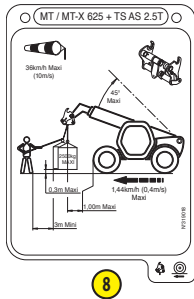
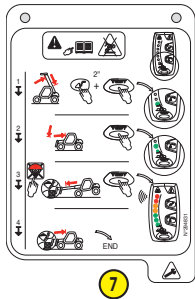
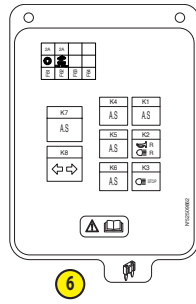
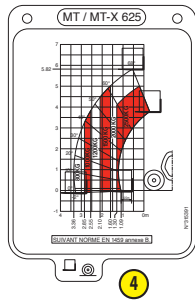
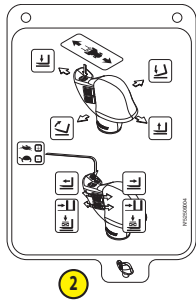
MOOTORIKATTE ALL OLEVAD KLEEBISED JA SILDID

TÄHIS	VIITENUMBER	KIRJELDUS
1	233088	- Eelsoojenduse hoob (lisavarustuses MT 625 H Comfort ST3B)
2	52506370	- Kaitsmed
3	259398	- Vee ja diislikütus eraldi
4	52515083	- Antifriis
5	234797	- Kliimaseade (lisavarustuses MT 625 H Comfort ST3B)



KABIINIS OLEVAD KLEEBISED JA SILDID

TÄHIS	VIITENUMBER	KIRJELDUS
1	240805	- Kaane graafiku kirjeldus
2	52509004	- Manipulaatori funktsioonikaart
3	241621	- Ohutuseeskiri
4	Pidage nõu edasimüüjaga	- Koormusgraafik
5	52504055	- Kaitsmete kirjeldus MT 625 H Comfort ST3B
	52515060	- Kaitsmete kirjeldus MT 625 H Turbo ST3B
6	52504054	- Releede kirjeldus MT 625 H Comfort ST3B
	52509862	- Releede kirjeldus MT 625 H Turbo ST3B
7	294831	- Reguleerimise kirjeldus
8	288638	- Raamiga tõsteaasa kirjeldus (lisavarustuses)
9	290439	- Noole otsas asuva solenoidklapi funktsioonikaart (lisavarustuses)
10	290183	- Tõstuki kopa silt
11	297733	- Kasutusrežiimide silt
12	286989	- Põhifunktsioonid
13	265284	- Tõsteaas raamiga (lisavarustuses)
14	184276	- Sõidusuuna valik
15	172385	- Pukseerimine keelatud
16	239594	- Helitase
17	193032	- Kabiini vastavus
18	Pidage nõu edasimüüjaga	- Tootja andmesilt
19	52521685	- Heitgaaside kübeme filtril funktsioonikaart



PRENDI IN CONSIDERAZIONE I RISCHI IN CASO DI PANNE CHANGE DI UN COMPONENTE DELLA TRASMISSIONE MECCANICA. CAUTION DO NOT RISK THAT THERE IS POSSIBLE ON TORQUE EXCESSIVE. INTERRUZIONE IMMEDIATA DEL LAVORO. IMMEDIATO STOPPO DI TUTTI I CONTROLLI. ATTENZIONE: IL MOTORE DEVE ESSERE PRONTI IN CASO DI EMERGENZA. IMMEDIATO STOPPO DEL MOTORE. ATTENZIONE: IL MOTORE DEVE ESSERE PRONTI IN CASO DI EMERGENZA. IMMEDIATO STOPPO DEL MOTORE.

15

LWA
104 dB

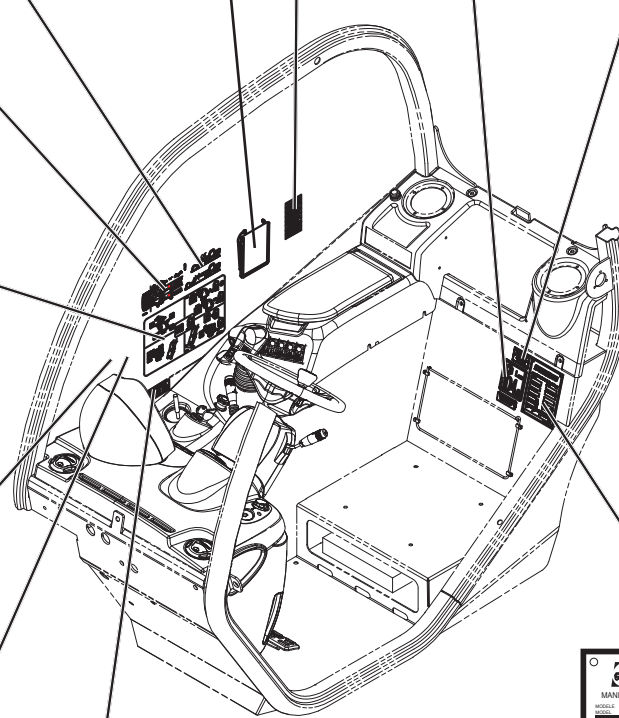
210024

16

CABINE CONFORME A:
CMB CONFORMS TO:

- FOPS-ISO 3449
- ROPS-ISO 3471
- ANSI B 56.6

17



MANITOU
MANITOU BF 44158 ANGERS CEDEX FRANCE

MODEL	REVISION	DATE
104		
104		
104		
104		
104		
104		
104		
104		
104		
104		

N° 295507

18

LAADURIGA TUTVUMINE

Vastavalt meie poliitikale tooteid pidevalt uuendada ja parandada võivad tooted läbi teha muudatused - seda meiepoolse kohustuseta pidada klientidega nõu.

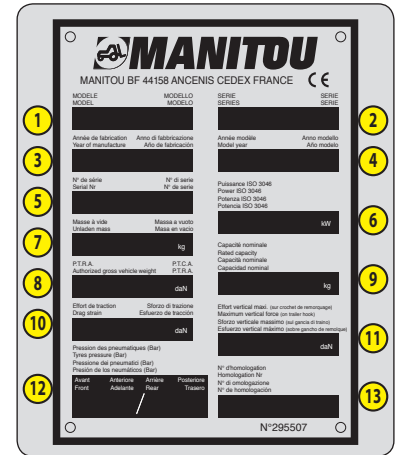
Kui tellite varuosi või vajate mis tahes tehnilist teavet, tuleb ära näidata järgmised andmed:

MÄRKUS: Parim viis vigadeta numbriliste andmete saamiseks on need kohe uue masina saamise järel üles kirjutada.

TÕSTUKI ANDMESILT

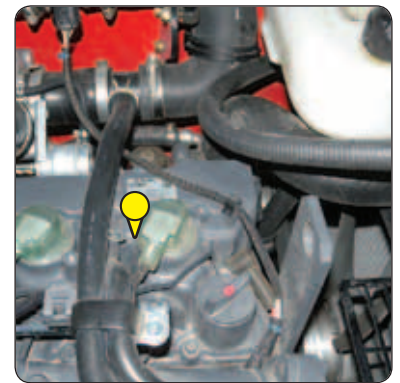
- 1 - MUDEL
- 2 - SEERIA
- 3 - Tootmisaasta
- 4 - Mudeliaasta
- 5 - Seerianumber
- 6 - Võimsus, ISO 3046
- 7 - Tühimass
- 8 - Veeremi lubatud kogumass
- 9 - Nimitõstevõime
- 10 - Veojõud
- 11 - Maksimaalne vertikaalkoormus (haakeraul)
- 12 - Rehvirõhk (baari)
- 13 - Tüübikinnitusnumber

Mis tahes tehnilise teabe saamiseks oma laaduri kohta vt peatükk: 2 - KIRJELDUS: TEHNILISED ANDMED.



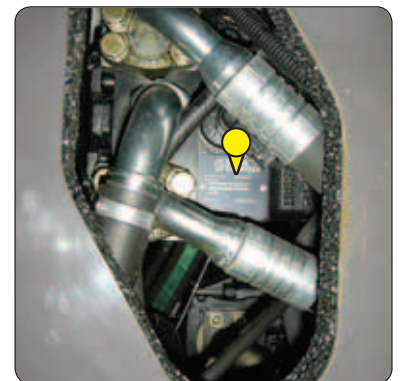
SOOJUSMOOTOR

- Mudel
- Seerianumber
- Soojusmootori nr



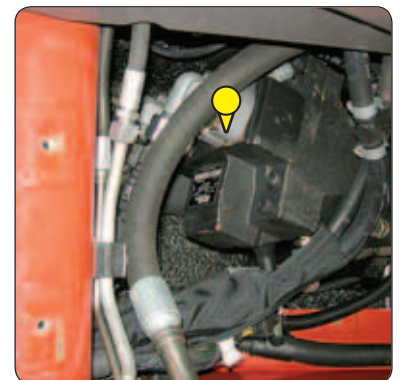
HÜDRAULINE PUMP

- MANITOU osa number
- Markeerimisviis
- Seerianumber
- Tootmisnumber
- Tootmisaasta



HÜDRAULINE MOOTOR

- MANITOU osa number
- Markeerimisviis
- Seerianumber
- Tootmisnumber
- Tootmisaasta



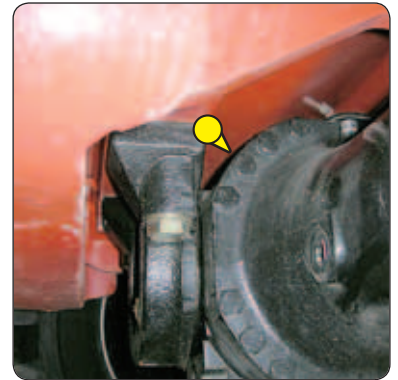
ESISILD

- Tüüp
- Seerianumber
- MANITOU osa number



TAGASILD

- Tüüp
- Seerianumber
- MANITOU osa number



KABIIN

- Tüüp
- Seerianumber



NOOL

- MANITOU osa number
- Tootmise kuupäev



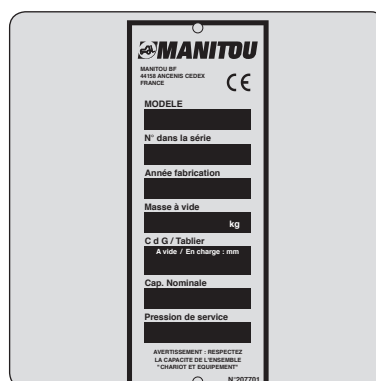
ŠASSII

- Tõstuki seerianumber



TÖÖORGANI ANDMESILT

- Mudel
- Seerianumber
- Tootmisaasta



SOOJUSMOOTOR		
Tüüp		KUBOTA V3307
Kütus		Diisel
Silindrite arv		4 reas
Sissetõmme		Turbokompressor
Sissepritsesüsteem		Otsepritse
Tööjärjestus		1.3.4.2
Silindri maht	cm ³	3331
Rummuava ja jooks	mm	94 x 120
Surveaste		17,5
Nominaalpöörded koormaga	p/min	2600
Tühikäigupöörded koormata	p/min	895
Max pöörded tühikäigul, koormata	p/min	2800
Võimsus, ISO 3046-1	cv - kW	75 - 55,4
Võimsus SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Maksimaalne pöördemoment ISO 3046-1	Nm	265 kuni 1400 p/min
Õhupuhasti	µm	3
Jahutamistüüp		Vedelikjahutus
Ventilaator		Sissetõmme

JÕUÜLEKANNE		
Hüdrostaatiline pump		DANFOSS
- Tüüp		Muutuva töömahuga kolb
- Sõidusuuna kang		Elektrohüdrauliline
- Edasikäikude arv		2 (1 aeglane ja 1 kiire)
- Tagasikäikude arv		2 (1 aeglane ja 1 kiire)
Põhipump		
- Silindri MIN/MAX töömaht	cm ³ /tr	0 - 53
- Maksimaalne vooluhulk (MAX)	l/mn	138
- Töörõhk	baari	350
Survetõstepump		
- Silindri maht	cm ³ /tr	12
- Maksimaalne vooluhulk (MAX)	l/mn	31
- Survetõste rõhk maksimumrežiimi MAX korral	baari	30 (käigukast neutraalasendis)
Hüdrauliline mootor		DANFOSS
- Tüüp		Muutuva töömahuga kolb
- Silindri MIN/MAX töömaht	cm ³ /tr	29 - 110
Käigukast		DANA
Esisild		DANA
- Diferentsiaal		Libisemise määraga 45%
Tagasild		DANA
- Diferentsiaal		Lukustuseta
Vedavad rattad		Pidev 4 RM
- 2/4 vedava ratta juhtseade		Ei
Esirehvid		SOLIDEAL
- Mõõtmed		12-16,5 12PR SKS CL TUBELESS
- Rõhk	baari	5,6
Tagarehvid		SOLIDEAL
- Mõõtmed		12-16,5 12PR SKS CL TUBELESS
- Rõhk	baari	5,6

ELEKTRISKEEM		
Aku	Standardtäituvus	12 V - 110 Ah - 750 A EN
	Lisavarustuses	12 V - 110 Ah - 900 A EN
Generaator		12 V - 80 A
- Tüüp		ASTA59 77C
Starter		12 V - 3 kW
- Tüüp		M008T50672

MÜRA JA VIBRATSIOON		
Müratase kabiinis LpA (vastavalt standardile NF EN 12053)	db(A)	76 (kinnine kabiin)
Helirõhk (vastavalt direktiivile 2009/76)	db(A)	(suletud kabiin); (avatud kabiin)
Paratamatu müratase LwA väliskeskkonnas (vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ, mida on muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ)	db(A)	104 (möödetud); 104 (garanteeritud)
Müratase liikumisel (vastavalt direktiivile 2009/63)	db(A)	
Keskmine juhi kehale edasikanduv vibratsioonikiirendus (vastavalt standardile NF EN 13059)	m/s ²	
Keskmine juhi kätele edasikanduv vibratsioonikiirendus (vastavalt standardile ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Standardistme vibratsioon	m/s ²	(kerge juht); (raske juht)

PIDURISÜSTEEM	
Sõidupidur	Võimenduseta hüdrauliline pidur
- Piduritüüp	Mitmekettaline õlivannis
- Juhtimisviis	Pedaal esisillal
Seisupidur	Hüdrauliline pidur rõhu puudumisel
- Piduritüüp	Mitmekettaline õlivannis
- Juhtimisviis	Elektrohüdrauliliselt lülitiga

HÜDROSÜSTEEM	
Hüdrauliline pump	
- Tüüp	Kahekordne hammasratastega
	1. korpus
- Silindri maht	cm ³
- Mahtuvus maksimumpöörete korral koormata	l/mn
- Voolukulu 1600 p/min korral	l/mn
Filtreerimine	
- Tagasivool	µm
- Sissetõmme	µm
Maksimaalne töörohk	baari
- Teleskoobi süsteem	baari
- Tõstesüsteem	baari
- Kallutamise süsteem	baari
- Tarviku süsteem	baari
- Juhtimise süsteem	baari

HÜDROAJAMIGA TEHTAVAD LIIGUTUSED	
Pikistabiilsuse hoiatusseade ja piiraja	Elektroniline
Tõstmisliigutused (nool sisse tõmmatud)	
- Koormata tõstmine	s - m/mn
- Koormaga tõstmine	s - m/mn
- Koormata allalaskmine	s - m/mn
- Koormaga allalaskmine	s - m/mn
Liigutused teleskoobiga (nool tõstetud)	
- Koormata pikendamine	s - m/mn
- Koormaga pikendamine	s - m/mn
- Koormata sissetõmbamine	s - m/mn
- Koormaga sissetõmbamine	s - m/mn
Kallutamislüigutused	
- Koormata kaevamine	s - °/s
- Koormata kallamine	s - °/s

TEHNILISED ANDMED, MASSID	
Põhivarustusega tõstuki ümberpaiknemise kiirus horisontaalpinnal	
• Edasikäik, koormata 1 aeglane	km/h
• 1 kiire	km/h
• Tagasikäik, koormata 1 aeglane	km/h
• 1 kiire	km/h
Standardne tarvik	PFB 25 N MT 1020
- Lisaseadme mass (kahvlita)	kg
- Kõikide kahvlite mass	kg
Nimitõstevõime standardse tarvikuga	kg
Kallutatav koorem maksimaalse laadimiskaugusega, õhkrehvidel	kg
Koorma raskuskeskme kaugus kahvlite kannast	mm
Standardne tõstekõrgus	mm
Tõstuki mass ilma lisaseadmeta	kg
Tõstuki mass standardse lisaseadmega	
- Koormata	kg
- Nimikoormusega	kg
Kummagi silla mass standardse lisaseadmega (transpordiasend)	
- Koormata, esisild	kg
- Koormata, tagasild	kg
- Nimikoormusega, esisild	kg
- Nimikoormusega, tagasild	kg
Sildade mass standardse lisaseadmega (nool pikendatud)	
- Nimikoormusega, esisild	kg
- Nimikoormusega, tagasild	kg
Tõmbepinge haakeraua	
- Tühikäik (libisemine)	daN
- Nimikoormusega (ülekande peatamine)	daN
Haaratsiga/kopaga tirimise tõmbepinge (vastavalt standardile ISO 8313)	daN

SOOJUSMOOTOR		
Tüüp		KUBOTA V3307
Kütus		Diisel
Silindrite arv		4 reas
Sissetõmme		Turbokompressor
Sissepritsesüsteem		Otsepritse
Tööjärjestus		1.3.4.2
Silindri maht	cm ³	3331
Rummuava ja jooks	mm	94 x 120
Surveaste		17,5
Nominaalpöörded koormaga	p/min	2600
Tühikäigupöörded koormata	p/min	895
Max pöörded tühikäigul, koormata	p/min	2800
Võimsus, ISO 3046-1	cv - kW	75 - 55,4
Võimsus SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Maksimaalne pöördemoment ISO 3046-1	Nm	265 kuni 1400 p/min
Õhupuhasti	µm	3
Jahutamistüüp		Vedelikjahutus
Ventilaator		Sissetõmme

JÕUÜLEKANNE		
Hüdrostaatiline pump		DANFOSS
- Tüüp		Muutuva töömahuga kolb
- Sõidusuuna kang		Elektrohüdrauliline
- Edasikäikude arv		2 (1 aeglane ja 1 kiire)
- Tagasikäikude arv		2 (1 aeglane ja 1 kiire)
Põhipump		
- Silindri MIN/MAX töömaht	cm ³ /tr	0 - 53
- Maksimaalne vooluhulk (MAX)	l/mn	138
- Töörõhk	baari	350
Survetõstepump		
- Silindri maht	cm ³ /tr	12
- Maksimaalne vooluhulk (MAX)	l/mn	31
- Survetõste rõhk maksimumrežiimi MAX korral	baari	30 (käigukast neutraalasendis)
Hüdrauliline mootor		DANFOSS
- Tüüp		Muutuva töömahuga kolb
- Silindri MIN/MAX töömaht	cm ³ /tr	29 - 110
Käigukast		DANA
Esisild		DANA
- Diferentsiaal		Libisemise määraga 45%
Tagasild		DANA
- Diferentsiaal		Lukustuseta
Vedavad rattad		Pidev 4 RM
- 2/4 vedava ratta juhtseade		Ei
Esirehvid		SOLIDEAL
- Mõõtmed		12-16,5 12PR SKS CL TUBELESS
- Rõhk	baari	5,6
Tagarehvid		SOLIDEAL
- Mõõtmed		12-16,5 12PR SKS CL TUBELESS
- Rõhk	baari	5,6

ELEKTRISKEEM		
Aku	Standardtäituvus	12 V - 110 Ah - 750 A EN
	Lisavarustuses	12 V - 110 Ah - 900 A EN
Generaator		12 V - 80 A
- Tüüp		ASTA59 77C
Starter		12 V - 3 kW
- Tüüp		M008T50672

MÜRA JA VIBRATSIOON		
Müratase kabiinis LpA (vastavalt standardile NF EN 12053)	db(A)	76 (kinnine kabiin)
Helirõhk (vastavalt direktiivile 2009/76)	db(A)	(suletud kabiin); (avatud kabiin)
Paratamatu müratase LwA väliskeskkonnas (vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ, mida on muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ)	db(A)	104 (möödetud); 104 (garanteeritud)
Müratase liikumisel (vastavalt direktiivile 2009/63)	db(A)	
Keskmine juhi kehale edasikanduv vibratsioonikiirendus (vastavalt standardile NF EN 13059)	m/s ²	
Keskmine juhi kätele edasikanduv vibratsioonikiirendus (vastavalt standardile ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Standardistme vibratsioon	m/s ²	(kerge juht); (raske juht)

PIDURISÜSTEEM	
Sõidupidur	Võimenduseta hüdrauliline pidur
- Piduritüüp	Mitmekettaline õlivannis
- Juhtimisviis	Pedaal esisillal
Seisupidur	Hüdrauliline pidur rõhu puudumisel
- Piduritüüp	Mitmekettaline õlivannis
- Juhtimisviis	Elektrohüdrauliliselt lülitiga

HÜDROSÜSTEEM	
Hüdrauliline pump	
- Tüüp	Kahekordne hammasratastega
	1. korpus
- Silindri maht	cm ³
- Mahtuvus maksimumpöörete korral koormata	l/mn
- Voolukulu 1600 p/min korral	l/mn
Filtreerimine	
- Tagasivool	µm
- Sissetõmme	µm
Maksimaalne töörohk	baari
- Teleskoobi süsteem	baari
- Tõstesüsteem	baari
- Kallutamise süsteem	baari
- Tarviku süsteem	baari
- Juhtimise süsteem	baari

HÜDROAJAMIGA TEHTAVAD LIIGUTUSED	
Pikistabiilsuse hoiatusseade ja piiraja	Elektroniline
Tõstmisliigutused (nool sisse tõmmatud)	
- Koormata tõstmine	s - m/mn
- Koormaga tõstmine	s - m/mn
- Koormata allalaskmine	s - m/mn
- Koormaga allalaskmine	s - m/mn
Liigutused teleskoobiga (nool tõstetud)	
- Koormata pikendamine	s - m/mn
- Koormaga pikendamine	s - m/mn
- Koormata sissetõmbamine	s - m/mn
- Koormaga sissetõmbamine	s - m/mn
Kallutamislüigutused	
- Koormata kaevamine	s - °/s
- Koormata kallamine	s - °/s

TEHNILISED ANDMED, MASSID	
Põhivarustusega tõstuki ümberpaiknemise kiirus horisontaalpinnal	
• Edasikäik, koormata 1 aeglane	km/h
• 1 kiire	km/h
• Tagasikäik, koormata 1 aeglane	km/h
• 1 kiire	km/h
Standardne tarvik	PFB 25 N MT 1020
- Lisaseadme mass (kahvlita)	kg
- Kõikide kahvlite mass	kg
Nimitõstevõime standardse tarvikuga	kg
Kallutatav koorem maksimaalse laadimiskaugusega, õhkrehvidel	kg
Koorma raskuskeskme kaugus kahvlite kannast	mm
Standardne tõstekõrgus	mm
Tõstuki mass ilma lisaseadmeta	kg
Tõstuki mass standardse lisaseadmega	
- Koormata	kg
- Nimikoormusega	kg
Kummagi silla mass standardse lisaseadmega (transpordiasend)	
- Koormata, esisild	kg
- Koormata, tagasild	kg
- Nimikoormusega, esisild	kg
- Nimikoormusega, tagasild	kg
Sildade mass standardse lisaseadmega (nool pikendatud)	
- Nimikoormusega, esisild	kg
- Nimikoormusega, tagasild	kg
Tõmbepinge haakeraua	
- Tühikäik (libisemine)	daN
- Nimikoormusega (ülekande peatamine)	daN
Haaratsiga/kopaga tirimise tõmbepinge (vastavalt standardile ISO 8313)	daN

REHVID

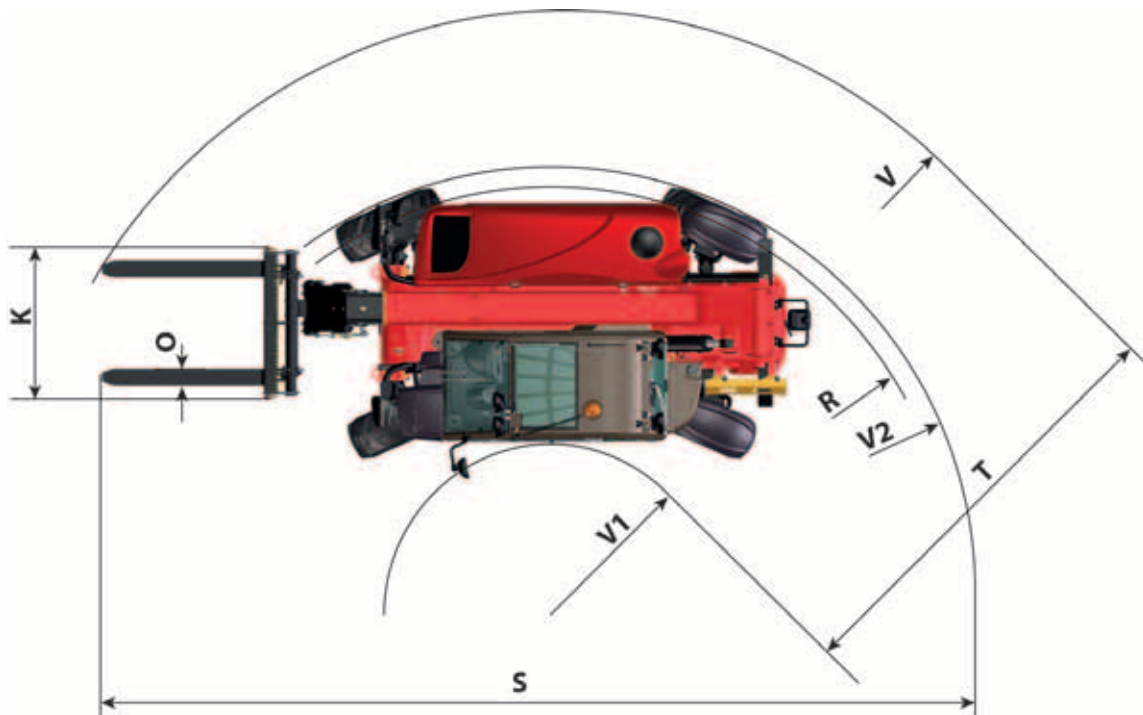
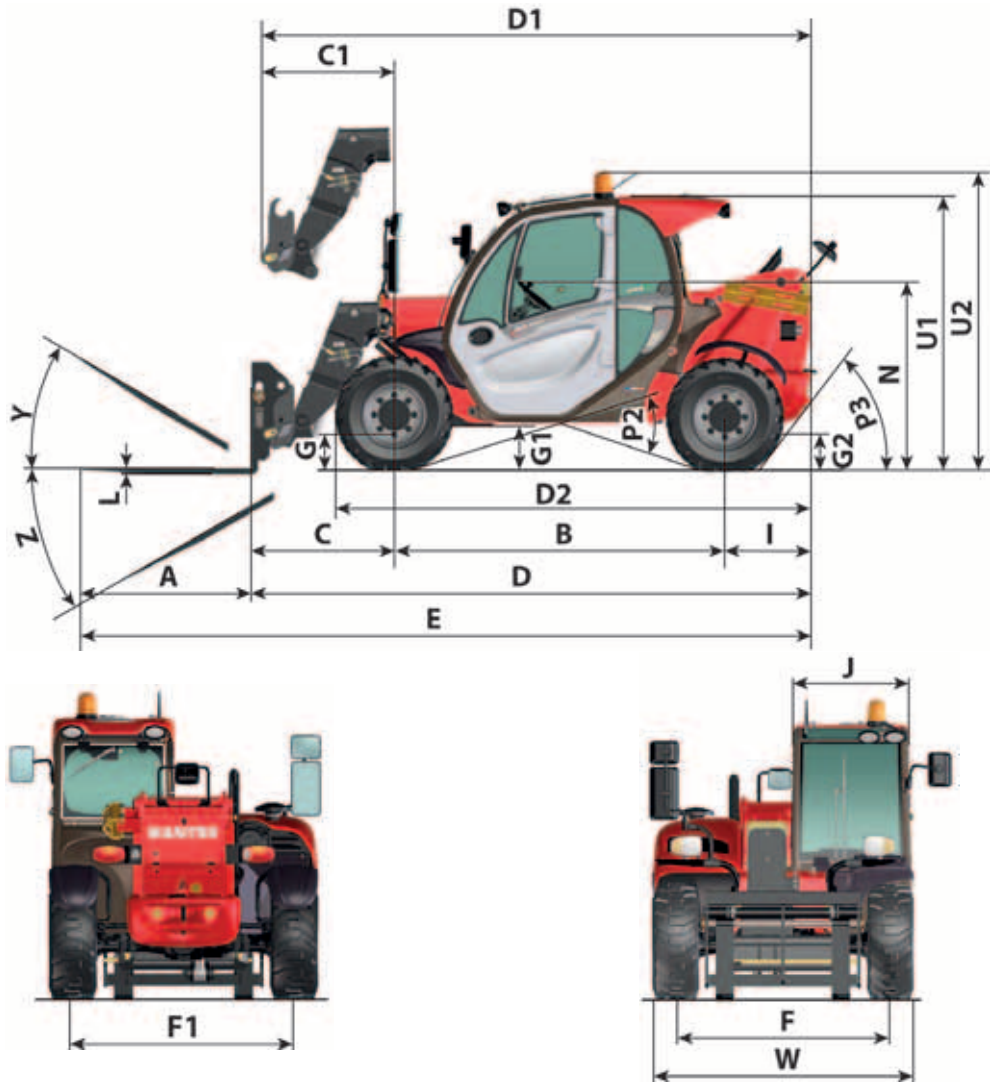
MT 625 H Turbo ST3B		RÕHK (baari)	KOORMUS REHVI KOHTA (kg)			
			EES KOORMATA	EES KOORMAGA	TAGA KOORMATA	TAGA KOORMAGA
SOLIDEAL	12-16,5 12PR SKS CL TUBELESS	5,6	1100	3250	1250	350
	12-16,5 12PR SKS HF-3 TUBELESS	5,6				
	12-16,5 10PR SKS R1	3,4				
HAULER	12-16,5 12PR SKS TUBELESS	5,6				
MICHELIN	305/70 R16,5 141A5 TL	4,8				

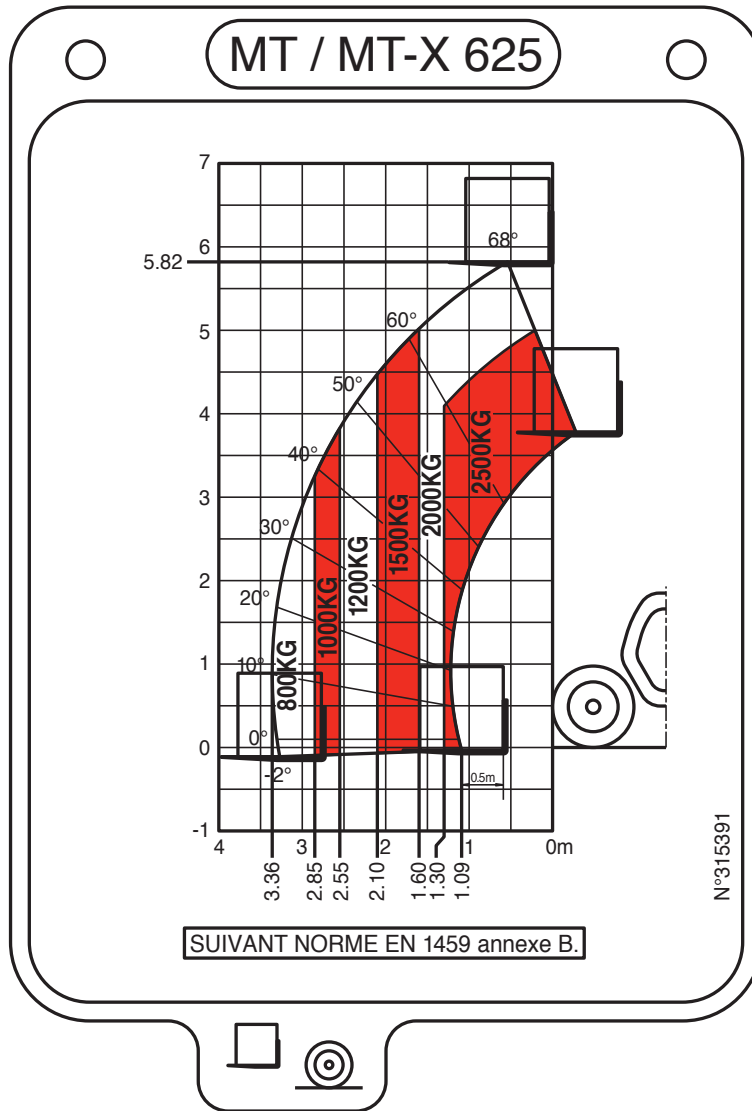
MT 625 H Comfort ST3B		RÕHK (baari)	KOORMUS REHVI KOHTA (kg)			
			EES KOORMATA	EES KOORMAGA	TAGA KOORMATA	TAGA KOORMAGA
SOLIDEAL	12-16,5 12PR SKS CL TUBELESS	5,6	1100	3250	1250	350
	12-16,5 12PR SKS HF-3 TUBELESS	5,6				
	12-16,5 10PR SKS R1	3,4				
HAULER	12-16,5 12PR SKS TUBELESS	5,6				
MICHELIN	305/70 R16,5 141A5 TL	4,8				

		RÕHK (baari)	KOORMUS (kg)	KONTAKTSURVE MAAPINNALE (kg/cm ²)		KOKKUPUUTEPINDALA (cm ²)	
				KÕVA PIND	PEHME PIND	KÕVA PIND	PEHME PIND
				SOLIDEAL	12-16,5 12PR SKS CL TUBELESS	5,6	350
			1100	7,97	4,00	138	275
			1250	8,01	4,01	156	312
			3250	10,00	5,00	325	650
SOLIDEAL	12-16,5 12PR SKS HF-3 TUBELESS	5,6	350	8,54	2,99	41	117
			1100	11,00	3,50	100	314
			1250	10,96	3,50	114	357
			3250	13,54	4,72	240	689
SOLIDEAL	12-16,5 12PR SKS R1 TUBELESS	3,4	350				
			1100				
			1250				
			3250				
HAULER	12-16,5 12PR SKS TUBELESS	5,6	350	5,00	2,50	70	140
			1100	7,01	3,50	157	314
			1250	7,02	3,50	178	357
			3250	11,02	5,51	295	590
MICHELIN	305/70 R16,5 141A5 TL BIBSTEEL ALL TERRAIN	4,8	350				
			1100				
			1250				
			3250				

MÕÖTMED JA KOORMUSTABELID

A	mm	1200
B	mm	2300
C	mm	991
C1	mm	928
D	mm	3894
D1	mm	3831
D2	mm	3275
E	mm	5094
F	mm	1492
F1	mm	1492
G	mm	240
G1	mm	330
G2	mm	253
G3	mm	-
H	°	-
H1	°	-
I	mm	603
J	mm	797
K	mm	1015
L	mm	45
N	mm	1314
O	mm	125
P2	°	37
P3	°	52
R	mm	3150
S	mm	6651,5
T	mm	3935
U1	mm	1920
U2	mm	2054
V	mm	4700
V1	mm	765
V2	mm	3310,5
W	mm	1813
W1	mm	-
W2	mm	-
W3	mm	-
Y	°	12
Z	°	117





NÄHTAVUS

Meie tõstukid vastavad Euroopa standardile EN15830 juhi vaatevälja kohta.

- Järgige juhiseid juhi vahetu vaatevälja parandamiseks (vt: 1 - OHUTUSJUHISED JA -NÕUDED: JUHISED TÕSTUKI JUHILE: JUHTIMISSOOVITUSED TÜHJALT JA KOORMAGA: D - VAATEVÄLI).

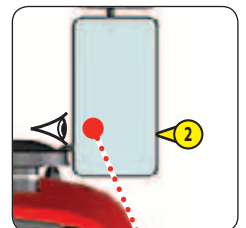
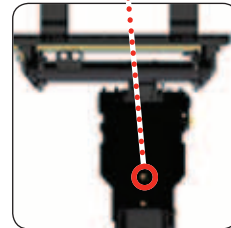
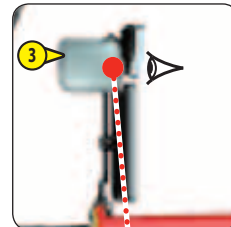
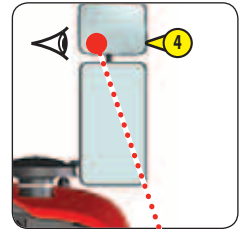
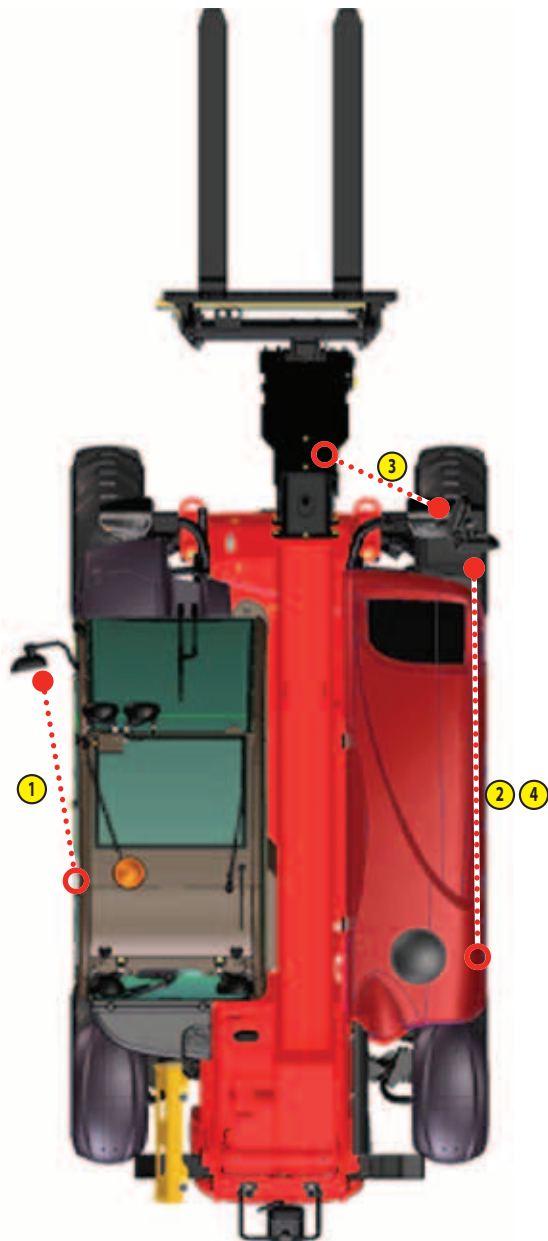
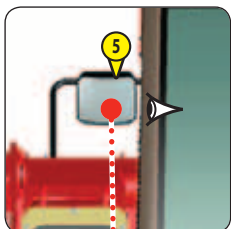
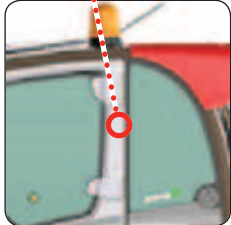
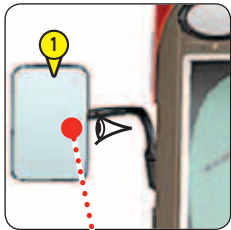
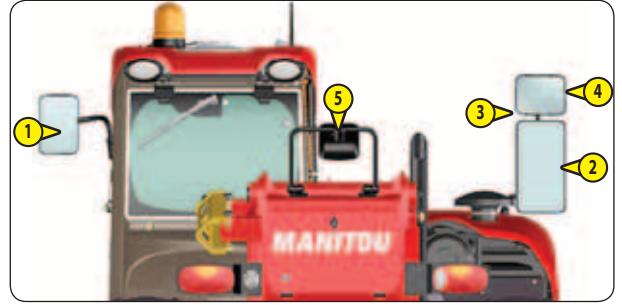
TAHAVAATEPEEGLITE KIRJELDUS JA REGULEERIMINE

- 1 - VASAK TAHAVAATEPEEGEL
- 2 - PAREM PEAMINE TAHAVAATEPEEGEL
- 3 - PAREM KESKMINE TAHAVAATEPEEGEL
- 4 - PAREM ÜLEMINE TAHAVAATEPEEGEL
- 5 - TAGUMINE TAHAVAATEPEEGEL

- Parkige tõstuk horisontaalpinnaile, mootor seisatud, nool sisse tõmmatud ja nii madalas asendis kui võimalik.

- Tahavaatepeeglite täpseks reguleerimiseks järgige viitepunktide

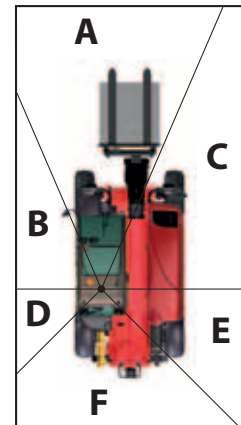
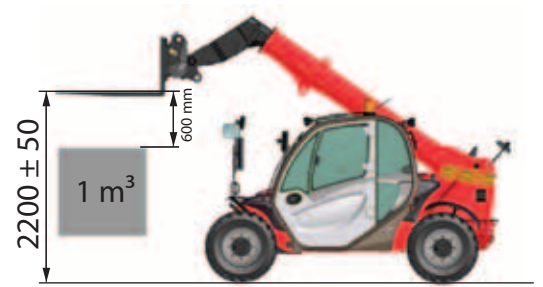
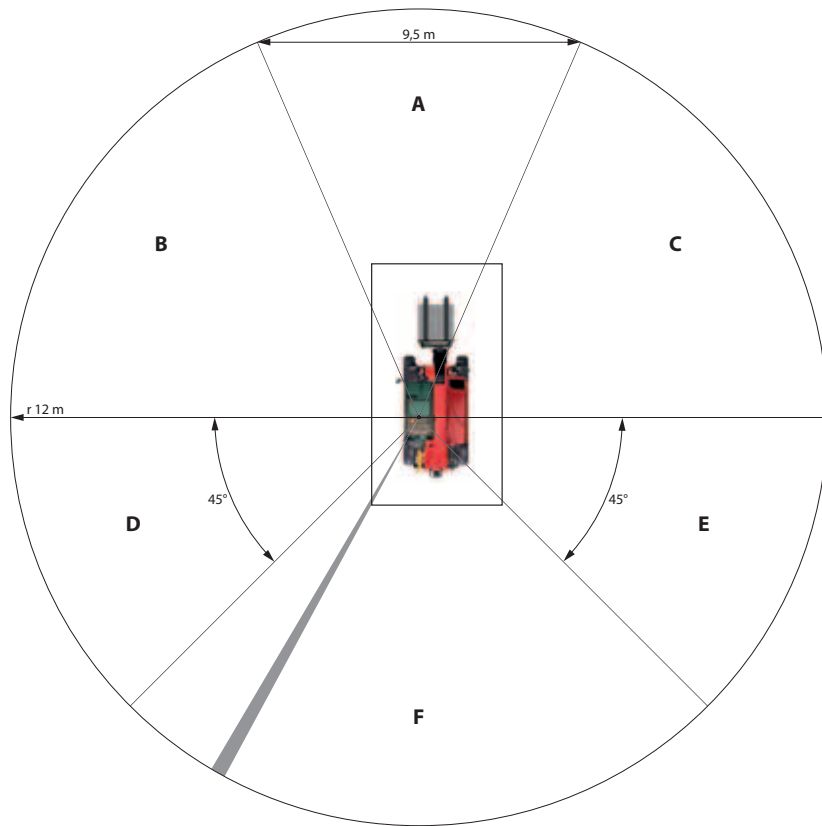
●○○ asukohta joonistel.



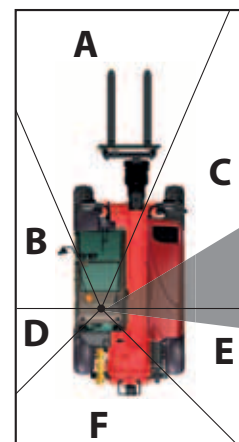
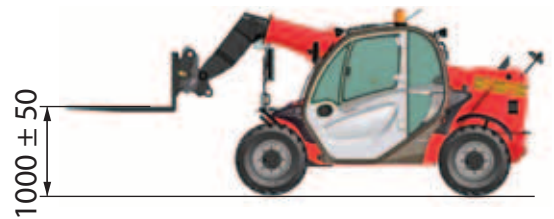
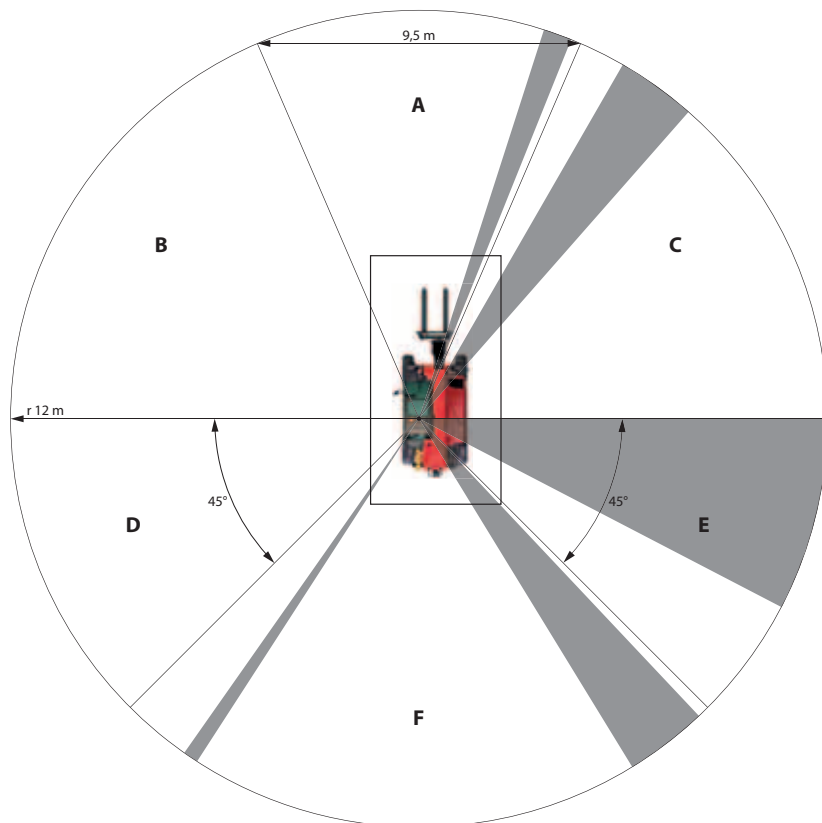
OTSESE JA/VÕI KAUDSE VAATEVÄLJA PIMEALA

Vastavalt standardile EN15830 osutavad kaks skeemi pimealadele vaatevälja ringis (12 m raadiuses) ja nelinurksele piirjoonele 1 meetri kaugusel tõstukist.

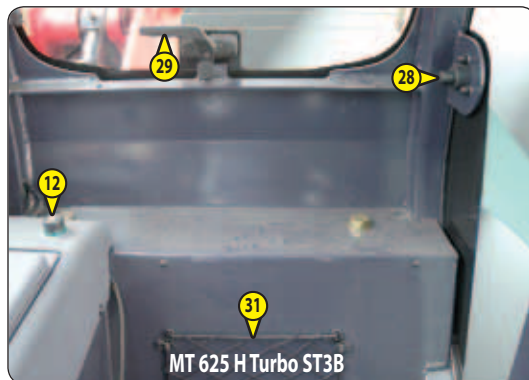
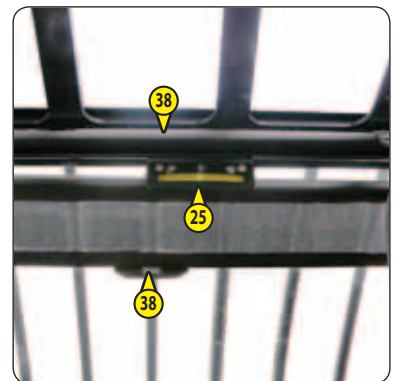
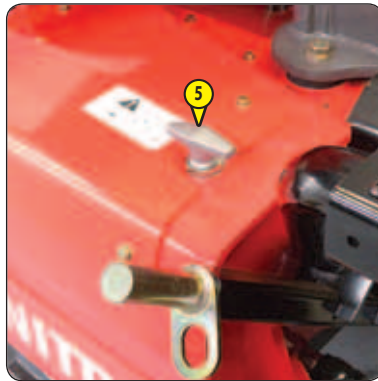
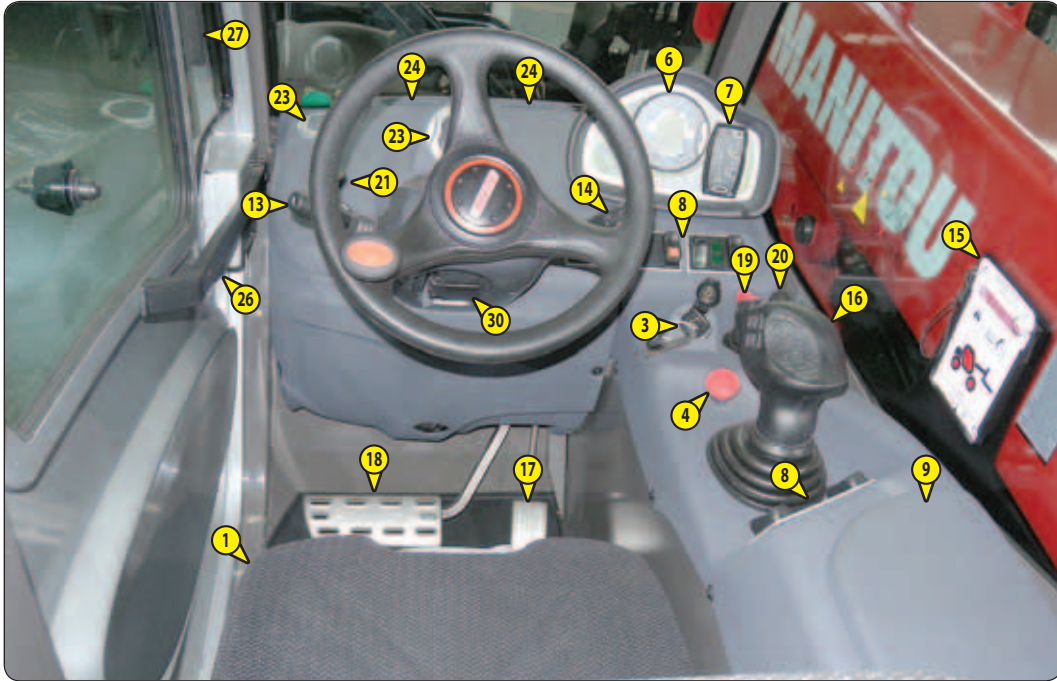
RIPPUVA KOORMA KÄSITSEMINE



HAAGISE LAADIMINE



KONTROLLI- JA JUHTIMISSEADISED



KIRJELDUS

- 1 - JUHIISTE
- 2 - TURVAVÖÖ
- 3 - SÜÜTELÜLITI
- 4 - ERAKORRALINE SEISKAMINE
- 5 - AKU VÄLJALÜLITAMINE
- 6 - OPERAATORILIIDES (IHM)
- 7 - PIKISTABIILSUSE HOIATUSSEADE JA PIIRAJA
- 8 - LÜLITID
- 9 - KÄETUGI JA PANIPAIK
- 10 - KAITSMED JA RELEED KABIINIS
- 11 - MOOTORIKATTE ALL OLEVAD KAITSMED JA RELEEPLOKK
- 12 - SIGARETISÜÜTAJA
- 13 - TULEDE, VILKURI JA SUUNATULEDE LÜLITI
- 14 - ESIMESTE JA TAGUMISTE KLAASIDE KLAASIPUHAJASTE LÜLITI
- 15 - TÖÖFUNKTSIOONIDE INFO
- 16 - HÜDRAULIKA JUHTKANGID
- 17 - GAASIPEDAAL
- 18 - PIDURIPEDAAL JA JÕUÜLEKANDE VÄLJALÜLITUS
- 19 - SÕIDUSUUNA KANG EDASI/NEUTRAAL/TAGURPIDI
- 20 - SÕIDUSUUNA VALIK
- 21 - KÜTTESÜSTEEMI JUHTIMINE
- 22 - KLIIMASEADME JUHTSEADISED (KLIIMASEADE ON LISAVARUSTUSES)
- 23 - KÜTTE VENTILAATORID
- 24 - TUULEKLAASI KUIVATUSE VENTILAATORID
- 25 - TASEMEINDIKAATOR
- 26 - UKSE LUKK
- 27 - UKSEKLAASI AVAMISE KÄEPIIDE
- 28 - UKSEKLAASI VABASTUSNUPP
- 29 - TAGAAKNA AVAMISE KÄEPIIDE
- 30 - DOKUMENDITASKU
- 31 - TAGUMINE PANIPAIK
- 32 - ROOLIRATTA REGULEERIMISE KÄEPIIDE
- 33 - ESITULED (PILT PUUDUB)
- 34 - TAGATULED (PILT PUUDUB)
- 35 - VILKUR (LISAVARUSTUSES)
- 36 - LAEVALGUSTI (PILT PUUDUB)
- 37 - LAEAKNA KLAASIPUHAJASTI LÜLITI (PILT PUUDUB)
- 38 - PÄIKESEVARI
- 39 - DIAGNOSTIKAPESA
- 40 - NOOLETÕKIS

MÄRKUS: Suunad PAREM, VASAK, EES, TAGA on antud rooli taga istuva ja ette vaatava juhi seisukohalt.

1 - JUHIISTE

JUHIISTE (PÕHIVARUSTUSES)

SUUREMA MUGAVUSE SAAVUTAMISEKS ON ISTMEL MITMEID REGULEERIMISVÕIMALUSI.

KAALU REGULEERIMINE

Reguleerige kaalu, kui juht istub juhiistmel.

- Tõmmake kaalu reguleerimishoob 1 täielikult välja.
- Liigutage kaalu reguleerimishooba 1 ülespoole, et kaalu suurendada, või allapoole, et kaalu vähendada.
- Minimaalse ja maksimaalse kaalu vahel on kümme asendit; enne iga liigutamist seadke hoob keskasendisse. Maksimumi ja miinimumi seadeid näitab hoova tühikäik.
- Juhi kaal on õigesti reguleeritud, kui nool paikneb märgutule 2 keskel.
- Pärast kaalu reguleerimist langetage täielikult käepide 1.

MÄRKUS: Vältimaks tervisekahjustusi, kontrollige istme reguleeritust ja muutke seda vajadusel enne, kui alustate tööd laaduriga.

PIKUTI REGULEERIMINE

- Vabastage käepideme abil iste, liigutage sobivasse asendisse ning fikseerige iste kangi vabastamisega. Iste lukustub fikseeritud asendisse.



Hoidke hooba üksnes selle õnarusest, ärge võtke kinni selle alt, käsi võib saada muljuda.

NIMMETOE REGULEERIMINE

See suurendab nii mugavust kui ka juhi liikumisvabadust.

- Keerake käepidet asendi 1 poole, et reguleerida nimmetoe kõrgust ning sügavust seljatoe ülaosas.
- Keerake käepidet asendi 2 poole, et reguleerida nimmetoe kõrgust ning sügavust seljatoe allosas.

SELJATOE KALDENURGA REGULEERIMINE

- Hoidke seljatoest kinni, tõmmake käepidet ja leidke sobiv kaldenurk.



Kui te ei hoi seljatoest reguleerimise ajal kinni, vajub see ette.

HOOLDUS

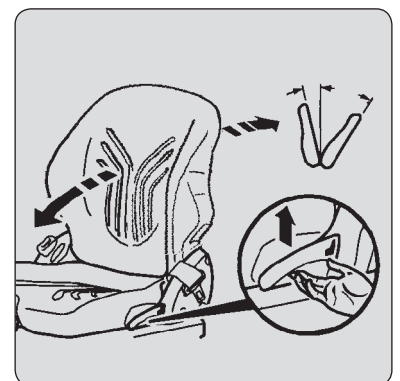
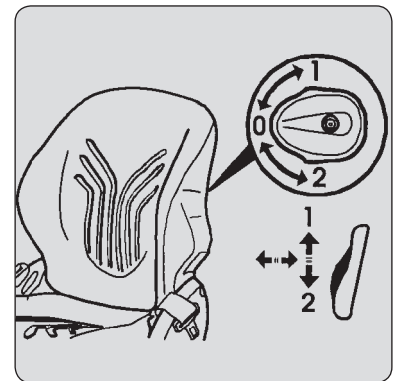
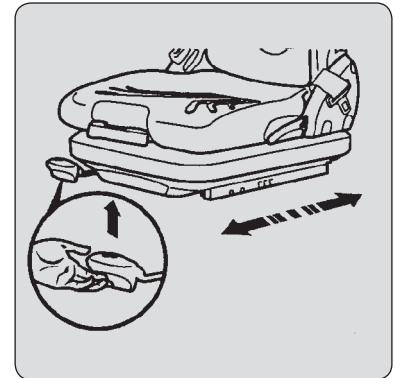
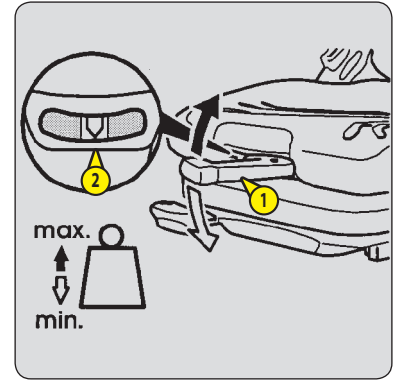
Hoidke iste alati puhtana, sest mustus võib istet rikkuda ja segada reguleerimist.

- Istmepatjade puhastamiseks ei ole vaja neid istme küljest eemaldada.



Kui seljatugi kõigub, on oht suurem!

Kangastele ja plastpindadele mõeldud puhastuskemikaalide kasutamisel proovige algul toimet väikesel varjatud pinnal.



2 - TURVAVÖÖ

⚠ OLULINE ⚠

*Mitte mingil juhul ei tohi tõstuki kasutada, kui turvavöö ei ole korras (kinnitus, lukustus, sisselõiked, rebendid vms).
Parandage või vahetage turvavöö otsekohe.*

- Istuge korralikult juhiistmele.
- Kontrollige ega turvavöö pole keerdus.
- Pange rihtm puusa kõrgusele.
- Kinnitage turvavöö ja veenduge, et see on lukustatud.
- Reguleerige rihma pikkus vastavaks keha kujuga nii, et rihtm ei pigistaks ega oleks liialt lõdvalt.

3 - SÜÜTELÜLITI

Süütevõtme viis asendit:

- P - Ei ole kasutusel.
- O - Süüde väljas, soojusmootor seisatud.
- I - Süüde sees + eelsoojendus.
- II - Ei ole kasutusel.
- III - Käivitamine ja tagasi I positsiooni, niipea kui võti lahti lasta.

4 - ERAKORRALINE SEISKAMINE

Ohuolukorra tekkimisel võimaldab see seisata mootori, katkestades nõnda ka kõik hüdraulilise süsteemi funktsioonid.

⚠ OLULINE ⚠

*Olge selle nupu kasutamisega ettevaatlik, hüdraulika seiskub järsult.
Kui sõidu ajal parkimispidurit kasutada, seiskub tõstuk järsult.
Võimaluse korral peatage tõstuk enne hädaseiskamist.*

- Tõstuki uuesti käivitamiseks keerake blokeeringu mahavõtmiseks nuppu.



5 - AKU VÄLJALÜLITAMINE

Võimaldab vajaduse korral hõlpsalt lahutada aku elektrisüsteemist: näiteks töödeks elektrisüsteemi juures või keevitamiseks.

⚠ OLULINE ⚠

Kui olete süütevõtme abil süüte välja võtnud, käivitage aku lahküliti vähemalt 30 sekundiks.



6 - OPERAATORILIIDES (IHM)

- 6A - JUHTSEADISTE PANEEL
- 6B - KUVAPANEEL

6A - JUHTSEADISTE PANEEL

⚠ OLULINE ⚠

Pidev või vilkuv signaaltuli mootori töötamise ajal annab märku sellest, et masina töös on häire. Mõnede signaaltulede süttimisega kaasneb ka helisignaali. Kõnealust hoiatust ei tohi eirata! Pidage kohe nõu edasimüüjaga. Kui laadur signaaltule süttimise hetkel sõidab, peatage laadur turvalisimal viisil.



TAHHOMEETER

LED-tulede kuvamine 10 tasemel pöörete vahemikus 0 kuni 3000 p/min.



MOOTORI JAHUTUSVEE TEMPERAATUUR

Temperatuuri kirjeldavad alad:

- 1 LED - ala (< 40 °C) Kasutage laadurit ettevaatlikult, oodake ära temperatuuri tõus enne tavapärasest kasutamist.
- 2 LEDi - ala (40 °C - 60 °C).
- 3 LEDi - ala (60 °C - 80 °C).
- 4 LEDi - ala (80 °C - 85 °C).
- 5 LEDi - ala (85 °C - 90 °C).
- 6 LEDi - ala (90 °C - 95 °C) alates 40 °C kuni 95 °C laaduri tavakasutusel.
- 7 LEDi - ala (95 °C - 105 °C) laaduri mõõdukal kasutamisel.
- 8 LEDi - ala (105 °C - 110 °C) laaduri mõõdukal kasutamisel, ventilatsioon töötab täiskiirusel.
- 9 LEDi - punane ala (110 °C - 115 °C).
- 10 LEDi - punane ala (> 115 °C) Peatage laadur, otsige üles ülekuumenemise põhjus.

MÄRKUS: Kui laaduri töötamisel süttib Punane märgutuli  ja helisignaali hakkab tööle (> 110 °C), seisake mootor otsekohe ja tehke selgeks vea põhjus jahutussüsteemis.



KÜTUSE TASE

Kui ekraanile jääb vaid üks LED-tuli, süttib oranž märgutuli , mis näitab, et olete varurežiimis ja kasutusaeg on piiratud.



MÄRGUTULI EDASI/NEUTRAALASEND/TAGASI

Vt: 2 - KIRJELDUS: 19 - KÄIKUDE ÜMBERLÜLITI: EDASI/NEUTRAALNE/TAGASI.



ÕHUFILTRI UMMISTUMISE ORANŽ MÄRGUTULI

Tuli süttib ja helisignaali hakkab tööle, kui õhufiltri element on määrdunud. Märgutule pidev põlemine annab märku elemendi vahetamise vajadusest. Peatage tõstuk ja tehke vajalikud parandustööd (vt puhastamise ja asendamise sagedusi peatükis: 3 - HOOLDUS: HOOLDUSTABEL).



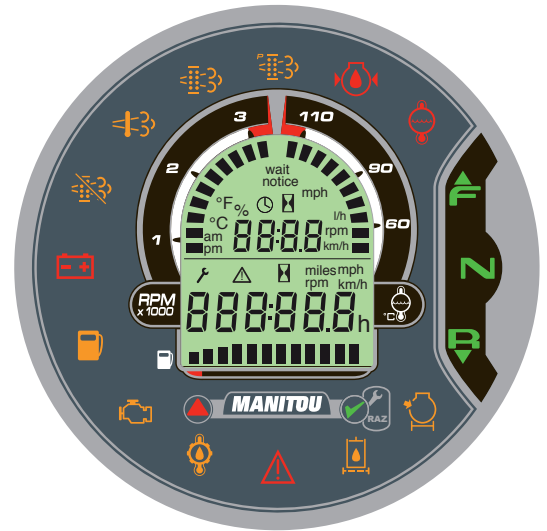
HÜDROÖLI FILTRI UMMISTUMISE ORANŽ MÄRGUTULI

Lamp süttib ja helisignaali hakkab tööle, kui õhufilter või hüdraulika tagasivoolufilter on ummistunud. Peatage laadur ja tehke vajalikud remonditööd (vt puhastamise ja asendamise sagedusi peatükis 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENDID JA RIHMAD).



PUNANE MÄRGUTULI - ÜLDINE RIKE

Kui lamp süttib ja helisignaali hakkab tööle laaduri töötamise ajal, seisake mootor otsekohe ja pöörduge edasimüüja poole.





KÄIGUKASTI ÕLITEMPERAATUURI ORANŽ MÄRGUTULI

Kui tuli süttib ja kõlab helisignaali, on õlitemperatuur käigukastis ebanormaalselt kõrge. Peatage laadur ja tehke selgeks ülekuumenemise põhjus.



MOOTORI HÄIRE ORANŽ SIGNAALTULI

Kui laaduri töö ajal nimetatud signaaltuli süttib või hakkab vilkuma, on selgunud diagnostikaviga. Laaduri töös on häire. Võtke kiiresti ühendust masina volitatud edasimüüjaga.



KÜTUSETASEME ORANŽ MÄRGUTULI (vt: KÜTUSETASE)



AKU LAADIMISE PUNANE MÄRGUTULI

Kui lamp süttib ja helisignaali hakkab laaduri töötamise ajal tööle, seisake mootor otsekohe ja tehke selgeks põhjused (elektrisüsteem, generaator, generaatori rihtmud).



SIGNAALTULI: HEITGAASIDE KÜBEMEFILTRI AUTOMAATNE REGENEREERIMINE VÄLJA LÜLITATUD

Märgutuli süttib töötamise ajal ja näitab, et heitgaaside osakestefiltri automaatne regeneratsioon on välja lülitatud.



HEITGAASIDE ÜLEKUUMENEMISE MÄRGUTULI

Kui märgutuli süttib töötamise ajal, näitab see heitgaaside kõrget temperatuuri.



TAHMATASEME MÄRGUTULI

Märgutuli süttib töötamise ajal ja näitab kõrget tahmataset.



KÜBEMEFILTRI „PARGITUD TÕSTUK“ REGENEREERIMISE MÄRGUTULI

Märgutuli süttib töötamise ajal ja näitab, et heitgaaside „pargitud tõstukiga“ kübemefiltri automaatne regeneratsioon on välja lülitatud.

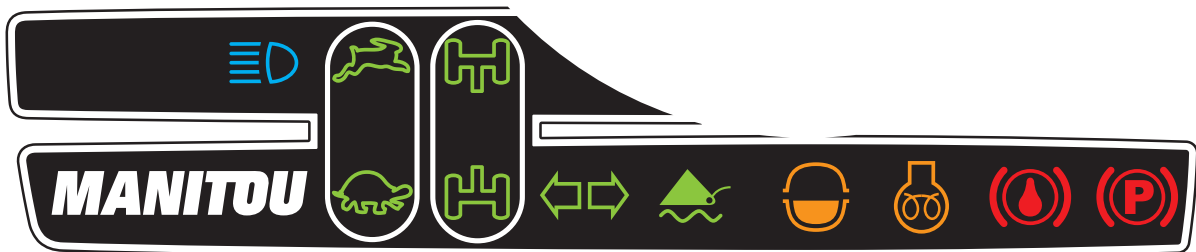


MOOTORI ÕLIRÕHU PUNANE MÄRGUTULI

Kui lamp süttib ja helisignaali hakkab tööle, kui masin töötab, seisake otsekohe mootor ja tehke kindlaks põhjused (kontrollige karteris mootori õlitaset).



MOOTORI JAHUTUSVEDELIKU TEMPERAATUURI PUNANE MÄRGUTULI (vt: MOOTORI JAHUTUSVEDELIKU TEMPERAATUUR)



SEISUPIDURI PUNANE MÄRGUTULI

See märgutuli põleb, kui seisupidur on rakendatud (vt: 2 - KIRJELDUS: 8 - LÜLITID).

PIDURIVEDELIKU TASEME PUNANE MÄRGUTULI

Kui märgutuli süttib tõstuki töötamise ajal, seisake viivitamatult mootor ning kontrollige pidurivedeliku taset. Pidurivedeliku taseme ebaloomulikult kiire langemise puhul konsulteerige masina volitatud teenindajaga.

MOOTORI EELSOOJENDUSE ORANŽ SIGNAALTULI

Juhul kui mootori käivitamiseks on vajalik eelsoojendussüsteemi rakendumine, süttib tõstuki süüte sisse lülitamisel vastav märgutuli, mis peab kustuma kohe pärast eelsoojendustsükli lõppemist. Juhul kui see märgutuli peaks süttima mootori käitamise ajal, tuleb mootor viivitamatult seisata ning tuvastada rikke põhjus.

KÜTUSES LEIDUVA VEE MÄRGUTULI

Kui signaaltuli süttib laaduri töö ajal, seisake otsekohe mootor seisma ja pidage nõu laaduri volitatud edasimüüjaga.

EI OLE KASUTUSEL

SUUNATULEDE SIGNAALTULI

ESIRATASTE JOONDAMISE MÄRGUTULI

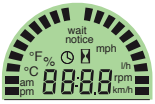
TAGARATASTE JOONDAMISE MÄRGUTULI

MÄRGUTULI KIIRE KÄIK

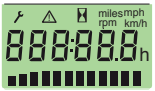
MÄRGUTULI AEGLANE KÄIK

KAUGTULEDE SININE SIGNAALTULI

6B - KUVAPANEEL



ÜLEMISE EKRAANI KUVA



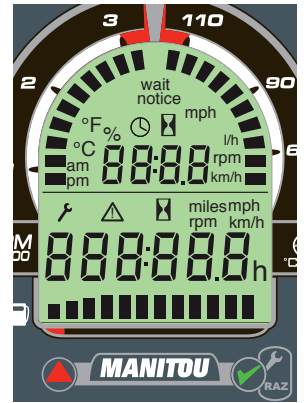
ALUMISE EKRAANI KUVA



KERIMISNUPP

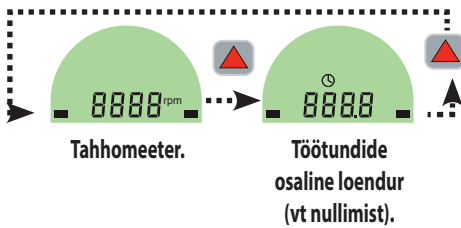


KINNITAMISE, NULLIMISE JA VEA KOODIDE NUPP










ÜLEMISE EKRAANI KUVA


Kui lülitate laaduri süüte sisse, ilmub ekraanile vaikimisi kella-aeg. Vajutage kerimisnupule, et liikuda ühest kuvast teise.



KELLA AJA MUUTMINE



- Kellaaja ekraani kuvamine.
- Vajutage kahe sekundi vältel nupule , valige kellaaja esitus „24h“ või „12h am/pm“ nupuga  ja kinnitage nupuga .
- Reguleerige tunnid nupuga  ja kinnitage nupuga .
- Reguleerige minutid nupuga  ja kinnitage nupuga .

OSALISE TÖÖTUNDIDE LOENDURI NULLIMINE


- Kuvab töötundide osalise loenduri näidu.
- Vajutage kahe sekundi vältel nupule , nullimist kinnitab helisignaal.

ALUMISE EKRAANI KUVA









Kui lülitate laaduri süüte sisse, ilmub ekraanile vaikimisi töötundide loendur , st laaduri kasutusaeg tervikuna. Kui mootor hakkab tööle, ilmub ekraanile vilkuv sümbol  ja loendur arvestab töötunde.

HOOLDUSVÄLP

MÄRKUS: Uue laaduri käikulaskmisel kuvatakse hooldusvõtme sümbol , et meenutada mootoriõli ja õlifiltri vahetamise vajadust laaduri esimese 50 töötundi järel (vt: 3 - HOOLDUS: HOOLDUSTABEL).











Hooldusvõtme sümbol  ilmub töötundide kuvasse  50 tundi enne hoolduse tähtaega ja sellega kaasneb helisignaal.

- Vajutage nupule , et kuvada hoolduseni jäänud aega . Tähtaja ületamisel kuvatakse ekraanil töötundide väärtus positiivkujutisena.
- Vajutage uuesti nupule , et naasta töötundide loenduri kuvasse; hooldusvõtme kujutis  on meeldetuletuseks endiselt ekraanil.
- Pöörduge edasimüüja poole, et sooritada vajalikud toimingud ning aktiveerida hooldusvälp uuesti.

MÄRKUS: Vaikimisi kuvatav hooldustähtaeg on 500 töötundi, selle muutmiseks pöörduge edasimüüja poole.

VEAKOODID

Välimus ikoon  ilmumine töötundide loenduri kuvasse koos  helisignaaliga tähendab, et üks laaduri elektroonilistest juhtplokkidest (ECU) on tuvastanud häire.

- Vajutage nupule , et kuvada  ülemisel ekraanil teave ja veakood .
- Kui veakoode on mitu, vajutage nupule , et kuvada kõik veakoodid järjestikku.
- Vajutage uuesti nupule , et naasta töötundide loenduri kuvasse; piktogramm  jääb ekraanile seniks, kuni vajalikud parandustööd on tehtud.
- Küsige nõu edasimüüjalt, täpsustades veakoodi või -koode.

MÄRKUS: Rikkis kaitse võib põhjustada mitme veakoodi ilmumist. Mitme veakoodi ja hooldustähtaja ilmumisel kuvatakse nimekirja lõpus hoolduse meeldetuletus.

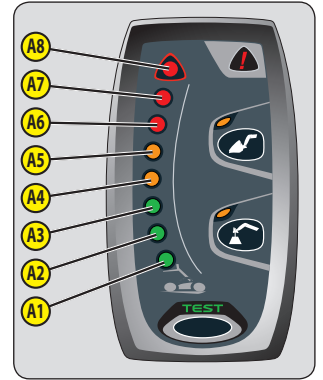
7 - PIKISTABIILSUSE HOIATUSSEADE JA PIIRAJA

⚠ OLULINE ⚠

Kasutaja peab kindlasti järgima tõstuki koormusgraafikut ja lisaseadmele vastavat kasutusrežiimi.

See seade hoiatab juhti, kui tõstuki pikistabiilsus läheneb oma piirile. Külgstabiilsus võib suurematel kõrgustel tõstevõimet piirata, kuid nimetatud seade seda ei näita.

Sõltuvalt tehtavate tööde iseloomust võimaldavad pikistabiilsuse hoiatusseadme ja piiraja kasutusrežiimid tõstukit täiesti turvaliselt kasutada.



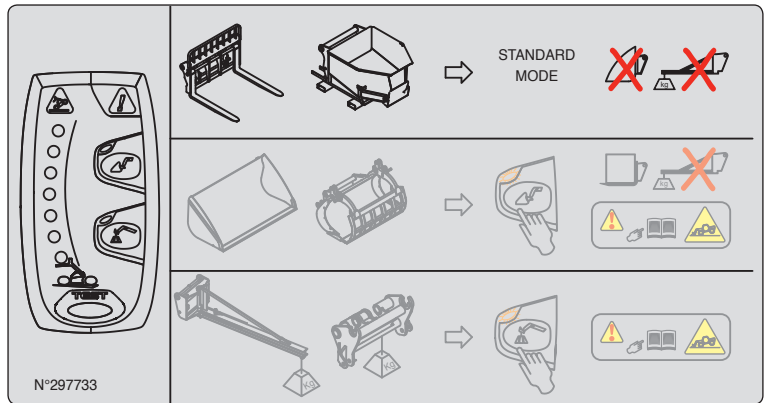
A - REŽIIM „KOORMA KÄSITSEMINE“

Kasutamine kahvlitel.

- Laaduri käivitamisel on tarvik vaikimisi režiimil „KOORMA KÄSITSEMINE“, välja arvatud juhul, kui enne mootori seiskamist oli valitud režiim „RIPPUV LAST“.


- A1 - A2 - A3: Pikistabiilsuse reserv on suur.
- A4 - A5: Tõstuki pikistabiilsus läheb varsti paigast ära. Samal ajal hakkab suure intervalliga tööle katkendlik helialarm. Manööverdage ettevaatlikult.
- A6: Tõstuki pikistabiilsus läheb peagi paigast ära. Samal ajal kõlab keskmise intervalliga katkendlik helialarm. Manööverdage ettevaatlikult.
- A7: Tõstuki pikistabiilsus läheb kohe paigast ära. Samal ajal kõlab kiire intervalliga katkendlik helialarm. Manööverdage väga ettevaatlikult.
- A8: Tõstuk on lubatud pikistabiilsuse piiril. Katkendlik helialarm kõlab väga kiiresti. Kõik toiminguid RASKENDADA võivad hüdraulilised liigutused on blokeeritud. Blokeerimisele võib eelneada hüdrauliliste toimingute automaatne aeglustumine. Sooritage vaid toiminguid kergendavaid hüdraulilisi liigutusi järgmises järjestuses: kõigepealt tõmmake nool sisse ja seejärel tõstke üles.

MÄRKUS: Kui nool on sisse tõmmatud, on funktsioon toiminguid RASKENDAVATE hüdroajamiga tehtavate liigutuste väljalülitamine välja lülitatud.



B - REŽIIM „KOPP“

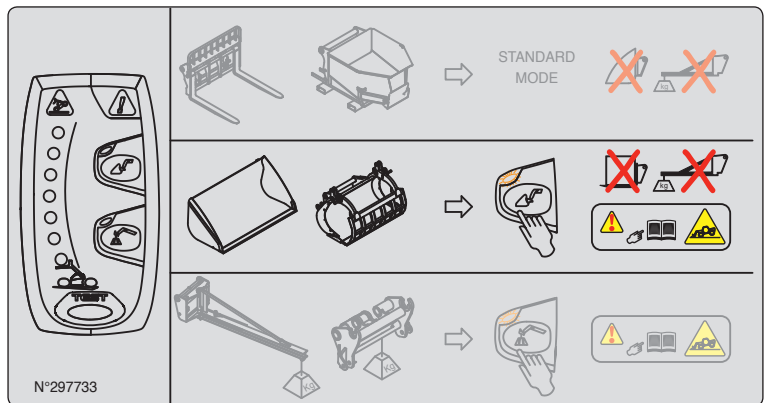
Kasutamine kopaga.

- Viige tõstuk transpordiasendisse.
- Vajutage 2 sekundi vältel nupule , režiim „KOPP“ kinnitatakse helisignaali ja märgutule süttimisega.
- Naasmise režiimile „KOORMA KÄSITSEMINE“

vajutusega nupule  või juhi lahkumine mõneks sekundiks või mootori seiskamine.

- A1 - A2 - A3: Pikistabiilsuse reserv on suur.
- A4 - A5: Tõstuki pikistabiilsus läheb varsti paigast ära. Manööverdage ettevaatlikult.
- A6: Tõstuki pikistabiilsus läheb peagi paigast ära. Kõlab helisignaali. Manööverdage ettevaatlikult.
- A7: Tõstuki pikistabiilsus läheb kohe paigast ära. Manööverdage erakordse ettevaatlikkusega.
- A8: Tõstuk on jõudnud lubatud pikistabiilsuse piirini. Noole langetamise ja väljasirutamise liigutused on peatatud, muud liigutused on kasutatavad. Katkestamisele võib eelneada hüdraulilise liikumise automaatne aeglustumine.


MÄRKUS: Kui nool on sisse tõmmatud, on funktsioon toiminguid RASKENDAVATE hüdroajamiga tehtavate liigutuste väljalülitamine välja lülitatud.



C - REŽIIM „RIPPUV LAST“

Pakub suuremat kindlusvaru, kasutage lühikese kraananoolega.

- Viige tõstuk transpordiasendisse.

- Vajutage 2 sekundi vältel nupule , režiim „RIPPUV KOORMUS“ kinnitatakse helisignaali ja märgutulega.

- Naasmine režiimile „KOORMA KÄSITSEMINE“

vajutusega nupule .

- A1 - A2 - A3: Pikistabiilsuse reserv on suur.
- A4 - A5: Tõstuki pikistabiilsus läheb varsti

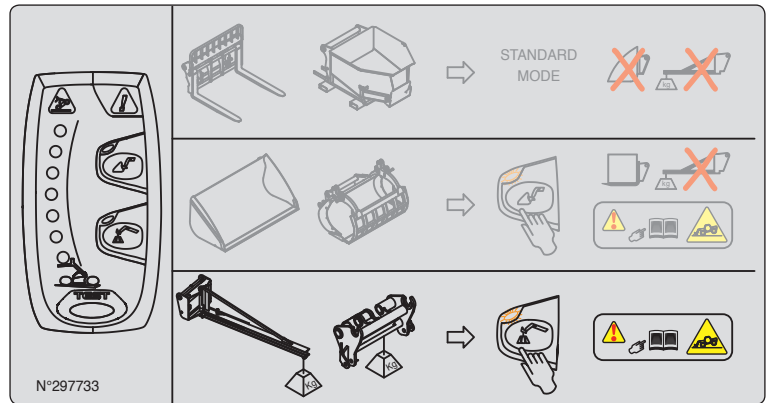
paigast ära. Samal ajal hakkab suure intervalliga tööle katkendlik helialarm. Manööverdage ettevaatlikult.

- A6: Tõstuki pikistabiilsus läheb peagi paigast ära. Samal ajal kõlab keskmise intervalliga katkendlik helialarm. Manööverdage ettevaatlikult.

- A7: Tõstuki pikistabiilsus läheb kohe paigast ära. Samal ajal kõlab kiire intervalliga katkendlik helialarm. Manööverdage väga ettevaatlikult.

- A8: Tõstuk on lubatud pikistabiilsuse piiril. Katkendlik helialarm kõlab väga kiiresti. Kõik toiminguid RASKENDADA võivad hüdraulilised liigutused on blokeeritud. Blokeerimisele võib eelneada hüdrauliliste toimingute automaatne aeglustumine. Sooritage vaid toiminguid kergendavaid hüdraulilisi liigutusi järgmises järjestuses: kõigepealt tõmmake nool sisse ja seejärel tõstke üles.

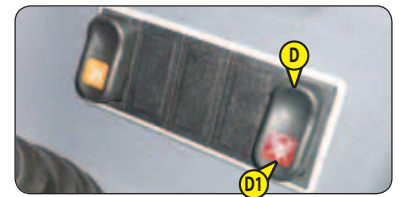
MÄRKUS: Kui nool on sisse tõmmatud, on funktsioon toiminguid RASKENDAVATE hüdroajamiga tehtavate liigutuste väljalülitamine välja lülitatud.



D - TOIMINGUID RASKENDADA VÕIVATE HÜDRAULILISTE LIIKUMISTE VÄLJALÜLITUSE PEATAMINE

▲ OLULINE ▲

Olge selliste manöövrite ajal eriti valvas tõstuki dünaamilise stabiilsuse suhtes.



Teatud juhtudel võib töötaja keerulises olukorras selle turvaseade katkestada. Nupp D võimaldab toiminguid RASKENDADA võivate hüdrauliliste liikumiste väljalülitamise katkestada.

- Hoidke nuppu D all, nii et märgutuli D1 süttib ja sooritage samal ajal äärmise ettevaatusega RASKENDAV hüdrauliline toiming. Nende toimingute kasutusaeg on piiratud 60 sekundiga.

E - PIKISTABIILSUSE HOIATUSSEADME JA PIIRAJA TEST

- Vajutage lühidalt nupule  ja veenduge, et pikistabiilsuse hoiatusseade töötab.

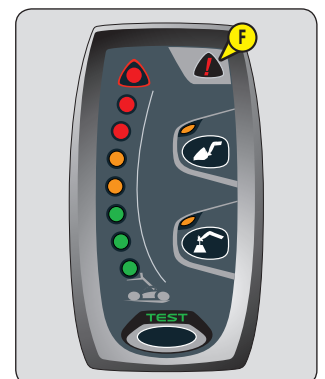
- Nõuetekohane toimimine: Kõik LED-tuled süttivad kaheks sekundiks ja kõlab helisignaal.

MÄRKUS: Test ei võimalda veenduda pikistabiilsuse piiraja õiges seadistuses; seda tuleb kontrollida iga päev või iga 10 töötundi järel (vt: 3 - HOOLDUS: A - IGA PÄEV VÕI IGA 10 TÖÖTUNNI JÄREL).

F - RIKKE MÄRGUTULI

Rikke märgutuli  koos helisignaaliga annab teada tõrkest.

- Kehtiva veakoodi kuvamiseks (vt: 2 - KIRJELDUS: 3B - EKRAANIDE NÄIDIK).



G - PINGEANDUR

▲ OLULINE ▲

Pingeanduri eemaldamine või reguleerimine on keelatud. Seda on lubatud teha eriväljaõppega mehaanikul. Küsige nõu edasimüüjalt.



8 - LÜLITID

MÄRKUS: Lülite asukoht võib sõltuvalt lisavarustusest muutuda.

A - OHUTULED

B - TAGUMISED UDUTULED

C - LISAVARUSTUSES VILKUR

D - LISAVARUSTUSES EESMISED JA TAGUMISED TÖÖTULED MT 625 H Turbo ST3B

D - EESMISED JA TAGUMISED TÖÖTULED

LISAVARUSTUSES TÖÖTULED NOOLE OTSAS MT 625 H Comfort ST3B

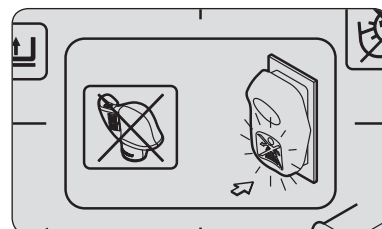
E - LISAVARUSTUSES

F - LISAVARUSTUSES

F - LISAVARUSTUSES TAGAAKNA SOOJENDUS MT 625 H Comfort ST3B

G - HÜDRAULILISTE LIIGUTUSTE NEUTRALISEERIMINE

Maanteeliikluses on rangelt soovitatav (Saksamaal kohustuslik) hüdraulilised liikumised välja lülitada. Sisselülitust näitab põlev signaaltuli.



H - HEITGAASIDE KÜBEMEFILTRI REGENEREERIMINE

• H1: AUTOMAATSE REGENEREERIMISE VÄLJALÜLITAMINE

• H2: REGENEREERIMINE „PARGITUD TÖSTUKIGA“ (vt: 3 - HOOLDUS: H1 - „PARGITUD TÖSTUKIGA“ KÜBEMEFILTER)

H1: AUTOMAATSE REGENEREERIMISE VÄLJALÜLITAMINE



Kübemefiltri automaatse regenerereerimise väljalülitamist tuleks kasutada vaid erijuhtudel (kitsad või õhutusea ruumid ...).



Vaikimisi on kübemefiltri automaatne regenerereerimine tõstuki käivitamisel alati aktiveeritud.

- Kübemefiltri automaatse regenerereerimise väljalülitamiseks vajutage pikalt lüliti alumisele osale. Märgutuli süttib ja kostab helisignaali, mis kinnitab funktsiooni väljalülitamist.
- Kübemefiltri automaatse regenerereerimise uuesti sisselülitamiseks vajutage veelkord pikalt lüliti alumisele osale. Märgutuli kustub, andes tunnistust funktsiooni sisselülitamisest.

KÜBEMEFILTRI REGENEREERIMISE HALDAMINE	
SIGNAALID	TOIMINGUD
+ 1 lühike helisignaali. Keskmine tahmatase.	Märgutuli süttib. MÄRKUS: enne süüte väljalülitamist on soovitatav oodata, kuni automaatne regenerereerimine on lõppenud.
+ + 1 lühike helisignaali. Keskmine tahmatase, automaatne regenerereerimine välja lülitatud.	Lülitage automaatne regenerereerimine sisse niipea kui võimalik.
+ + pidev helisignaali. Kõrge tahmatase.	Mootori pöörlemiskiirus on piiratud 1200 p/min, regenerereerimine on võimalik üksnes pargitud tõstukiga (vt: 3 - HOOLDUS: OLUKORRALE VASTAV HOOLDUS).
+ + + pidev helisignaali. Kõrge tahmatase, automaatne regenerereerimine välja lülitatud.	
+ + + 1 lühike helisignaali. Väga kõrge tahmatase, kübemefilter ummistunud.	Tõstuki jõudlus on piiratud, seisake tõstuk ja pöörduge edasimüüja poole.

I - SEISUPIDUR

Seisupiduri ühendamiseks vajutage lüliti alumisele osale. Kasutamisest annab teada märgutuli. Seisupiduri lahutamiseks vajutage lüliti ülemisele osale.

J - TASAKAALU VÄHENDAVATE HÜDRAULILISTE TOIMINGUTE BLOKEERIMISE KATKESTAMINE

Vt: 2 - KIRJELDUS: 7 - PIKISTABIILSUSE MÄRGUANNE JA PIIRAJA.

K - LISAVARUSTUSES TARVIKU HÜDROLUKUSTUS VÕI

LISAVARUSTUSES SOLENOIDKLAPP NOOLE OTSAS MT 625 H Comfort ST3B

VÕI

LISAVARUSTUSES SOLENOIDKLAPP NOOLE OTSAS + TARVIKU HÜDROLUKUSTUS MT 625 H Comfort ST3B

Vt: 2 - KIRJELDUS: KIRJELDUS JA LISAVALKUTE KASUTAMINE.

L - LISAVARUSTUS LISASEADME HÜDROJUHTSEADISE PIDEV SISSELÜLITUS

MT 625 H Comfort ST3B

Vt: 2 - KIRJELDUS: KIRJELDUS JA LISAVALKUTE KASUTAMINE

M - LISAVARUSTUSES NOOLE ELEKTRISÜSTEEM MT 625 H Comfort ST3B

Vt: 2 - KIRJELDUS: KIRJELDUS JA LISAVALKUTE KASUTAMINE.

N - KALLUTAMISE NEUTRALISEERIMINE

Võimaldab katkestada raami kallutus- ja pööramisliigutused. Kasutamisest annab märku märgutuli.



9 - KÄETUGI JA PANIPAIK

- Panipaigale juurdepääsuks tõstke üles käetugi 1.



10 - KAITSMED JA RELEED KABIINIS

Kaitsmete ja releede funktsioonikaardid võimaldavad kiiresti kuvada allpool nimetatud komponentide kasutamist.

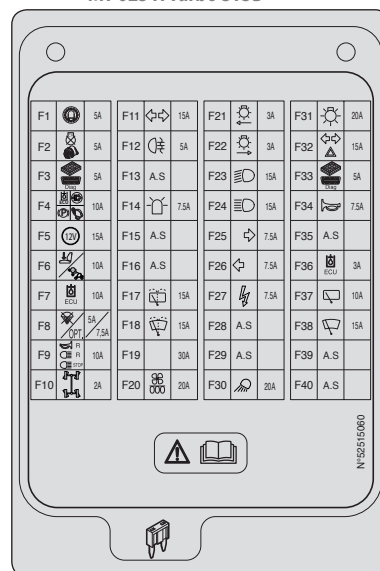
- Tõstke kaetugi üles.
- Kaitsmetele ning releedele ligipääsemiseks eemaldage kate 1. Asendage kasutatud kaitse täpselt sama võimsuse ja kvaliteediga kaitsmega. Ärge kunagi kasutage parandatud kaitsmeid.

MINIFUSE

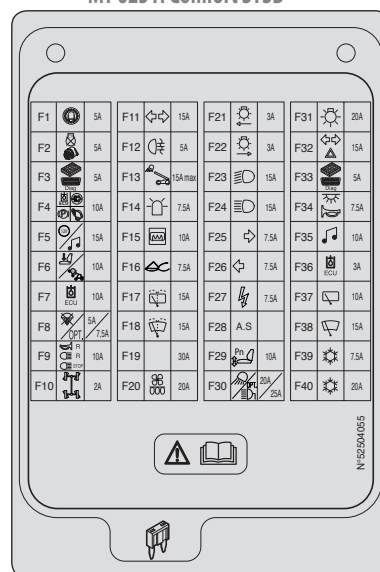
- F1 - Juhtseadiste moodul (7,5A).
- F2 - Kütuses sisalduva vee andur (5A).
Generaatori ergutusvool (5A).
Pikisuunalise stabiilsuse hoiatus- ja piiramisseade (5A).
ECM taimer (5A).
- F3 - Diagnostikapesa (5A).
Vargusevastane seade (5A).
- F4 - Jõuülekanne elektrooniline juhtplokk (10A).
Juhiistme kontaktlüliti (10A).
Teleskoopsüsteemi ja tarviku liikumise juhtimine (10A).
Osakestefiltri regenererimise lüliti (10A).
Seisupiduri solenoidklapi negatiivne pinge (10A).
Hüdraulilise liikumise väljalülitamine (10A).
- F5 - Pistikupesa 12V (15A).
LISAVARUSTUS Raadio (15A). MT 625 H Comfort ST3B
- F6 - Juhi kohaloleku andur (10A).
Noole sirutuse ja nurga andurid (10A).
- F7 - Hüdraulilise elektroonilise juhtseadise toide (10A).
- F8 - Tasakaalu vähendavate hüdrauliliste toimingute blokeerimise väljalülitamine (5A).
LISAVARUSTUS Solenoidklapp noole otsas (7,5A).
LISAVARUSTUS Solenoidklapp noole otsas + lisaseadme hüdrauliline lukustus (7,5A).
- F9 - Stopptulede relee toide (10A).
Tagurdamistule relee toide (10A).
LISAVARUSTUS Tagurdamise helisignaali relee toide (10A).
- F10 - Rataste joondamine (2A).
- F11 - Keskmise vilkuv tuli (15A).
- F12 - Tagumised udutuled (5A).
- F13 - LISAVARUSTUS töötuled noolel (15A). MT 625 H Comfort ST3B
- F14 - Vilkur (7,5A).
- F15 - LISAVARUSTUS tagaakna soojendus (10A). MT 625 H Comfort ST3B
- F16 - LISAVARUSTUS Noole vedrustus (7,5A). MT 625 H Comfort ST3B
- F17 - Tagumine klaasipuhasti ja pesur (15A)
LISAVARUSTUS Katuseakna klaasipuhasti (15A). MT 625 H Comfort ST3B
- F18 - Esiklaasi puhasti ja klaasipesur (15A).
- F19 - Toide F27-F28-F29-F30 (30A).
- F20 - Küte (20A).
- F21 - Vaskpoolsed gabariidituled (3A).
- F22 - Parempoolsed gabariidituled (3A).
- F23 - Lähituled (15A).
- F24 - Kaugtuled (15A).
- F25 - Parempoolsed suunatud (7,5A).
- F26 - Vasakpoolsed suunatud (7,5A).
- F27 - LISAVARUSTUS Noole jala elektrisüsteem (10A). MT 625 H Turbo ST3B
LISAVARUSTUS solenoidklapp noole otsas MT 625 H Comfort ST3B
- F28 - LISAVARUSTUS Ventilatsiooni reguleerimine (10A). MT 625 H Comfort ST3B
- F29 - LISAVARUSTUS Pneumaatiline iste (10A). MT 625 H Comfort ST3B
- F30 - Töötuli ees ja taga (20A).
LISAVARUSTUS Sinised tuled (25A).



MT 625 H Turbo ST3B



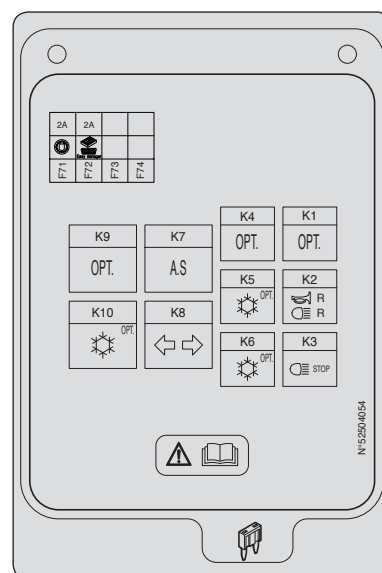
MT 625 H Comfort ST3B



- F31 - Valgustuse, häire ja suunatulede juhtlüliti (20A).
- F32 - Ohutuled (15A).
- F33 - Diagnostikapesa (+) pidev (5A).
Vargusevastane seade (+) pidev (5A).
- F34 - Hoiatussignaali (7,5A).
Laevalgusti (7,5A). MT 625 H Comfort ST3B
- F35 - LISAVARUSTUS Raadio (+) pidev (10A). MT 625 H Comfort ST3B
- F36 - Hüdraulilise elektroonilise juhtseadise toide (3A).
- F37 - Tagumine klaasipuhasti (+) pidev (10A).
- F38 - Eesmine klaasipuhasti (+) pidev (15A).
- F39 - LISAVARUSTUS Kliimaseadme kompressori relee toide (7,5A). MT 625 H Comfort ST3B
- F40 - LISAVARUSTUS Kliimaseadme ventilaatori relee toide (20A). MT 625 H Comfort ST3B

RELEE

- K1 - LISAVARUSTUS Noole vedrustuse katkestamise relee. MT 625 H Comfort ST3B
- K2 - Tagurdamistulede relee.
LISAVARUSTUS Tagasikäigu helisignaali relee.
- K3 - Stopptulede relee.
- K4 - LISAVARUSTUS Noole töötulede relee. MT 625 H Comfort ST3B
- K5 - LISAVARUSTUS Kliimaseadme ventilaatori relee. MT 625 H Comfort ST3B
- K6 - LISAVARUSTUS kliimaseadme kompressori juhtreele. MT 625 H Comfort ST3B
- K7 - LISAVARUSTUS.
- K8 - Vilkvu kesktuli.
- K9 - LISAVARUSTUS.
- K10 - LISAVARUSTUS Kliimaseadme relee. MT 625 H Comfort ST3B



11 - MOOTORIKATTE ALL OLEVAD KAITSMED JA RELEEPLOKK

- Kaitsmetele ning releedele ligipääsemiseks avage mootori kapott ja eemaldage kate 1. Asendage kasutatud kaitse täpselt sama võimsuse ja kvaliteediga kaitsmega. Ärge kunagi kasutage parandatud kaitsmeid.

RELEE

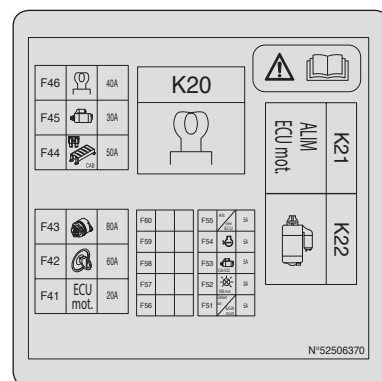
- K20 - Mootori eelsoojenduse relee.
- K21 - Mootori kalkulaatori toiterelee.
- K22 - Starteri juhtreele.

MAXIFUSE

- F41 - Mootori arvesti toiterelee (20A).
- F42 - Vötmega lüliti (60A).
- F43 - Generaator (80A).
- F44 - Kaitsmete toide kabiinis (50A).
- F45 - Käivitusrelee toide (30A).
- F46 - Mootori eelsoojendus (40A).
LISAVARUSTUS kütuse soojendi (40A).

MINIFUSE

- F51 - Öhu kulu anduri toide + mootori EGR klapp (5A).
- F52 - Juhtpaneeli toitevool (3A).
- F53 - Käivitusrelee K22 juhtimine + mootori kalkulaatori teave (5A).
- F54 - Kütuses sisalduva vee anduri toide (5A).
- F55 - Mootori arvesti juhtsignaali toide (5A).



12 - SIGARETISÜÜTAJA

Seadmele pingega kuni 12V ja voolutugevusega kuni 15A.

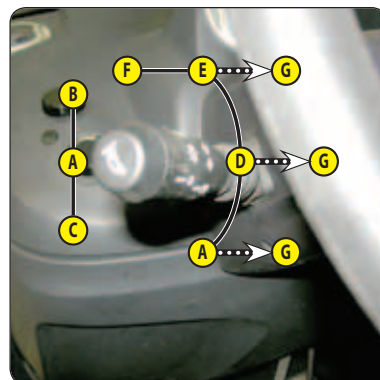
13 - TULEDE, VILKURI JA SUUNATULEDE LÜLITI

Lüliti juhhib visuaalseid ja helisignaale.

- A - Kõik tuled kustunud, suunatud välja lülitatud.
- B - Parempoolsed suunatud sisse lülitatud.
- C - Vasakpoolsed suunatud sisse lülitatud.
- D - Gabariidituled ja tagatuled põlevad.
- E - Lähituled ja tagatuled põlevad.
- F - Kaugtuled ja tagatuled põlevad.
- G - Esitulede märguanne.

Juhtlüliti otsale vajutamine käivitab helisignaali.

MÄRKUS: Positsioonidele D - E - F - G saab lülitada, kui süüde on väljas.



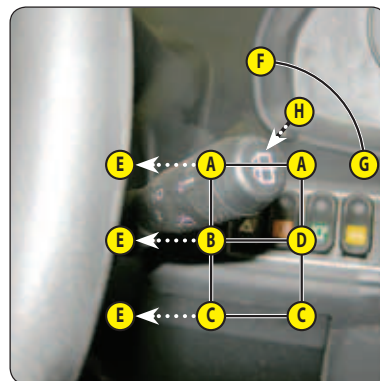
14 - ESIMESTE JA TAGUMISTE AKENDE KLAASIPUHASTITE LÜLITI

ESIKLAASI PUHASTI

- A - Eesmise klaasipuhastaja peatamine.
- B - Eesmise klaasipuhastaja aeglane töörežiim.
- C - Eesmise klaasipuhastaja intensiivne töörežiim.
- D - Eesmise klaasipuhastaja aegreleega tööfunktsioon.
- E - Esiklaasi pesur töötab rütmiliselt.

TAGUMISE KLAASI PUHASTI

- F - Tagumise klaasipuhastaja peatamine.
- G - Tagumine klaasipuhastaja.
- H - Tagaklaasi pesur töötab rütmiliselt.



15 - TÖÖFUNKTSIOONIDE INFO

Need dokumendid kirjeldavad muu hulgas hüdraulilisi juhtseadiseid ja laaduri tarvikute tõstevõime ulatust.

16 - HÜDRAULIKA JUHTKANGID

⚠ OLULINE ⚠

Ärge püüdke muuta hüdro süsteemi rõhku. Tõrgete korral pöörduge edasimüüja poole. IGASUGUNE PARANDAMINE MUUDAB GARANTII KEHTETUKS.

Liigutage hüdraulika juhtseadiseid õrnalt ja sujuvalt, et vältida tõstuki rappumisest tingitud õnnetusi.

Märkus: Maanteeliikluses on rangelt soovitatav (Saksamaal kohustuslik) kõik hüdraulilised funktsioonid välja lülitada (vt: 2 - KIRJELDUS: 8 - LÜLITID).

- A - Tõstmise ja kallutamise juhtkang.
- B - Teleskoobi liikumiste juhtimise nupp.
- C - Lisaseadme juhtimisnupp.



KOORMA TÕSTMINE

- Juhthoob A tagasisuunas tõstmiseks.
- Juhthoob A edasisuunas langetamiseks.

RAAMI KALLUTUS

- Kang A vasakule - kaevamine.
- Kang A paremale - maha kallamine.

TELESKOABI SÜSTEEM

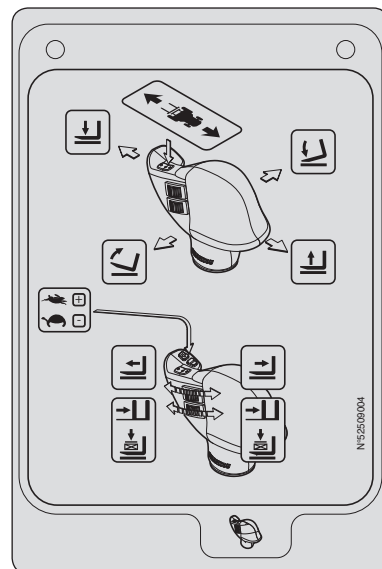
- Hoob B ette - pikendamiseks.
- Hoob B taha - sissetõmbamiseks.



LISASEADE

- Hoob C ette või taha.

TARVIKU HÜDROVOOLU REGULEERIMINE


- Lülitage süüde sisse.



- Valige tarviku süsteemi hüdrovoolu kuva  kerimisnupuga  . Ekraanil kuvatakse järgemööda süsteemi B mälus olev hüdrovool (ilma „-“ märgita) ja süsteemi A mälus olev hüdrovool („-“ märgiga).


- Vajutage kahe sekundi vältel nupule , kuva  ilmub alumisele ekraanile.

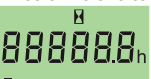
- Pöörake nuppu C ettepoole, et valida süsteemi B hüdrovool vahemikus 10 % kuni 100 %.

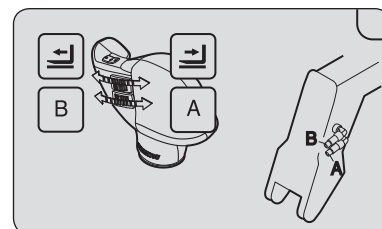
- Hoidke nuppu C soovitud voolutasemel ja kinnitage nupuga  .

- Kuva  ilmub alumisele ekraanile.

- Keerake nuppu C tahapoole, et valida süsteemi A hüdrovool vahemikus -10 % kuni -100 %.

- Hoidke nuppu C soovitud voolutasemel ja kinnitage nupuga  .



- Tunniloenduri kuva  ilmub alumisele ekraanile ja kinnitab reguleerimist.

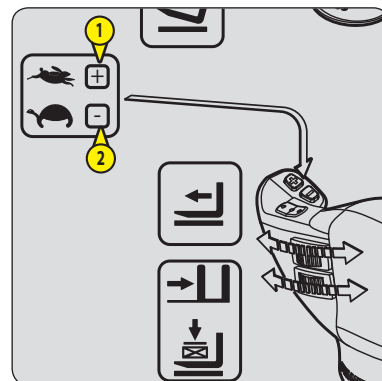


KÄIKUDE VALIK

Käike võib vahetada sõitmise ajal.

Nuppude 1 ja 2 abil on võimalik valida laaduri kiirus.

- SUUR KIIRUS: Kasutatakse maanteel, sisselülitamiseks vajutage nupule 1, suure kiiruse märgutuli süttib  .
- AEGLANE KÄIK: Kasutatakse laaduri käitlemisel, vajutage nupule 2, süttib aeglase käigu märgutuli  .



18 - PIDURIPEDAAL JA JÕUÜLEKANDE VÄLJALÜLITUS

Pedaal mõjutab esirattaid hüdraulilise pidurisüsteemi abil, mis võimaldab laadurit aeglustada ja seisata. See võimaldab terve käigu pikkuses vähendada järk-järgult ülekannet, et läheneda sihtmärgile aeglaselt (õrn käsitsemine) kogu mootori võimsusega.

19 - SÕIDUSUUNA KANG EDASI/NEUTRAAL/TAGURPIDI

Laaduri suunda tuleb muuta kiirenduseta aeglasel sõidul.

EDASPIDIKÄIK: Lükake lülituskang ette (positsioon A).

TAGASIKÄIK: Kallutage lülitit tahapoole (positsioon B). Tagurdustuli ja tagurpidikäigu hoiatussignaal (LISAVARUSTUSES) annavad märku, et laadur liigub tagurpidi.

NEUTRAALASEND: Märgutulede  või  vilkumise ajal lülitage käigukang neutraalasendisse (positsioon C).

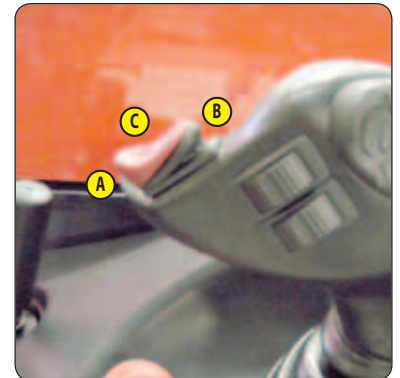
TÖSTUKI ÜMBERPAIKNEMISE TURVANÕUDED




Tõstuki ümberpaiknemist (ja selle võimalikkust) kontrollib elektrooniline moodul. Et juht saaks tõstukit ümber paigutada edaspidi- või tagurpidikäigul, peab ta kinni pidama alljärgnevatest nõuetest:

- 1 - istuma korralikult juhiiistmel,
- 2 - võtma seisupiduri maha,
- 3 - valima käigu.

Laaduri seiskamiseks peab ta kinni pidama alljärgnevatest nõuetest:

- 1 - viima sõidusuuna kangi neutraalasendisse,
- 2 - panema seisupiduri peale,
- 3 - tulema laaduri pealt maha.



- Kui juht lahkub juhikohalt, nii et edasi- või tagasikäik on sisestatud, ilmub kuva  ja kahe sekundi kestel kõlavad helisignaalid. Selle aja jooksul võib juht istuda ja jätkata sõitmist. Kahe sekundi möödudes lülitub käigukast neutraalasendisse ja märgutuled  või  vilguvad. Juht peab istuma juhikohale ja valima kõigepealt uuesti käigukasti neutraalasendi.

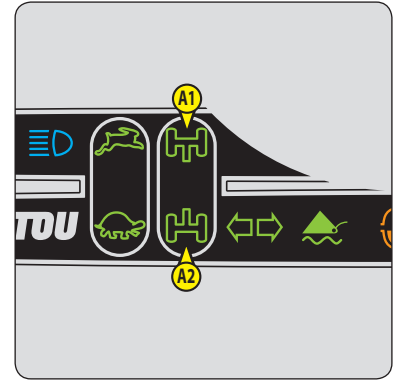
20 - SÕIDUSUUNA VALIK

A - RATASTE SUUNAMISE ROHELISED SIGNAALTULED

⚠ OLULINE ⚠

*Enne kolmest sõidusuunast ühe valimist tooge kõik 4 ratas otseasendisse.
Ärge kunagi vahetage sõidusuunda sõidu ajal.*

Rohelised signaaltuled süttivad, kui rattad on tõstuki suhtes otse. Tuli A1 esirataste ja tuli A2 tagarataste jaoks.



B - SÕIDUSUUNA VALIMISE JUHTHOOB

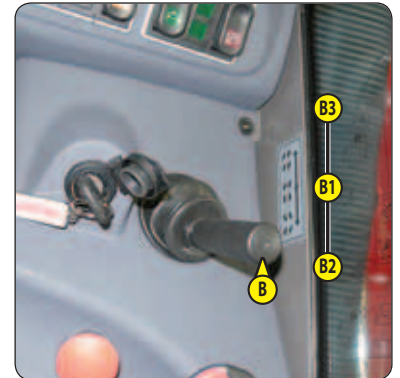
- B1 - Esirattad on juhtrattad (maanteeliiklus).
- B2 - Juhtrattad on nii esi- kui tagarattad. Pööratud vastupidises suunas (väikeste kurvide võtmine).
- B3 - Juhtrattad on nii esi- kui tagarattad. Pööratud samas suunas (küljetsi ümberpaiknemine).

RATASTE SUUNAMISE KONTROLL

⚠ OLULINE ⚠

*Enne sõitu maanteel on vajalik kontrollida tagarataste suunamist ja sõita ainult esirataste juhtimist kasutades.
Tagarataste suunamist tuleb roheliste signaaltulede abil ka sõidu ajal pidevalt kontrollida.
Kõrvalekallete korral konsulteerige oma volitatud edasimüüjaga.*

- Asetage sõidusuuna kang B positsiooni B2 (väikeste kurvide võtmine).
- Pöörake rooli, seades tagarataste suunamist, kuni indikaatorlamp A2 süttib.
- Asetage sõidusuuna valimise hoob B positsiooni B1 (maanteesõit).
- Pöörake rooli, tuues esirattad otseasendisse, kuni signaaltuli A1 süttib.



21 - KÜTTESÜSTEEMI JUHTIMINE

A - VENTILAATORI LÜLITI

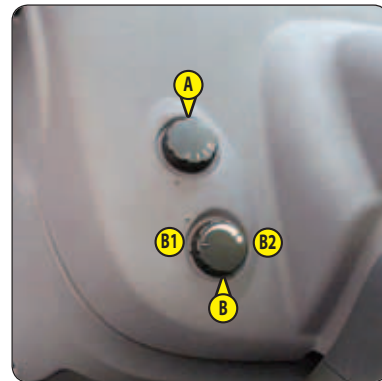
See 3. töörežiimi valikut võimaldav lüliti reguleerib läbi puhuriavade suunatava õhu hulka.

B - KÜTTELÜLITI

Lubab reguleerida temperatuuri juhikabiinis.

- B1 - Ventilaator puhub kütmata õhku.
- B2 - Ventilaator puhub sooja õhku.

Vaheasendid võimaldavad temperatuuri reguleerida.



22 - KLIIMASEADME JUHTSEADISED (KLIIMASEADE ON LISAVARUSTUSES)

MT 625 H Comfort ST3B

⚠ OLULINE ⚠

Kliimaseade lülitub sisse, kui tõstuk on käivitatud.

Kui kasutate kliimaseadet, peate töötama suletud akende ja uksega.

Talvel: Käivitage talvel kliimaseade korra nädalas lühikeseks ajaks, et määrada sisemised tihendid.

Külma ilmaga: Soojendage mootor enne kompressori sisselülitamist, et külmaaine kompressoris saaks enne aurustuda, soojust saab mootori soojusest. Kui kompressor pumpab vedelat külmaainet, toob see kaasa purunemise.

*Kui kliimaseade näib töötavat ebaühtlaselt, laske see üle vaadata oma volitatud edasimüüjal
(vt: 3 - HOOLDUS: F - IGA 2000 TÖÖTUNNI JÄRGNE HOOLDUS).
Ärge püüdke tekkinud rikkeid omal jõul kõrvaldada.*



A - VENTILAATORI LÜLITI

See 3. töörežiimi valikut võimaldav lüliti reguleerib läbi puhuriavade suunatava õhu hulka.

B - KÜTTELÜLITI

Lubab reguleerida temperatuuri juhikabiinis.

- B1 - Ventilaator puhub külma õhku.
- B2 - Ventilaator puhub sooja õhku.

Vaheasendid võimaldavad temperatuuri reguleerida.

C - KLIIMASEADME KASUTAMINE

See valgusindikaatoriga lüliti võimaldab kliimaseadme sisse lülitada.

KÜTE

Juhtlülidid peavad olema seatud järgnevalt:

- C - Signaalvalgusega lüliti välja lülitatud.
- B - Soovitud temperatuuril.
- A - Soovikohasel intensiivsusel 1, 2 või 3.

KLIIMASEADME TÖÖ

Juhtlülidid peavad olema seatud järgnevalt:

- C - Signaalvalgusega lüliti sisse lülitatud.
- B - Soovitud temperatuuril.
- A - Soovikohasel intensiivsusel 1, 2 või 3.

KUIVATAMINE

Juhtlülidid peavad olema seatud järgnevalt:

- C - Signaalvalgusega lüliti sisse lülitatud.
- B - Soovitud temperatuuril.
- A - Kiirus 3.

Maksimumtõhususeks sulgege kütte ventilaatorid.

23 - KÜTTE VENTILAATORID

Need küttesüsteemi suunatavad ja suletavad õhupuhuri avad võimaldavad suunata ja reguleerida õhuvoolu kabiinis.

24 - PUHURIAVAD

Õhupuhuri avad võimaldavad suunata õhku esiklaasile ning küljeklaasidele nende kuivatamiseks. Kiirema lahtipuhumise tagamiseks sulgege sooja õhu puhuriavad.

25 - TASEMEINDIKAATOR

Võimaldab juhil kontrollida, kas laadur on horisontaalasendis.



26 - UKSE LUKK

Kaks võtit on masinal kaasas, et kabiini lukustada.

27 - UKSEKLAASI AVAMISE KÄEPIDE

28 - UKSEKLAASI VABASTUSNUPP

29 - TAGAAKNA AVAMISE KÄEPIDE

VARUVÄLJAPÄÄS

Kasutage tagaakent varuväljapääsuna, kui kabiinist pole võimalik ukse kaudu väljuda.

30 - DOKUMENDITASKU

Veenduge, et juhi kasutusjuhend oleks oma kohal dokumentitaskus.

MÄRKUS: LISAVARUSTUSES on veekindel dokumentihoidik.

31 - TAGUMINE PANIPAIK

32 - ROOLIRATTA REGULEERIMISE KÄEPIDE

MT 625 H Comfort ST3B

See käepide lubab muuta rooli kõrgust ja kaldenurka.

- Tõmmake hoob 1 tagasi.
- Reguleerida rool soovikohasesse asendisse.
- Asendi fikseerimiseks suunake hoob algasendisse tagasi.



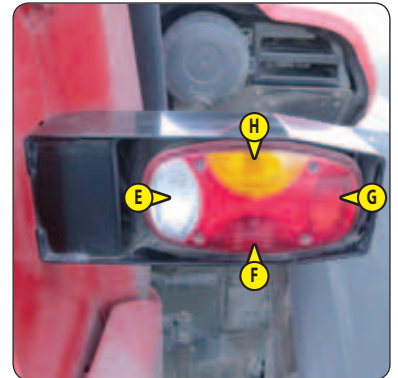
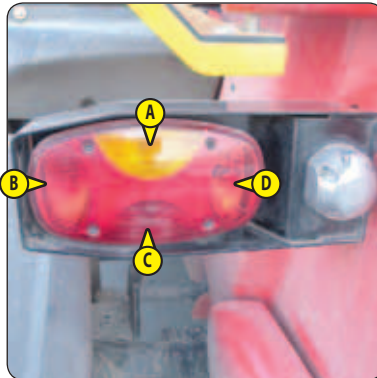
33 - ESITULED

- A - Vasak esisuunatuli.
- B - Vasak esilähituli.
- C - Vasak esikaugtuli.
- D - Vasak esigabariidituli.
- E - Parem esisuunatuli.
- F - Parem esilähituli.
- G - Parem esikaugtuli.
- H - Parem esigabariidituli.



34 - TAGATULED

- A - Vasak tagumine suunatuli.
- B - Vasak tagumine pidurituli.
- C - Vasak tagumine gabariidituli.
- D - Tagumine udutuli.
- E - Tagurdustuli.
- F - Parempoolne tagatuli.
- G - Parempoolne pidurituli.
- H - Tagumine parempoolne suunatuli.



35 - VILKUR (LISAVARUSTUSES)

Magnetiga vilkur peab olema katusel hästi nähtav ning kontaktis 1.

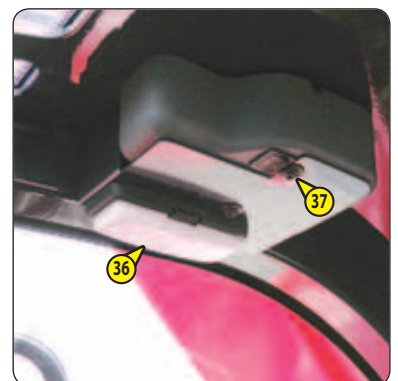


36 - LAEVALGUSTI

MT 625 H Comfort ST3B

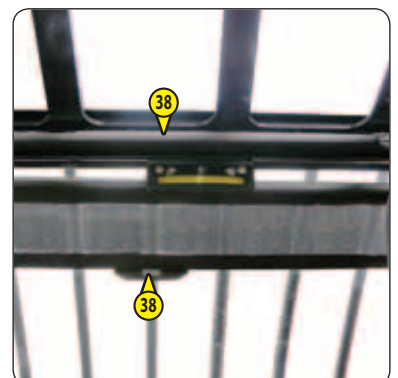
37 - LAEAKNA KLAASIPUHASTI LÜLITI

MT 625 H Comfort ST3B



38 - PÄIKESEVARI

OPTION MT 625 H Turbo ST3B



39 - DIAGNOSTIKAPESA



40 - NOOLETŐKIS



HAAKEPOLT JA HAAKERAUD

⚠ OLULINE ⚠

Ärge vedage haagist või tarvikut, kui see ei ole täielikult töökorras.

Halvas seisukorras haagise kasutamine võib mõjutada tõstuki juhtimist ja pidurdamist ning seega veeremi turvalisust.

Haagist ühendav või lahutav töötaja peab olema juhile alati nähtav ning ootama enne töö alustamist, kuni tõstuk on peatunud, seisupidur aktiveeritud ja mootor seisatud.

Asub tõstuki tagaosas, seadet kasutatakse järelhaagise ühendamiseks. Selle veovõime on piiratud igale tõstukile ametlikult esitatud sõiduki kogukaaluga, veojõuga ja maksimaalse vertikaaljõuga ühenduspunktis. See teave on antud tootja andmeplaadil, mis on kinnitatud igale tõstukile (vt: 2 - KIRJELDUS: TÕSTUKIGA TUTVUMINE).

- Haagise kasutamisel järgige kehtivaid seadusi, mis on kehtestatud teie riigis (suurim lubatud sõidukiirus, pidurdamine, haagise maksimumkaal jms).
- Kontrollige haagiste seisukorda enne nende kasutamist (rehvide olukorda ja rõhku, elektriühendust, hüdrovoolikuid, pidurisüsteemi jne).

1 - HAAKEPOLT

⚠ OLULINE ⚠

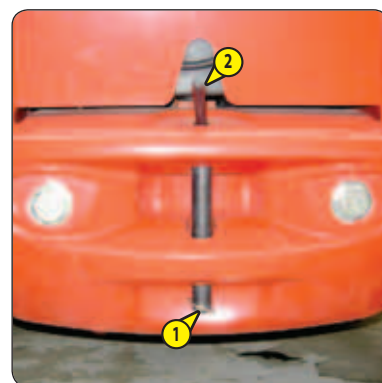
Olge ettevaatlik, et mitte jätta sõrmi haakimise ajal kuhugi vahele.

Ärge unustage tihvti oma kohale tagasi panna.

Kui lahti haagite, veenduge, et haagis on kindlalt paigal.

HAAGISE ÜHENDAMINE JA LAHTIÜHENDAMINE

- Järelhaagise ühendamiseks sõitke tõstuk haagise ühendusrauale nii lähedale kui võimalik.
- Pange peale käsipidur ja lülitage mootor välja.
- Eemaldage tihvt 1, tõstke haakepolt 2 ja asetage või eemaldage haagise ühendusraud.

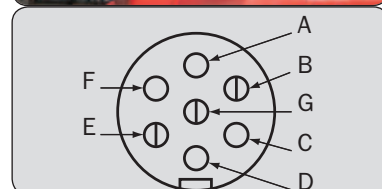


2 - TAGUMINE PISTIKUPESA

MT 625 H Comfort ST3B

Ühendage pistik tõstuki pistikuga 1 ja veenduge, et haagise tuled ja signaaltuled paneelil töötavad korralikult.

- A - Vasak tagumine suunatuli.
- B - LISAVARUSTUSENA tagumine udulatern.
- C - Maandus.
- D - Parem suunatuli.
- E - Parem gabariidituli.
- F - Tagumised pidurituled.
- G - Vasak tagatuli + numbrisilt.



3 - HAAKEAAS (LISAVARUSTUSES)

⚠ OLULINE ⚠

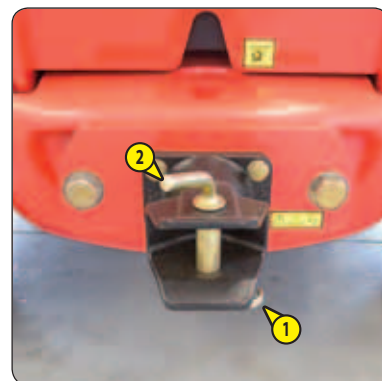
Olge ettevaatlik, et mitte jätta sõrmi haakimise ajal kuhugi vahele.

Ärge unustage tihvti oma kohale tagasi panna.

Kui lahti haagite, veenduge, et haagis on kindlalt paigal

HAAGISE ÜHENDAMINE JA LAHTIÜHENDAMINE

- Järelhaagise ühendamiseks sõitke tõstuk haagise ühendusrauale nii lähedale kui võimalik.
- Seisake mootor.
- Eemaldage tihvt 1, tõstke haakepolt 2 ja asetage või eemaldage haagise ühendusraud.



TARVIKUTE KIRJELDUS JA KASUTAMINE

- 1 - EELSOOJENDUSE HOOB
- 2 - TURVASÜSTEEM MODCOD
- 3 - IMMOBILAISER MODCLÉ
- 4 - NUMBRIMÄRGI VALGUSTUS
- 5 - NOOLE NURGASEKTOR
- 6 - NOOLE ELEKTRISÜSTEEM
- 7 - VÄLIMINE TAGASIVOOL
- 8 - LISASEADMETE HÜDROLUKUSTUS
- 9 - SOLENOIDKLAPP NOOLE OTSAS
- 10 - SOLENOIDKLAPP NOOLE OTSAS + LISASEADME HÜDRAULILINE LUKUSTUS
- 11 - LISATARVIKU HÜDROJUHTSEADE PIDEV SISSELÜLITUS
- 12 - MOOTORI TÖÖKIIRUSE REGULAATOR
- 13 - TÕSTEAAS HARILIKU RAAMIGA

1 - EELSOOJENDUSE HOOB

Sellega saab mootorit soojas hoida, kui laadur peab pikka aega paigal seisma, ja ühtlasi kergendab see soojusmootori käivitumist.

EELSOOJENDUSSÜSTEEMI TOITE TEHNILISED ANDMED:

- Toite nimipinge: 220-240V; 50-60 Hz
- Voolutugevus: 4,5A
- Varustuse klass 1
- Varustus, mida saab ühendada ainult TT- või TN-toiteskeemi
- Seadmete kategooria 2

KESKKONNATINGIMUSED KASUTAMISEL:

- Maksimaalne välistemperatuur eelkütte kasutamiseks: + 25 °C
- Saastetase 2

EELKÜTTE ÜHENDAMISE JA KASUTAMISE TINGIMUSED:

- Eelküttesüsteemi ei soovitata kasutada tingimustel, kus õhutemperatuur on kõrgem kui +25 °C.
- On oluline, et eelkütte elektrivarustuses:
 - Kasutataks juhtmeid, mis vastavad kehtivatele paigaldusstandarditele ja on maandusega.
 - Oleks olemas asjakohane osadeks jaotus.
 - Oleks olemas lühisevastane turvaelement (kaitsmed või lühise katkestajad) ja 30 mA tundlikkusega diferentsiaalkatkestaja.
- Vooluvõrguga ühendamine ja lahtiühendamine peab toimuma ajal, kui seade on välja lülitatud ja tõstuki mootor seisab.



2 - TURVASÜSTEEM MODCOD

TÖÖPÕHIMÕTE

- Lülitage tõstuki süüde sisse. Punane signaaltuli 1 hakkab vilkuma.
- Sisestage oma kasutajakood ning seejärel vajutage „V” valideerimiseks. Süttib roheline tuli 2.
- Käivitage tõstuk 60 sekundi jooksul. Selle ajapiirangu ületamisel aktiveerub turvasüsteem uuesti ning vilkuma hakkab punane tuli 1.

MÄRKUS: kui koodi sisestamisel tekib viga, vajutage nupule „A”, millega saate oma koodi tühistada ja uuesti sisestada. Kui nuppude vajutamise vahe on suurem kui 5 sekundit, katkeb koodi sisestus, aktiveerub turvasüsteem ning vilkuma hakkab punane tuli.

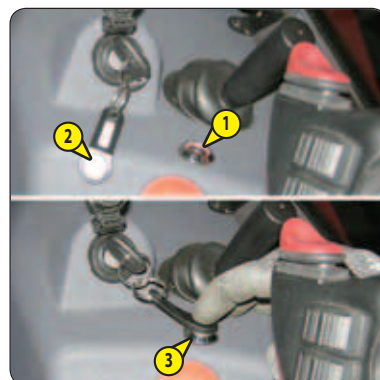


3 - IMMOBILAISER MODCLÉ

TÖÖPÕHIMÕTE

- Lülitage tõstuki süüde sisse. Punane led tuli 1 hakkab vilkuma.
- Pange võti 2 alusele 3, eemaldage see kohe, kui süsteem väljastab pideva helisignaali ja led tuli 1 muutub roheliseks.
- Käivitage tõstuk 20 sekundi jooksul. Selle ajapiirangu ületamisel aktiveerub turvasüsteem uuesti ning vilkuma hakkab punane led tuli 1.

MÄRKUS: võite käivitada tõstuki 20 sekundi jooksul pärast seiskumist. Selle ajapiirangu ületamisel aktiveerub turvasüsteem uuesti ning vilkuma hakkab punane LED tuli 1.



4 - NUMBRIMÄRGI VALGUSTUS



5 - NOOLE NURGASEKTOR

Nurgasektor võimaldab näha noole nurka ja lihtsustab seega koormusgraafikute lugemist.



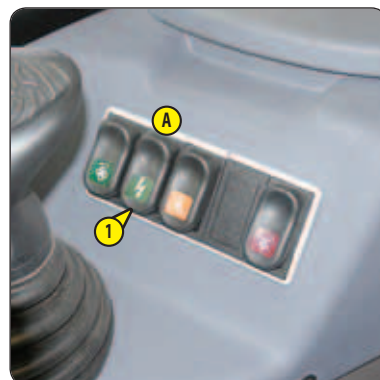
6 - NOOLE ELEKTRISÜSTEEM

MT 625 H Comfort ST3B

Teeb võimalikuks elektriga seotud töövõtete sooritamise noole otsaga.

TÖÖTAMINE

- Seadke lüliti 1 asendisse A, et funktsioon sisse lülitada; selle kinnituseks süttib märgutuli.



7 - VÄLIMINE TAGASIVOOL

Tänu sellele saab ühendada lisaseadet, mille puhul tagasivool on vajalik.



8 - LISASEADMETE HÜDROLUKUSTUS

See võimaldab juhtida tarviku lukustamist raami külge ning kasutada hüdraulilist tarvikut samas hüdraulikasüsteemis.

TARVIKU LUKUSTAMISE JUHTSEADIS

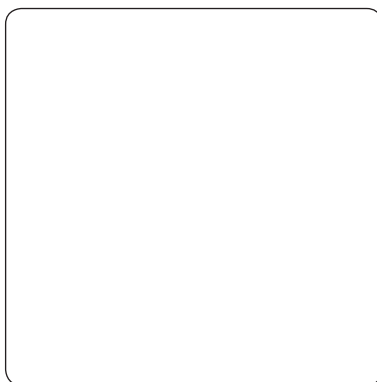
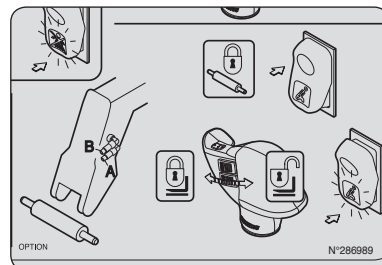
- Seadke kraan 1 asendisse A ja liigutage lüliti 2 asendisse B (märgutuli süttib).
- Liigutage nuppu 3 ettepoole, et tarvikut raami külge lukustada, ja tahapoole, et seda vabastada.



Pärast lisatarviku lukustamist seadke lüliti 2 asendisse A (märgutuli kustub), et takistada tarviku tahtmatut vabastamist.

HÜDRAULILISE LISATARVIKU JUHTSEADIS

- Seadke kraan asendisse B ja liigutage lüliti 2 asendisse B (märgutuli süttib).
- Liigutage nuppu 3 ette- või tahapoole.



9 - SOLENOIDKLAPP NOOLE OTSAS

MT 625 H Comfort ST3B

Võimaldab kasutada kahte hüdrofunktsiooni lisatarvikute süsteemis.



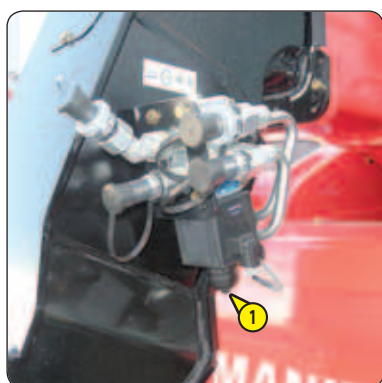
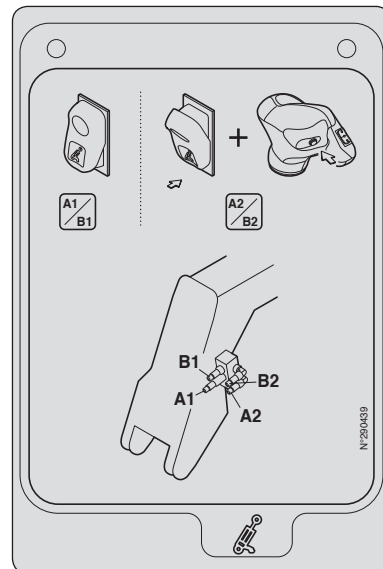
Kiirühenduse hõlbustamiseks võtke hüdro süsteemi surve maha, vajutades nuppu 1 solenoidklapil.

TARVIKUTE SEERIA A1/B1 JUHTSEADIS

- Seadke lüliti 1 asendisse A (märgutuli kustub).
- Liigutage nuppu 2 ette- või tahapoole.

TARVIKUTE SEERIA A2/B2 JUHTSEADIS

- Seadke lüliti 1 asendisse B (märgutuli süttib) ja hoidke all nuppu 3.
- Liigutage nuppu 2 ette- või tahapoole.



10 - SOLENOIDKLAPP NOOLE OTSAS + LISASEADME HÜDRAULILINE LUKUSTUS

MT 625 H Comfort ST3B

Võimaldab hüdraulilise funktsiooni kasutamist ning tarvikutesüsteemi tarviku hüdraulilist lukustamist.



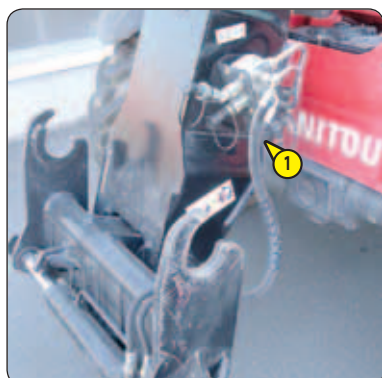
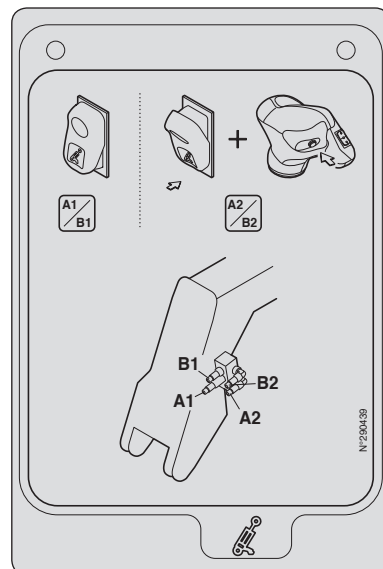
Kiirühenduse hõlbustamiseks võtke hüdro süsteemi surve maha, vajutades nuppu 1 solenoidklapil.

TARVIKUTE SEERIA A1/B1 JUHTSEADIS

- Seadke lüliti 1 asendisse A (märgutuli kustub).
- Liigutage nuppu 2 ette- või tahapoole.

TARVIKU A2/B2 LUKUSTAMISE JUHTSEADIS

- Seadke lüliti 1 asendisse B (märgutuli süttib) ja hoidke all nuppu 3.
- Liigutage nuppu 2 ettepoole, et tarvikut raami külge lukustada, ja tahapoole, et seda vabastada.



11 - LISATARVIKU HÜDROJUHTSEADE PIDEV SISSELÜLITUS

MT 625 H Comfort ST3B



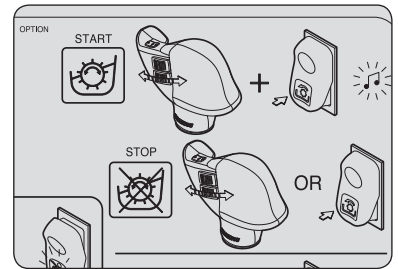
OLULINE

Kõnealust LISAVARUSTUST võib kasutada ainult nende lisaseadmetega, mis vajavad pidevat hüdraulilist liikumist: hari, jaotuskopp, mikser, prits jne. On rangelt keelatud seda seadet kasutada kõigil teistel juhtudel (vints, kraana nool, nool vintsiga jm).

LISASEADME PIDEV HÜDRAULILINE LIIKUMINE

- Liigutage nuppu 1 ette või taha (sõltuvalt tarvikust) ja samal ajal lüliti 2 asendisse B (märgutuli süttib). Kui helisignaal annab märku aktiveerumisest, vabastage nupp 1 ja lüliti 2.
- Liikumise katkestamiseks vajutage uuesti lüliti 1 allosale või nupule 2.

MÄRKUS: Kui juht lahkub kabiinist, peatub pidev hüdrauliline liikumine automaatselt ning see tuleb uuesti käivitada.



12 - MOOTORI TÖÖKIIRUSE REGULAATOR

MT 625 H Comfort ST3B



TÄHTIS

Mootori töökiiruse regulaatorit ei tohi maanteeliikluses mingil juhul kasutada.

Mootori töökiiruse regulaator reguleerib mootori töökiirust ja juhhib hüdroöli voolu lisatarvikute süsteemis. Mootori maksimaalne töökiirus võimaldab saavutada tarvikute süsteemis hüdraulika täisvõimsuse.



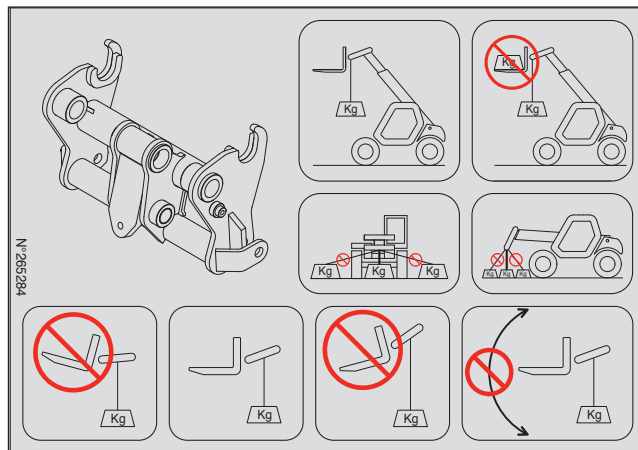
13 - TÖSTEAAS HARILIKU RAAMIGA

KASUTAMISTINGIMUSED



Järgige tõstuki kasutusjuhendi nõuandeid ja juhiseid (vt: 1 - JUHISED JA OHUTUSNÕUDED: JUHISED KOORMA KÄSITSEMISEKS).

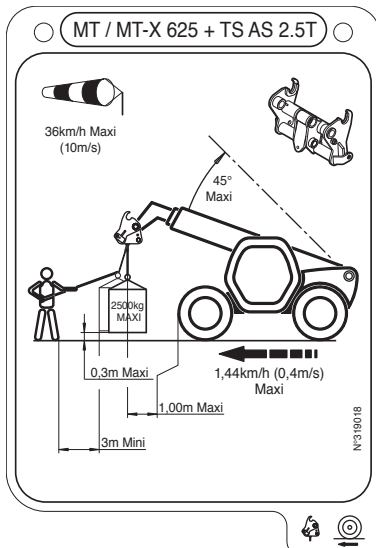
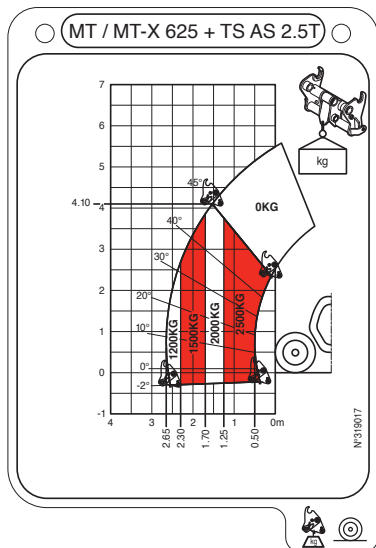
- Tõsteaasa tuleb kasutada ILMA HAARATSITE JA TARVIKUTETA, kuid raami kalle peab siiski vastama horisontaalasendis haaratsite kasutamisele.
- Kontrollige maksimaalset lubatud nurka, mis on 45°.
- Ärge muutke raami kallet tõsteaasa kasutamise ajal.
- Kasutatava tõstekonksu, kettide ja tõstetroppide kandevõime peab olema vähemalt 3000 kg ja katkemise turvakoefitsient 4.



KOORMUSGRAAFIKUD JA TÖÖKIRJELDUSED



Koormusgraafikud on koostatud ilma haaratsite ja arvikuteta kasutamiseks



3 - HOOLDUS

3 - HOOLDUS

<i>MANITOU TAGAVARAOSAD JA VARUSTUS</i>	4
<i>FILTERELEMENID JA RIHMAD</i>	5
<i>MÄÄRDEAINED JA KÜTUS</i>	6
<i>HOOLDUSTABEL</i>	8
<i>A - IGAPÄEVANE VÕI 10 TÖÖTUNNI JÄRGNE HOOLDUS</i>	10
<i>B - IGA 50 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS</i>	14
<i>C - IGA 250 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS</i>	18
<i>D - IGA 500 TÖÖTUNNI VÕI 1 AASTA JÄRGNE HOOLDUS</i>	20
<i>E - IGA 1000 TÖÖTUNNI VÕI 2 AASTA JÄREL</i>	24
<i>F - IGA 1500 TÖÖTUNNI VÕI 2 AASTA JÄREL</i>	28
<i>G - IGA 2000 TÖÖTUNNI VÕI 2 AASTA JÄREL</i>	30
<i>H - OLUKORRALE VASTAV HOOLDUS</i>	32

MANITOU TAGAVARAOSAD JA VARUSTUS

MEIE TÖSTUKEID TULEB HOOLDADA ÜKSNES MANITOU ORIGINAALOSADEGA.

KUI KASUTATE VARUOSI, MIS POLE MANITOU ORIGINAALOSAD, SIIS RISKITE:



**VÕLTSITUD VÕI TOOTJA HEAKSIIDUTA VARUOSADE KASUTAMINE
MUUDAB GARANTII KEHTETUKS.**

- Kanda õiguslikku vastutust õnnetusjuhtumite korral.
- Tekitada töö seiskumise või lühendada töstuki tööiga.

KASUTADES HOOLDUSES MANITOU VARUOSI, ON TEIE KÄSUTUSES OSKUSTEAVE

Müügivõrgu kaudu kindlustab MANITOU kasutajale,

- Oskusteabe ja kompetentsi.
- Garanteerib kvaliteetse töö.
- Originaalvaruosad väljavahetamiseks.
- Abistab ennetavate hooldustega.
- Diagnoosi tõhusa abi.
- Täiustused läbi kogemuste tagasiside.
- Juhi koolituse.
- Ainult MANITOU müügi- ja teenindusvõrgul on üksikasjalikud teadmised masina ehitusest ja kindlustavad seetõttu kõige paremini masina õige hoolduse.



**ORIGINAALVARUOSI SAAB ÜKSNES MANITOU'LT JA SELLE EDASIMÜÜJATE VÕRGUST.
Edasimüüjate nimekirja leiate MANITOU veebilehelt www.manitou.com**

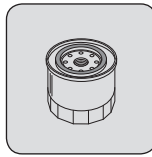
FILTERELEMENDID JA RIHMAD

SOOJUSMOOTOR

SOOJUSMOOTORI ÕLIFILTER

Viitenumber: 279809

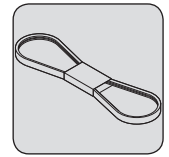
Vahetamine: 500 h



GENERAATORI RIHM

Viitenumber: 749473

Vahetamine: 500 h

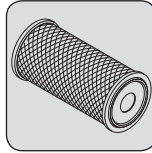


ÕHUFILTRI PADRUN

Viitenumber: 563416

Puhasta: 50 h

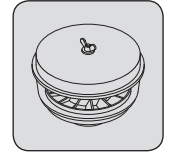
Vahetamine: 500 h



TSÜKLON-EELFILTER (LISAVARUSTUSES)

Viitenumber: 224713

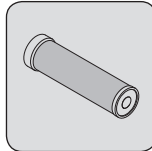
Puhasta: 10 h



ÕHU KUIVFILTRI TURVAPADRUN

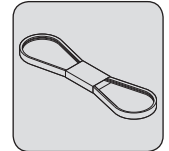
Viitenumber: 563415

Vahetamine: 1000 h



KOMPRESSORI RIHM (LISAVARUSTUSES KLIIMASEADE)

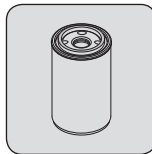
Viitenumber: 281458



KÜTUSE EELFILTER

Viitenumber: 940729

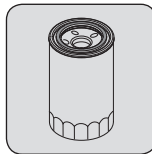
Vahetamine: 500 h



KÜTUSEFILTER

Viitenumber: 940724

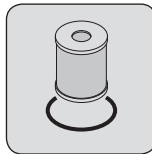
Vahetamine: 500 h



MOOTORI KARTERI ÕHUTUSFILTER

Viitenumber: 940867

Vahetamine: 1500 h

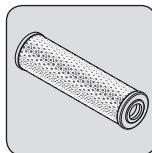


HÜDRAULIKA

HÜDROÕLI TAGASIVOOLU FILTRI PADRUN

Viitenumber: 750098

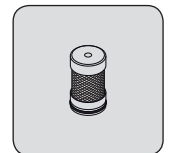
Vahetamine: 500 h



PIDURISÜSTEEMI AKUMULAATORI FILTER

Viitenumber: 746308

Vahetamine: 1000 h



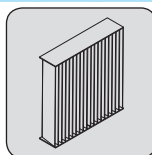
KABIIN

KABIINI VENTILATSIOONIFILTER

Viitenumber: 750306

Puhasta: 50 h

Vahetamine: 250 h



MÄÄRDEAINED JA KÜTUS



KASUTAGE SOOVITATAVAID MÄÄRDEAINEID JA KÜTUST:

- Õlid võivad olla mittesegunevad.
- Õlide vahetuseks on MANITOU õlid väga sobilikud.

ÕLIDE DIAGNOSTILINE ANALÜÜS

Kui edasimüüjaga on sõlmitud teenindus- ja hooldusleping, nõutakse teilt kasutamisele vastavat mootori-, käigukasti- ja sildade õli profülaktilist kontrolli.

(*) ETTENÄHTUD KÜTUSE TEHNILISED ANDMED

Kasutage kõrgekvaliteedilist kütust, et saavutada optimaalset mootori võimsust.

- Diislikütuse tüüp EN590 (väävlisisaldus < 10 ppm)
- Diislikütuse tüüp ASTM D975 (väävlisisaldus < 15 ppm)

SOOJUSMOOTOR				
MÄÄRITAVAD KOHAD	MAHT	SOOVITUS	PAKEND	VIITENUMBER
SOOJUSMOOTOR	11,2 liitrit	MANITOU EVOLOGY õli API CJ4 10W40	5 l	895837
			20 l	895838
			55 l	895839
			209 l	895840
			1000 l	895841
JAHUTUSSÜSTEEM	12 liitrit	Jahutusvedelik (kaitse -35°C)	4 l	894967
			20 l	894968
			210 l	894969
KÜTUSEPAAK	63 liitrit	Diislikütus (*)		

NOOL				
MÄÄRITAVAD KOHAD	MAHT	SOOVITUS	PAKEND	VIITENUMBER
NOOLE LIUGELAAGRID		MANITOU määre MUST universaalne	400 g	545996
			1 kg	161590
			5 kg	499235
NOOLE MÄÄRIMINE		MANITOU määre SININE universaalne	400 g	161589
			1 kg	720683
			5 kg	554974
			20 kg	499233
			50 kg	489670

HÜDRAULIKA				
MÄÄRITAVAD KOHAD	MAHT	SOOVITUS	PAKEND	VIITENUMBER
HÜDROÕLI PAAK	115 liitrit	MANITOU õli Hüdraulika ISO VG 46	5 l	545500
			20 l	582297
			55 l	546108
			209 l	546109

PIDURID				
MÄÄRITAVAD KOHAD	MAHT	SOOVITUS	PAKEND	VIITENUMBER
PIDURISÜSTEEM		MANITOU õli Mineraalõli piduritele	1 l	490408

KABIIN				
MÄÄRITAVAD KOHAD	MAHT	SOOVITUS	PAKEND	VIITENUMBER
KLAASIPESUVEDELIKU PAAK		Klaasipesuvedelik	1 l	490402
			5 l	486424

ESISILD				
MÄÄRITAVAD KOHAD	MAHT	SOOVITUS	PAKEND	VIITENUMBER
ESISILLA DIFERENTSIAAL	4 liitrit	MANITOU õli Spetsiaalne piduriõli	5 l	545976
			20 l	582391
			209 l	546222
			1000 l	720149
KÄIGUKAST ESIRATASTE REDUKTORID	0,75 liitrit 0,8 liitrit	MANITOU õli SAE80W90 Mehaaniline jõuülekanne	2 l	499237
			5 l	720184
			20 l	546330
			55 l	546221
ESISILLA KÄÄNMIKUD		MANITOU Määre SININE universaalne	209 l	546220
			400 g	161589
			1 kg	720683
			5 kg	554974
			20 kg	499233
			50 kg	489670

TAGASILD				
MÄÄRITAVAD KOHAD	MAHT	SOOVITUS	PAKEND	VIITENUMBER
TAGASILLA DIFERENTSIAAL	3,8 liitrit	MANITOU õli Spetsiaalne piduriõli	5 l	545976
			20 l	582391
			209 l	546222
			1000 l	720149
TAGARATASTE REDUKTORID	0,9 liitrit	MANITOU õli SAE80W90 Mehaaniline jõuülekanne	2 l	499237
			5 l	720184
			20 l	546330
			55 l	546221
TAGASILLA KÄÄNMIKUD TAGASILLA ÕÖTSHOOVA LAAGRID		MANITOU Määre SININE universaalne	209 l	546220
			400 g	161589
			1 kg	720683
			5 kg	554974
			20 kg	499233
			50 kg	489670

HOOLDUSTABEL



(1): KOHUSTUSLIK ÜLEVAATUS ESIMISE 500 TÖÖTUNNI VÕI 6 KUU JÄREL. See ülevaatus tuleb teha esimese 500 töötunni või 6 kuu möödudes alates masina käiklaskmisest (sõltuvalt esimesena täituvast tähtajast).

(2): Mootoriõli ja mootori õlifilter tuleb vahetada pärast esimest 50 töötundi ja seejärel iga 500 töötunni järel.

(3): Iga 10 töötunni järel esimese 50 töötunni ajal; seejärel viimast korda 250 töötunni möödudes.

(4): Pöörduge edasimüüja poole.

A = REGULEERIGE, C = KONTROLLIGE, G = MÄÄRIGE, N = PUHASTAGE, P = TÜHJENDAGE, R = ASENDAGE, V = VAHETAGE ÖLI	LEHEKÜLG	(1)	IGA PÄEV VÕI IGA 10 TÖÖTUNNI JÄREL	IGA 50 TÖÖTUNNI JÄREL	IGA 250 TÖÖTUNNI JÄREL	IGA 500 TÖÖTUNNI VÕI 1 AASTA JÄREL	IGA 1000 TÖÖTUNNI VÕI 2 AASTA JÄREL	IGA 1500 TÖÖTUNNI VÕI 2 AASTA JÄREL	IGA 2000 TÖÖTUNNI VÕI 2 AASTA JÄREL	IGA 3000 TÖÖTUNNI JÄREL	IGA 4000 TÖÖTUNNI JÄREL	VASTAVALT VAJADUSELE
SOOJUSMOTOR												
- Mootori õlitase	3-10		C									
- Jahutusvedeliku tase	3-10	C	C									
- Kütusetase	3-10	C	C									
- Generaatori/ventilaatori/väntvõlli rihtm	3-10/20	R	C			R						
- Tsüklon-eelfilter	3-11	N	N									
- Õhufiltri padrun	3-14/21	R		C/N		R						
- Radiaatorite ribid	3-14	N		N								
- Kütuse eelfilter	3-14/21	R		V		R						
- Generaatori/ventilaatori/väntvõlli rihma pinge	3-18	C/A			C/A							
- Kompressori rihma pingutus (LISAVARUSTUSES kliimaseade)	3-18	C/A			C/A							
- Mootoriõli (2)	3-20	V				V						
- Mootori õlifilter (2)	3-20	R				R						
- Kütusefilter	3-21	R				R						
- Heitgaaside ringlussüsteemi torustik						C (4)						
- Heitgaaside kübemefiltri torustik						C (4)						
- Kütusepaak	3-24						N					
- Õhufiltri turvapadrun	3-24						R					
- Mootori summutid							C (4)					
- Mootori töörežiimid							C (4)					
- Klapivahed		C					C (4)					
- Mootori karteri õhutusfilter	3-28							R				
- Pihustid								C (4)				
- Heitgaaside ringlussüsteemi jahutusseade								C (4)				
- Jahutusvedelik	3-30								V			
- Radiaator									C (4)			
- Veepump ja termostaat									C (4)			
- Generaator ja starter									C (4)			
- Turbokompressor										C (4)		
- Heitgaaside kübemefilter										N (4)		
- Heitgaaside ringlussüsteem										C (4)		
- Kübemefilter „pargitud tõstuk“	3-32											C
JÕUÜLEKANNE												
- Käigukasti hüdraulikasüsteemi rõhk									C (4)			
- Hüdraulilise käigukasti reguleerimise algus									C (4)			
- Hüdrostaatilise jõuülekanne väljalülitamise funktsioon									C (4)			
REHVID												
- Rehvirõhk	3-14	C		C								
- Rattapoltide pingutamine	3-14	C		C								
- Rattapoltide pinguse jõumoment	3-30	C							C			
- Ratas	3-33											R
NOOL												
- Noole liugelaagrid	3-11		N/G (3)									
- Nool	3-15	G		G								
- Noole liugelaagrite kulumine							C (4)					
- Noole seisund		C							C (4)			
- Liigendite laagrid ja võrud									C (4)			
HÜDRAULIKA												
- Hüdroõli tase	3-16	C		C								
- Hüdroõli tagasivoolu filtri padrun	3-22	R				R						
- Hüdroõli	3-25						V					
- Pidurisüsteemi akumulaatori filter	3-25						R					
- Hüdropumba liinifilter							N (4)					
- Voolikute seisukord							C (4)					
- Hüdrosilindrite seisukord							C (4)					

A = REGULEERIGE, C = KONTROLLIGE, G = MÄÄRIGE, N = PUHASTAGE, P = TÜHJENDAGE, R = ASENDAGE, V = VAHETAGE ÖLI	LEHEKÜLG	(1)	IGA PÄEV VÕI IGA 10 TÖÖTUNNI JÄREL	IGA 50 TÖÖTUNNI JÄREL	IGA 250 TÖÖTUNNI JÄREL	IGA 500 TÖÖTUNNI VÕI 1 AASTA JÄREL	IGA 1000 TÖÖTUNNI VÕI 2 AASTA JÄREL	IGA 1500 TÖÖTUNNI VÕI 2 AASTA JÄREL	IGA 2000 TÖÖTUNNI VÕI 2 AASTA JÄREL	IGA 3000 TÖÖTUNNI JÄREL	IGA 4000 TÖÖTUNNI JÄREL	VASTAVALT VAJADUSELE
- Hüdroüsteemi rõhud									C (4)			
- Hüdroöli paak									N (4)			
PIDURID												
- Piduriõli tase	3-16	C		C								
- Piduriõli							V (4)					
- Pidurisüsteem							P (4)					
- Pidurisüsteemi rõhk							C (4)					
- Pidurid							A (4)					
JUHTIMISSEADMED												
- Juhtimisseadmed									C (4)			
- Juhtimisseadmete liigendid											C (4)	
KABIIN												
- Klaasipesuvedeliku tase	3-16	C		C								
- Kabiini ventilatsioonifilter	3-17/18	R		N	R							
- Kondensaatori sisemus (LISAVARUSTUSES kliimaseade)	3-17	C/N		C/N								
- Turvavöö	3-26						C					
- Tahavaatepeeglite seisukord							C (4)					
- Struktuur							C (4)					
- Kliimaseade (LISAVARUSTUSES)	3-31								N/C			
ELEKTRISÜSTEEM												
- Pikistabiilsuse hoiatusseade ja piiraja	3-12/34	C	C									X
- Juhtmekimpude ja kaablite seisukord							C (4)					
- Tuled ja signalisatsioon							C (4)					
- Hoiatusindikaatorid							C (4)					
- Esituled	3-35											A
- Aku rike	3-35											R
ESISILD												
- Esisilla käänmikud	3-15	G		G								G/C (4)
- Käigukasti õlitase	3-19				C							
- Esisilla diferentsiaali õlitase	3-19				C							
- Esirataste reduktoore õlitase	3-19				C							
- Käigukastiõli	3-22	V				V						
- Esisilla diferentsiaali õli	3-23	V				V						
- Esirataste reduktoore õli	3-26	V					V					
- Esisilla piduriketaste kulumine												C (4)
- Esirataste reduktoore kardaaniliigend												C (4)
- Esirataste reduktoore lõtk												C (4)
- Käigukasti laagrite lõtk												C (4)
TAGASILD												
- Tagasilla käänmikud	3-15	G		G								G/C (4)
- Tagasilla õõtshoova laagrid	3-15	G		G					G/C (4)			
- Tagasilla diferentsiaali õlitase	3-19				C							
- Tagarataste reduktoore õlitase	3-19				C							
- Tagasilla diferentsiaali õli	3-26	V					V					
- Tagarataste reduktoore õli	3-26	V					V					
- Tagasilla piduriketaste kulumine												C (4)
- Tagarataste reduktoore kardaaniliigend												C (4)
- Tagarataste reduktoore lõtk												C (4)
ŠASSII												
- Struktuur							C (4)					
- Liigendite laagrid ja võrud									C (4)			
LISASEADMED												
- Kahvlite kulumine		C				C (4)						
- Lisaseadmete tugiraam							C (4)					
- Lisaseadmete seisukord							C (4)					
LAADUR												
- Tõstuki pukseerimine	3-36											X
- Tõstuki kanderihmadega kinnitamine	3-36											X
- Tõstuki vedamine platvormil	3-37											X

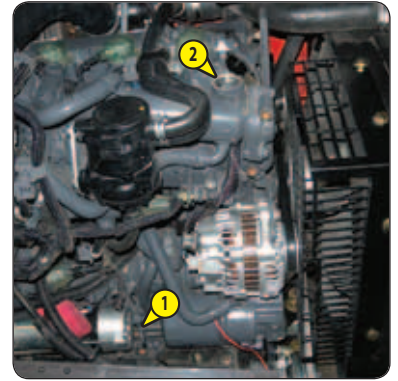
A - IGAPÄEVANE VÕI 10 TÖÖTUNNI JÄRGNE HOOLDUS

A1 – MOOTORI ÕLITASE

KONTROLLIGE

Parkige tõstuk seisatud mootoriga horisontaalpinnale. Laske õlil karterisse valguda.

- Avage mootori kaas.
- Eemaldage õlivarras 1.
- Kuivatage õlivarras ja kontrollige õli taset märkide vahel.
- Vajadusel lisage täiteava 2 kaudu õli (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).
- Kontrollige vaatluse teel õlileketete puudumist mootoril.



A2 – JAHUTUSVEDELIKU TASE

KONTROLLIGE

Parkige tõstuk seisatud mootoriga horisontaalpinnale ja laske mootoril jahtuda.

⚠ OLULINE ⚠

Et vältida jahutusvedeliku väljapritsimist ja põletusi, oodake enne radiaatori korgi eemaldamist ja jahutussüsteemi jahutusvedelikuga täitmist, kuni mootor on jahtunud.

Kui jahutusvedelik on väga kuum, lisage ainult kuuma jahutusvedelikku (80 °C).

Hädajuhtul võite kasutada jahutusvedelikuna vett, kuid seejärel vahetage jahutussüsteemi vedelik nii kiiresti kui võimalik (vt: 3 - HOOLDUS: F1 - JAHUTUSVEDELIK).

- Avage mootori kaas.
- Vedeliku tasapind peab olema paisupaagi 1 keskel.
- Vajadusel lisage täiteava 2 kaudu jahutusvedelikku (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).
- Kontrollige vaatluse teel, et radiaator ja radiaatori torud ei leki.



A3 – KÜTUSETASE

KONTROLLIGE

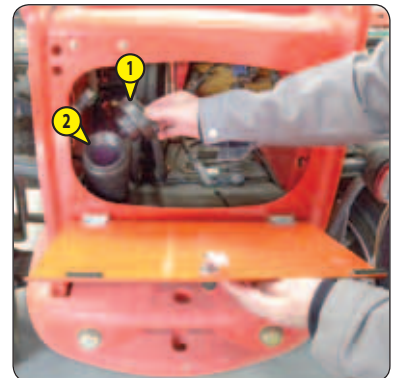
Hoidke kütusepaak täis, et vähendada ilmastiku mõjul tekkivat kondensvett nii palju kui võimalik.

⚠ OLULINE ⚠

Ärge suitsetage ega astuge mootori lähedale lahtise tulega, kui täidate kütusepaaki või kui paak on avatud.

Ärge tankige töötava mootoriga.

- Kontrollige taset juhtpaneeli mõõdiku abil.
- Lisage kütust, kui vaja (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).
- Avage kütuse täiteava luuk süütevõtmega.
- Eemaldage kork 1.
- Täitke paak puhta ja filtreeritud kütusega, kasutades täiteava 2.
- Pange kork tagasi.
- Kontrollige vaatluse teel, et voolikud ja paak ei leki.



A4 – GENERAATORI/VENTILAATORI/VÄNTVÖLLI RIHM

KONTROLLIGE

- Avage mootori kaas.
- Kontrollige rihma, et avastada kulumise märke ja pragusid, vajadusel asendage rihm (vt: 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENDID JA RIHMAD).



A5 – TSÜKLON-EELFILTER (LISAVARUSTUSES)

PUHASTAGE

Puhastamise intervall on antud soovitusena, kuid siiski tühjendage filter niipea, kui sodi jõuab paagi MAX-tasemele.

⚠ OLULINE ⚠

Kui puhastate, tehke seda ettevaatlikult, et mustus ei satuks õhufiltrisse.

- Keerake mutter 1 lahti, avage kate 2 ja tühjendage paak.
- Puhastage eelfilter kuiva ja puhta lapiga ning pange komplekt uuesti kokku.



A6 – NOOLE LIUGELAAGRID

PUHASTAGE - MÄÄRIGE

Seda tuleb teha esimese 50 töötunni jooksul iga 10 tunni järel, seejärel viimane kord 250 tunni möödudes.


⚠ OLULINE ⚠

Kui laadurit kasutatakse abrasiivses keskkonnas (tolm, liiv, süsi), kasutage määrivat vööpa (MANITOU viitenumber: 483536). Selleks pidage nõu oma volitatud edasimüüjaga.


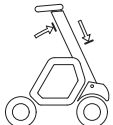



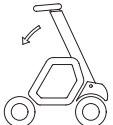


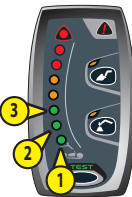
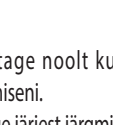




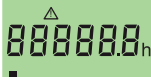
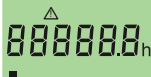
- Pikendage nool täielikult.
- Kandke pintsliga määrdekiht teleskoobi (teleskoopide) kõigile 4 küljele (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).
- Tõmmake nool sisse ja pikendage seda mitu korda, et määre jaotuks ühtlaselt.
- Eemaldage määre ülejäägid.



⚠ OLULINE ⚠

Kasutage testinuppu  ainult vajaduse korral, järgides lühikese vajutuse (alla 1 sekundi) ja pika vajutuse (5 sekundit) nõudeid. Kui teil tekib testi käigus küsimusi, väljuge testist lühikese vajutusega nupule REŽIIM „KOPP“  või REŽIIM „RIPPLAADUNG“ . Need testid on vajalikud seadme eri detailide nõuetekohase töö ja õige seadistuse kontrollimiseks.

- Paigutage tõstuk tasasele ja horisontaalsele pinnale, nii et rattad on otse.
- Vajutage pikalt testinupule. 

<p>ETAPP 1</p> <p>↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Lühike helisignaal. - Esimene vilkuv roheline LED-tuli. - Katse märgutuli on süttinud. 	<p>⇒</p>  <ul style="list-style-type: none"> - Tõstuki tarvikud peavad olema eemaldatud ning nool sisse tõmmatud ja üleval. 	<p>⇒</p> <p>Lühike vajutus katsenupule. </p> <p>⇒</p> <p>KATSE ÖNNESTUS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Helisignaali ja üleminek etappi 2. <p>KATSE EBAÖNNESTUS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kaks helisignaali ja rikke märgutule süttimine.  - Väljumine katserežiimist. - Jätkake etapist 4.
<p>ETAPP 2</p> <p>↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Esimene roheline LED-tuli põleb. - Teine roheline LED-tuli vilgub. - Katse märgutuli on süttinud. 	<p>⇒</p>  <ul style="list-style-type: none"> - Langetage noolt mootori täispööratel, nii et hüdraulika juhtseadis on maksimumis. Aeglustage laskumist kuni liikumise lõppemiseni. 	<p>⇒</p> <p>Lühike vajutus katsenupule. </p> <p>⇒</p> <p>KATSE ÖNNESTUS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Helisignaali ja üleminek etappi 3. <p>KATSE EBAÖNNESTUS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kaks helisignaali ja rikke märgutule süttimine.  - Väljumine katserežiimist. - Jätkake etapist 4.
<p>ETAPP 3</p> <p>↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Esimene ja teine roheline LED-tuli põlevad. - Kolmas roheline LED-tuli vilgub. - Katse märgutuli on süttinud. 	<p>⇒</p>  <ul style="list-style-type: none"> - Langetage noolt kuni liikumise lõppemiseni. - Proovige järjest järgmisi toiminguid: kaevamine, kallamine ja teleskoop-pikenduse väljasirutamine. Ükski neist toimingust ei tohi olla võimalik. 	<p>⇒</p> <p>Lühike vajutus katsenupule. </p> <p>⇒</p> <p>KATSE ÖNNESTUS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kooskõla raskendavate liigutuste katkestamisega. - Katserežiimist väljumisel süttivad kõik LED-tuled 2 sekundiks ja kõlab helisignaali. <p>KATSE EBAÖNNESTUS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rikke märgutule süttimine.  - Väljumine katserežiimist. - Jätkake etapist 4.
<p>ETAPP 4</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Rikke märgutuli kustub. 	<p>⇒</p> <ul style="list-style-type: none"> - Välimus ikoon  ilmumine töötundide loenduri kuvasse koos  ja kõlab helisignaali. - Kerige veakoode edasi (vt: 2 - KIRJELDUS: 6B - EKRAANITEATED: VEAKOODID). - Kui ekraanile ilmub veakood „520393“, võib pikistabiilsuse märguande ja piiraja reguleerimine tõrke kõrvaldada (vt: 3 - HOOLDUS: G - JUHUHOOLDUS). Vastasel korral pöörduge edasimüüja poole ja teatage veakoodid. <p>MÄRKUS: Etapi 3 puhul täpsustage vajadusel mitteettenähtud raskendavaid hüdraulilisi liigutusi.</p>	

B - IGA 50 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS

Tehke kõik varemkirjeldatud toimingud ja ka järgnevad hooldustoimingud.

B1 – ÕHUFILTRI PADRUN

KONTROLLIGE - PUHASTAGE

Masina kasutamiseks eriti tolmuses keskkonnas on õhu puhastamiseks eelfiltrid (vt: 3 - HOOLDUS: FILTERELEMENDID JA RIHMAD). Filtri padruni kontrollimise ja puhastamise vahemik on sel juhul väiksem.

▲ OLULINE ▲

Kui ummistust näitav indikaator süttib, tuleb töö lõpetada nii kiiresti kui võimalik (max 1 tund). Ühte padrunit võib puhastada kuni seitse korda, pärast seda tuleb padrun vahetada uue vastu. Ärge kasutage õhufiltrit või rikutud õhufiltriga laadurit.

Pidage kinni turvalisest 30 mm vahemaast õhujoa ja filtripadruni vahel, et hoida ära filtripadruni rebenemine ja augud. Filtripadrunit ei tohi puhastada filtri karbi lähedal. Ärge kunagi puhastage filtripadrunit, kloppides seda vastu kõva pinda. Kõnealuse tegevuse ajal tuleb silmi kaitsta.

Ärge peske õhufiltri padrunit. Ärge puhastage mitte mingil juhul ohutuspadrunit, mis paikneb filterelemendi sees, vaid vahetage see välja, kui see on määrdunud või viga saanud

- Padruni eemaldamiseks ja paigaldamiseks vt: 3 - HOOLDUS: D3 - ÕHUFILTRI PADRUN.
- Puhastage filterpadrunit suruõhujoaga (maksimaalne rõhk 3 baari), mis suunatakse ülevalt alla ja seestpoolt väljapoole minimaalselt 30 mm kaugusel filterpadruni seinast.
- Puhastamine on lõppenud, kui filterpadrunilt ei eraldu rohkem tolmu.
- Puhastage filterpadruni tihendi pinnad kuiva ja puhta ebemevaba riidega ning määrige silikoonmäärdega (MANITOU viitenumber: 479292).
- Kontrollige vaatluse teel õhufiltri välist seisukorda ja selle kinnitust. Kontrollige lödvikute ja nende kinnituste seisukorda.

B2 – RADIAATORITE RIBID

PUHASTAGE

▲ OLULINE ▲

Saastatud õhuga piirkonnas puhastage radiaatori ribisid iga päev. Ärge suunake radiaatorisse veejuga ega kõrgsurveauru, sest see võib ribisid kahjustada.

- Avage mootori kaas.
- Kui on vaja, puhastage imivõre mootori kapotil.
- Puhastage harjakesega ribisid, et eemaldada võimalikult suur hulk mustust.
- Puhastage radiaatorit suruõhuga, mille juhite mootori poolt radiaatori poole, vastassuunas jahutavale õhuvoolele.



B3 – KÜTUSE EELFILTER

KONTROLLIGE

▲ OLULINE ▲

Puhastage hoolikalt väljastpoolt eelfiltrit ja selle kronsteini, et süsteemi ei satuks tolmu.

- Avage mootori kaas.
- Eemaldage juhtmekimp 1 kütuse eelfiltri küljest.
- Asetage tühjenduskorgi 2 alla anum ja keerake kork kahe keeru võrra lahti.
- Laske kütusel koos mustuse ja veega välja voolata.
- Keerake kinni tühjenduskork 2 ja ühendage juhtmekimp 1.



B4 – REHVIRÕHK JA RATTAMUTRITE PINGUS

KONTROLLIGE

▲ OLULINE ▲

Kontrollige, et õhuvoolik oleks kindlalt kinnitatud esirehvi ventiili külge. Pumpamise ajal hoidke kõrvalised isikud eemal. Järgige tootja rehvirõhkude soovitusi.

- Kontrollige rehvide olukorda, et tuvastada sisselõikeid, kühme, kulumist jm.
- Kontrollige rattamutrite pingutust. Nimetatud nõuande mittejärgimine võib kaasa tuua nii rattapoltide kahjustused ja purunemise kui ka velgede deformeerumise.
- Kontrollige ja reguleerige rehvide rõhku, kui see on vajalik (vt: 2 - KIRJELDUS: REHVID).

MÄRKUS: VALIKULISENA On olemas rattavõti ja rehviparanduse komplekt.

Seda tuleb teha iga nädal, kui töstuk on töötanud nädala jooksul vähem kui 50 tundi.

⚠ OLULINE ⚠

Pikemal kasutamisel väga tolmuses või oksüdeerivas keskkonnas vähendage seda vahemikku 10 töötunnile või tehke seda iga päev.

Puhastage ja määrige järgmised punktid määrdega (vt: 3 - HOOLDUS: MÄARDEAINED JA KÜTUS) ja eemaldage määrde ülejääk.

NOOL

- 1 - Määrdeniplid noole teljel (2 määrdeniplit).
- 2 - Määrdeniplid raami teljel (1 määrdenippel).
- 3 - Määrdenippel kallutussilindri kanna teljel (1 määrdenippel).
- 4 - Määrdenippel kallutussilindri otsa teljel (1 määrdenippel).
- 5 - Määrdenippel tõstesilindri kanna teljel (1 määrdenippel).
- 6 - Määrdenippel tõstesilindri otsa teljel (1 määrdenippel).
- 7 - Kompenseerimissilindri kanna telje määrdenippel (1 määrdenippel).
- 8 - Kompenseerimissilindri otsa telje määrdenippel (1 määrdenippel).

ESI- JA TAGASILLA KÄÄNMIKUD

- 9 - Rataste käänmike määrdeniplid (8 määrdeniplit).

TAGASILLA ÖÖTSHOOVA LAAGRID

- 10 - Tagasilla öötshoova laagrite määrdeniplid (2 määrdeniplit).



B6 – HÜDROÕLI TASE

KONTROLLIGE

Vajadusel võtke maha ja ühendage lahti hüdrauliline tarvik (vt: 4 - TOOTESARJALE SOBIVAD LISATARVIKUD: TARVIKUTE HAAKIMISTOIMING). Paigutage laadur seisatud mootori ning sisse tõmmatud ja langetatud noolega horisontaalsele pinnale.

⚠ OLULINE ⚠

Kasutage puhast lehtrit. Puhastage õlipaagi suudme serv enne täitmist.

- Kontrollige varrast 1. Tase on õige, kui ulatub punase punktini.
- Vajadusel lisage õli (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).
- Eemaldage kork 2.
- Lisage täiteava 3 kaudu õli.
- Pange kork tagasi.
- Kontrollige vaatluse teel, et voolikud ja paak ei leki.



B7 – PIDURIÕLI TASE

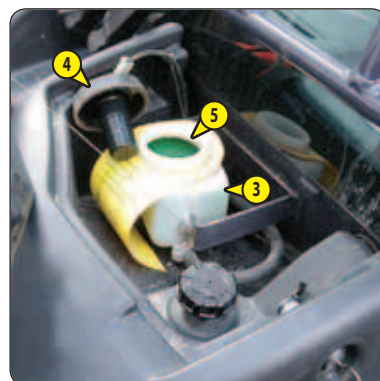
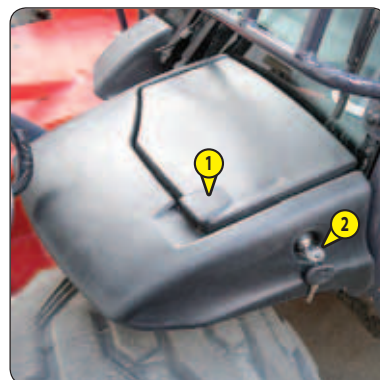
KONTROLLIGE

Paigaldage laadur tasasele pinnale.

⚠ OLULINE ⚠

Kui piduriõli tase on ebanormaalselt madal, pidage nõu oma volitatud edasimüüjaga.

- Eemaldage kaitsekate 1 süütevõtme abil 2.
- Kontrollige paaki 3. Nivoo on õige, ulatudes paagi märgiseni MAXI.
- Kui vaja, lisage õli (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).
- Eemaldage kork 4.
- Lisage õli, kasutades täiteava 5.
- Pange kork tagasi.
- Kontrollige vaatluse teel, et voolikud ja paak ei leki.



B8 – KLAASIPESUVEDELIKU TASE

KONTROLLIGE

- Eemaldage kork 1.
- Kontrollige vaatluse teel tasapinda 2.
- Kui on vaja, lisage klaasipesuveelikku (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS), kasutades täiteava 3.
- Pange kork tagasi.



B9 – KABIINI VENTILATSIOONIFILTER

PUHASTAGE

- Eemaldage kaitsevõre 1.
- Võtke välja kabiini õhutusfilter 2.
- Puhastage filter suruõhuga.
- Kontrollige filtri seisukorda ja vahetage välja, kui vajalik (vt: 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENID JA RIHMAD).
- Paigaldage filter tagasi.
- Asetage kaitsevõre 1 tagasi.



B10 – KONDENSAATORI SISEMUS (LISAVARUSTUSES KLIIMASEADE)

KONTROLLIGE - PUHASTAGE

⚠ OLULINE ⚠

Saastatud õhuga piirkonnas puhastage radiaatori sisu iga päev. Ärge kasutage veejuga ega kõrgsurveauru, mis võib kondensaatori plaate kahjustada.

- Eemaldage kaitsevõre 1 ning puhastage seda vajaduse korral.
- Kontrollige vaatluse teel kondensaatori puhtust ja vajaduse korral puhastage.
- Puhastage kondensaatorit suruõhuga, mille juhite samas suunas õhuvooluga.
- Tõhusamaks puhastuseks viige kõnealune toiming läbi töötavate ventilaatoritega.



C - IGA 250 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS

Tehke kõik varem kirjeldatud toimingud ja ka järgnevad hooldustoimingud.

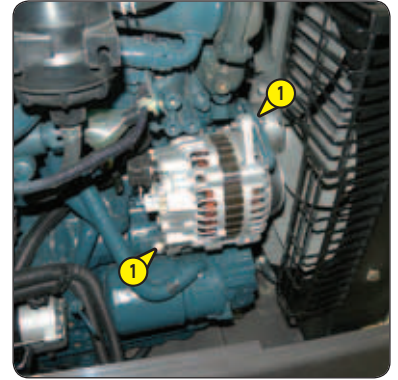
C1 – GENERAATORI/VENTILAATORI/VÄNTVÖLLI RIHMA PINGE

KONTROLLIGE - REGULEERIGE

▲ OLULINE ▲

Generaatori rihma vahetamise korral kontrollige rihma pingust pärast 20 töötundi.

- Avage mootori kaas.
- Kontrollige rihma, et avastada kulumise märke ja mõrasid ning vahetage välja, kui see on vajalik (vt: 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENDID JA RIHMAD).
- Kontrollige rihma pingutust väntvõlli ja generaatori rihmarataste vahel.
- Tavalise pöidlavajutuse korral (45 N) on vonkeamplituud umbes 10 mm.
- Vajadusel reguleerige.
- Keerake poldid 1 paari-kolme pöörde võrra lahti.
- Keerake generaatorit nii, et saate vajaliku rihma pinguse.
- Keerake poldid 1 kinni (jõumoment 22 N.m).



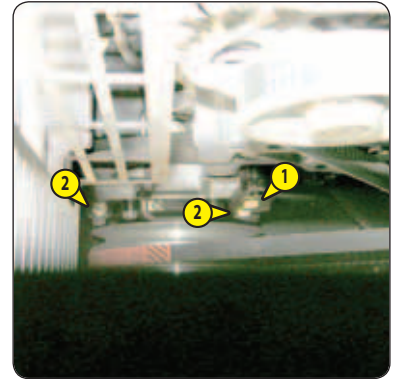
C2 – KOMPRESSORI RIHMA PINGUTUS (LISAVARUSTUSES KLIIMASEADE)

KONTROLLIGE - REGULEERIGE

▲ OLULINE ▲

Generaatori rihma vahetamise korral kontrollige rihma pingust pärast 20 töötundi.

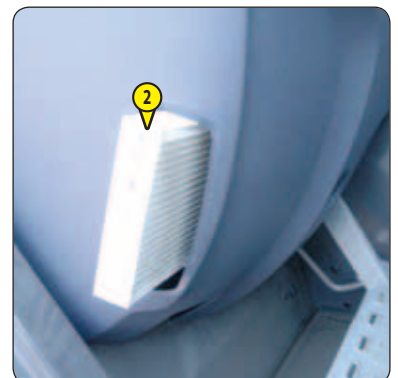
- Avage mootori kaas.
- Kontrollige rihma, et avastada kulumise märke ja mõrasid ning vahetage välja, kui see on vajalik (vt: 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENDID JA RIHMAD).
- Kontrollige rihma pingust väntvõlli ja kompressori rihmarataste vahel.
- Tavalise pöidlavajutuse korral (45 N) on vonkeamplituud umbes 10 mm.
- Vajadusel reguleerige.
- Keerake poldid 1 ja mutrid 2 paari-kolme keerme võrra lahti.
- Keerake kompressorit nii, et saate vajaliku rihma pinguse.
- Keerake kinni poldid 1 ja mutrid 2 (jõumoment 22 N.m).



C3 – KABIINI VENTILATSIOONIFILTER

VAHETAGE

- Eemaldage kaitsevõre 1.
- Võtke välja kabiini õhutusfilter 1 ja asendage see uuega (vt: 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENDID JA RIHMAD).
- Asetage kaitsevõre 1 tagasi.

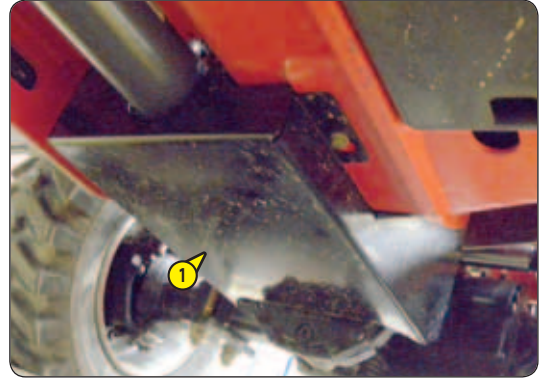


C4 – KÄIGUKASTI ÖLITASE

KONTROLLIGE

Parkige tõstuk seisatud mootoriga horisontaalpinnale.

- Eemaldage juurdepääsuluuk 1.
- Eemaldage tasemeava kork 2, õli peab olema ava servani.
- Vajadusel lisage sama ava kaudu õli (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).
- Paigaldage ja pingutage tasemekork 2 (pingutusjõu momendiga 34 kuni 49 N.m).
- Paigaldage juurdepääsuluuk 1.



C5 – ESISILLA DIFERENTSIAALI ÖLITASE

KONTROLLIGE

Parkige tõstuk seisatud mootoriga horisontaalpinnale.

- Eemaldage taseme kork 1, õli peab olema ava servani.
- Lisage õli, kui vaja (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS) sama ava kaudu.
- Paigaldage ja pingutage tasemekork 1 (pingutusjõu momendiga 34 kuni 49 N.m).

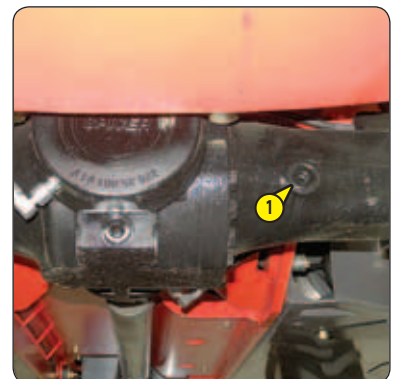


C6 – TAGASILLA DIFERENTSIAALI ÖLITASE

KONTROLLIGE

Parkige tõstuk seisatud mootoriga horisontaalpinnale.

- Eemaldage taseme kork 1, õli peab olema ava servani.
- Lisage õli, kui vaja (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS) sama ava kaudu.
- Paigaldage ja pingutage tasemekork 1 (pingutusjõu momendiga 34 kuni 49 N.m).



C7 – ESI- JA TAGASILLA REDUKTORITE ÖLITASE

KONTROLLIGE

Parkige tõstuk seisatud mootoriga horisontaalpinnale.

- Kontrollige kõikide rataste reduktori õlitaset.
- Asetage taseme 1 kork horisontaalsesse asendisse.
- Eemaldage taseme kork, õli peab olema ava servani.
- Lisage õli, kui vaja (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS) sama ava kaudu.
- Paigaldage ja pingutage tasemekork (pingutusjõu momendiga 34 kuni 49 N.m).



D - IGA 500 TÖÖTUNNI VÕI 1 AASTA JÄRGNE HOOLDUS

Tehke kõik varemkirjeldatud toimingud ja ka järgnevad hooldustoimingud.

D1 – MOOTORIÕLI

TÜHJENDAMINE

D2 – SOOJUSMOOTORI ÕLIFILTER

VAHETAGE

Parkige tõstuk horisontaalpinnale, laske mootoril töötada tühikäigul mõned minutid, seejärel seisake mootor.

⚠ OLULINE ⚠

*Käidelge kasutatud õli keskkonnasõbralikult.
Keerake õlifilter käega kinni ja pingutage veerandpöörde võrra.*

MOOTORIÕLI VAHETUS

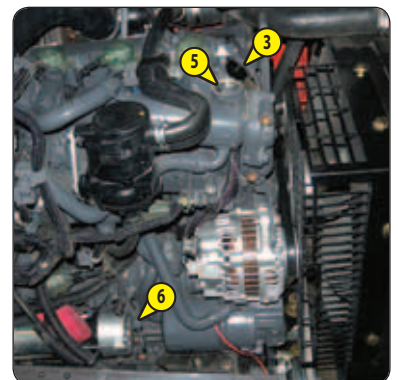
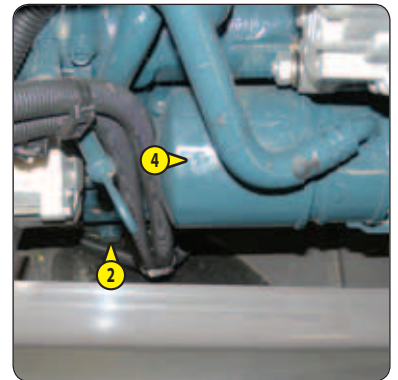
- Avage mootori kaas.
- Eemaldage juurdepääsuluuk 1.
- Asetage konteiner väljalaskeava alla ja keerake lahti kork 2.
- Eemaldage täiteava kork 3, et õli voolaks täielikult välja.

ÕLIFILTRI VAHETAMINE

- Keerake lahti ja eemaldage mootori õlifilter 4 ja tihend ning visake need ära.
- Puhastage filtri kandur puhta ebemevaba riidega.
- Õlitage kergelt tihendit ja keerake uus filter kronsteinile paigale (vt: 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENDID JA RIHMAD).

ÕLIGA TÄITMINE

- Asetage täiteava kork 1 tagasi ja keerake kinni.
- Täitke õliga (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS), kasutades täiteava 5.
- Oodake mõni minut, lastes voolaval õlil karterisse koguneda.
- Käivitage mootor ja laske sel töötada mõned minutid.
- Kontrollige võimalikke lekkeid väljavooluava ja õlifiltri juures.
- Peatage mootor, oodake mõni minut ja kontrollige taset kahe märgi vahel mõõtevardal 6.
- Vajadusel lisage õli.
- Paigaldage juurdepääsuluuk 1.



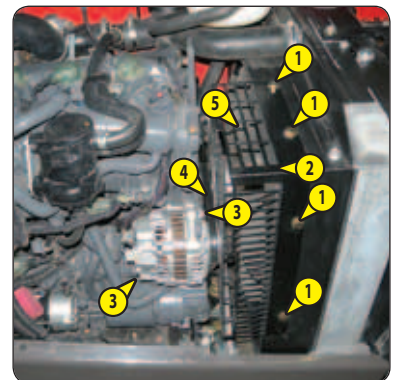
D3 – GENERAATORI/VENTILAATORI/VÄNTVÖLLI RIHM

VAHETAGE

⚠ OLULINE ⚠

Kontrollige uuesti rihma pingust pärast 20 esimest töötundi.

- Avage mootori kaas.
- Eemaldage poldid 1 ja tõstke kaitsevõre 2 üles.
- Keerake polti 3 kaks või kolm pööret.
- Generaator välja pöörata ja rihm vabastada 4 (joonis D5/2).
- Eemaldage rihm 4 ja asendage see uuega (vt: 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENDID JA RIHMAD).
- Kontrollige rihma pingutust väntvõlli ja generaatori rihmarataste vahel.
- 98 N suuruse pöidla surve korral peab deformatsioon olema 7 ja 9 mm vahel.
- Keerake generaatorit nii, et saate vajaliku rihma pinguse.
- Keerake poldid 3 kinni (jõumoment 22 Nm).
- Asetage kaitsevõre 2 tagasi.



D4 – ÕHUFILTRI PADRUN

VAHETAGE

Masina kasutamiseks tolmuses keskkonnas on olemas eelfiltrielemente (vt: 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENDID JA RIHMAD). Ühtlasi tuleb kontrollimise ja puhastamise perioodi lühendada (kuni 250 tundi tolmuses töökeskkonnas ning eelfiltriga).

⚠ OLULINE ⚠

Filtripadruni vahetus peab toimuma puhtas keskkonnas ja seisatud mootoriga. Ärge käivitage mootorit, kui filtripadrun on eemaldatud või kahjustatud.

- Vabastage sulgurid ja eemaldage kate 1.
- Eemaldage filtripadrun 2 ettevaatlikult, et tolmu pudeneks maha võimalikult vähe.
- Jätke turvapadrun oma kohale.
- Puhastage alljärgnevad osad niiske puhta ebemevaba lapiga.
 - Filtri ja katte sisepinnad.
 - Õhu imitoru sisepinnad.
 - Filtri ja katte tihendi pinnad.
- Kontrollige lödvikute ühendusi ja seisundit mootori juures, samuti filtri ummistusindikaatori ühendusi ja seisundit.
- Enne paigaldamist kontrollige uue filterpadruni seisukorda (vt: 3 - HOOLDUS: FILTERELEMENDID JA RIHMAD).
- Sobitage filterpadrun filtri teljele ja tõugake see sisse, vajutades filtri servadele ja mitte keskosale.
- Asetage kate tagasi, nii et klapp jääb allapoole.



D5 – KÜTUSE EELFILTER

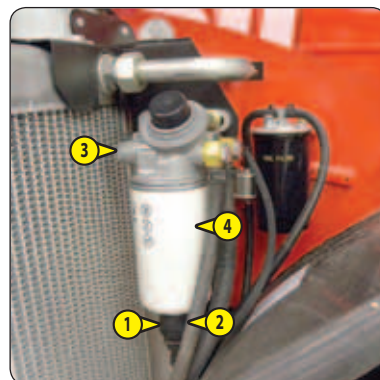
VAHETAGE

⚠ OLULINE ⚠

Puhastage hoolikalt väljastpoolt eelfiltrit ja selle kronsteini, et süsteemi ei satuks tolmu.

Asetage kütuse eelfilter kohale käega ja lukustage, keerates veerandpöörde võrra.

- Lülitage tõstuki süüde võtmega välja.
- Avage mootori kaas.
- Eemaldage juhtmekimp 1 kütuse eelfiltri küljest.
- Asetage tühjenduskorgi 2 alla anum ja keerake kork kahe keeru võrra lahti.
- Avage õhueemalduspolt 3, et kindlustada õli täielik väljavoolamine.
- Keerake õhueemalduspolt 3 kinni, kui eelfilter on tühjenenud.
- Keerake lahti eelfilter 4 ja visake see koos tihendiga ära.
- Puhastage eelfiltri otsa sisemus puhtasse diislikütusesse kastetud pintsliga.
- Pange eelfiltrikomplekt koos padruni ja puhta diislikütusega niisutatud uue tihendiga tagasi (vt: 3 - HOOLDUS: FILTERLEMENDID JA RIHMAD).
- Ühendage juhtmekimp 1 kütuse eelfiltri külge.
- Vahetage välja kütusefilter.



D6 – KÜTUSEFILTER

VAHETAGE

⚠ OLULINE ⚠

Puhastage hoolikalt filtri välispind ja selle kronstein, et hoida ära tolmu sattumine süsteemi.

Asetage kütusefilter käega tihedalt kohale ja lukustage keerates 1/4 pööret.

- Keerake lahti ja eemaldage kütusefilter 1.
- Puhastage filtri otsa sisemus puhtasse diislikütusesse kastetud pintsliga.
- Pange filtrikomplekt koos padruni ja puhta diislikütusega niisutatud uue tihendiga tagasi (vt: 3 - HOOLDUS: FILTERLEMENDID JA RIHMAD).
- Avage kütuse eelfiltri õhueemalduspolt 3 ja kütusefiltri õhueemalduspolt 2.
- Lülitage tõstuki süüde sisse ja sulgege õhueemalduspoldid niipea kui neist hakkab voolama ilma õhulisandita diislikütust.



D7 – HÜDROÖLI TAGASIVOOLU FILTRI PADRUN

VAHETAGE

Seisake mootor tasasel maapinnal, laske õli rõhk süsteemist välja, liigutades hüdraulika juhtkange.

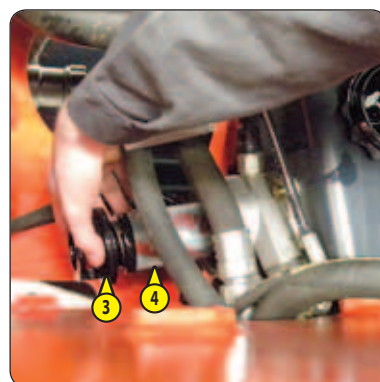
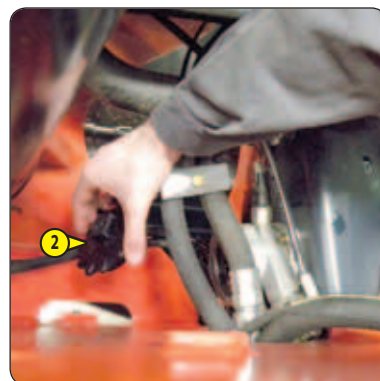
⚠ OLULINE ⚠

Tõstke nool üles ning asetage turvatõkis tõstesilindri vardale (vt: 1 - OHUTUSEESKIRJAD JA -NÕUDED: TÕSTUKI HOOLDUSJUHISED).

⚠ OLULINE ⚠

Puhastage hoolikalt filtri välispind ja ümbrus enne igasugust tööd, et hoida ära hüdro süsteemi mis tahes saastamise ohtu.

- Eemaldage kork 1.
- Asetage tagasivoolu hüdroõli filtri alla mahuti.
- Keerake lahti kaas 2.
- Oodake mõni sekund, et õli valguks anumasse.
- Võtke ettevaatlikult välja filtrielement 3 ja 4.
- Eraldage pöörates filtripadruni 4 ots 3.
- Pange filtri pea uue padruni peale (vt: 3 - HOOLDUS: FILTERELEMENDID JA RIHMAD).
- Asetage kogu komplekt kohale ja keerake kaas 2 peale.
- Asetage kork 1 tagasi.



D8 – KÄIGUKASTIÕLI

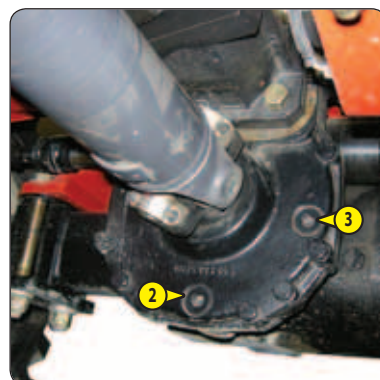
TÜHJENDAMINE

Parkige laadur tasasele pinnale, nii et soojusmootor on seisatud ja käigukastiõli veel soe.

⚠ OLULINE ⚠

Vabanegge väljalastud õlist loodussõbralikul moel.

- Eemaldage juurdepääsuluuk 1.
- Asetage konteiner väljalaskeava 2 alla ja keerake kork lahti.
- Eemaldage taseme- ja täiteava kork 3, et õli voolaks täielikult välja.
- Pange tagasi ja keerake kinni väljavooluava kork 2 (jõumomendiga 34 kuni 49 N.m).
- Täitke õliga (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS), kasutades täiteava 3.
- Tase on õige, kui õli on samal tasemel täiteavaga.
- Kontrollige võimalikke lekkeid väljavoolukorgi juures.
- Paigaldage ja pingutage taseme- ja täiteava kork 3 (jõumomendiga 34 kuni 49 N.m).
- Paigaldage juurdepääsuluuk 1.

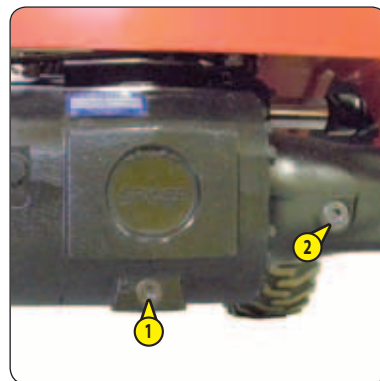


Parkige laadur seisatud mootoriga horisontaalpinnale, nii et diferentsiaaliõli on veel soe.

⚠ OLULINE ⚠

Vabanege väljalastud õlist loodussõbralikul moel.

- Asetage konteiner väljalaskeava 1 alla ja keerake kork lahti.
- Eemaldage taseme- ja täiteava kork 2, et õli voolaks täielikult välja.
- Pange tagasi ja keerake kinni väljavooluava kork 1 (jõumomendiga 34 kuni 49 N.m).
- Täitke õliga (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS), kasutades täiteava 2.
- Tase on õige, kui õli on samal tasemel täiteavaga.
- Kontrollige võimalikke lekkeid väljavoolukorgi juures.
- Paigaldage ja pingutage taseme- ja täiteava kork 3 (jõumomendiga 34 kuni 49 N.m).



E - IGA 1000 TÖÖTUNNI VÕI 2 AASTA JÄREL

Tehke kõik varemkirjeldatud toimingud ja ka järgnevad hooldustoimingud.

E1 – KÜTUSEPAAK

PUHASTAGE

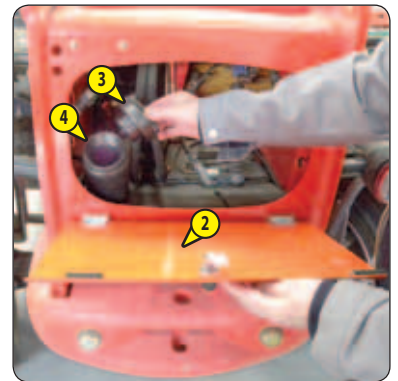
Parkige tõstuk seisatud mootoriga horisontaalpinnale.

⚠ OLULINE ⚠

Ärge suitsetage selle toimingu ajal ega kasutage lahtist tuld.

Ärge proovige keevitus- või muid töid ise teha, see võib kaasa tuua plahvatuse või tulekahju.

- Kontrollige hoolega järele, et kütusesüsteemi ja paagi tundlikumad osad ei leki.
- Juhul kui avastate lekked, võtke ühendust masina edasimüüjaga.
- Asetage konteiner väljalaskeava 1 alla ja keerake kork lahti.
- Avage kütuse täiteava luuk 2 süütevõtmeaga.
- Eemaldage täiteava kork 3, et õli voolaks täielikult välja.
- Loputage kümne liitri puhta kütusega, kasutades täiteava 4.
- Pange tagasi ja keerake kinni tühjendusava kork 1 (jõumomendiga 29 kuni 39 N.m).
- Täitke paak puhta ja filtreeritud kütusega, kasutades täiteava.
- Asetage täiteava kork tagasi.
- Sulgege uuesti juurdepääsuluuk 2.

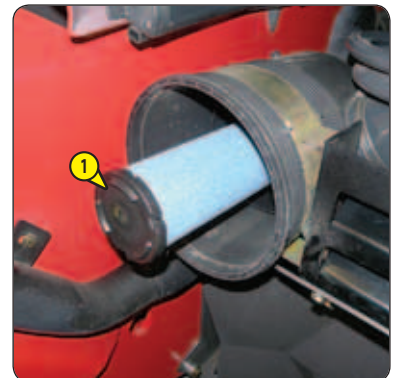


E2 – ÕHU KUIVFILTRI TURVAPADRUN

VAHETAGE

- Kuiva õhu filtri padrundi/elementi maha ja peale monteerimiseks vt: 3 - HOOLDUS: D3 - KUIVA ÕHU FILTRI PADRUN.
- Eemaldage ettevaatlikult kuiva õhu filtri turvapadrun 1, et tolmu pudeneks maha võimalikult vähe.
- Puhastage tihendi pind niiske puhta ebemevaba riidelapiga.
- Enne paigaldamist kontrollige uue turvapadrundi seisukorda (vt: 3 - HOOLDUS: FILTERELEMENDID JA RIHMAD).
- Sobitage filterpadrun filtri teljele ja tõugake see sisse, vajutades filtri servadele ja mitte keskosale.

MÄRKUS: Filtri turvapadrundi vahetamise intervall on pakutud soovituslikuna. Turvapadrunit tuleb vahetada iga kahe õhufiltri padrundi vahetamise järel.



Parkige tõstuk seisatud mootoriga horisontaalpinnale.

⚠ OLULINE ⚠

Tõstke nool üles ning asetage turvatõkis tõstesilindri vardale (vt: 1 - OHUTUSEESKIRJAD JA -NÕUDED: TÕSTUKI HOOLDUSJUHISED).

⚠ OLULINE ⚠

Enne mis tahes remonti puhastage hoolikalt tühjendus- ja täiteavade ümbrus.

Kasutatud õli tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

Kasutage puhast mahutit ja lehtrit ning puhastage enne täitmist õlimahuti pealispind.

MOOTORIÕLI VAHETUS

- Asetage konteiner väljalaskeavade 1 alla ja keerake korgid lahti.
- Eemaldage täiteava kork 2, et õli voolaks täielikult välja.

PIDURISÜSTEEMI AKUMULAATORI FILTRI ASENDAMINE

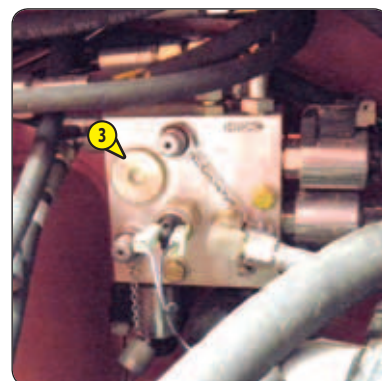
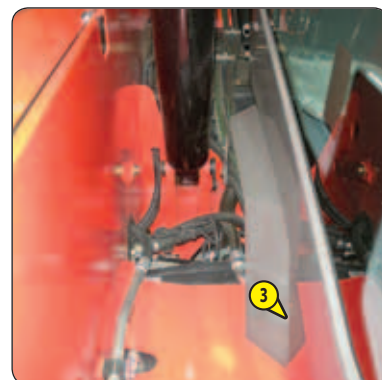
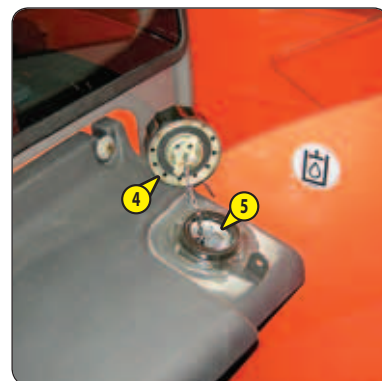
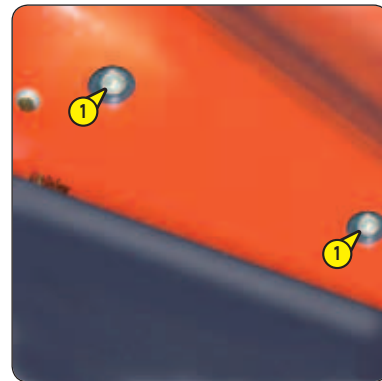
- Eemaldage katteplaat 3.
- Keerake lahti kork 4, võtke välja filter ja asendage see uuega (vt: 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENDID JA RIHMAD).
- Puhastage ja pange tagasi kork 4 (jõumoment 70 kuni 80 N.m).
- Paigaldage katteplaat 3.

ÕLIGA TÄITMINE

- Puhastage ja pange tagasi tühjendusava korgid 1 (jõumoment 29 kuni 39 N.m).
- Täitke paak täiteava 5 kaudu õliga (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS).
- Kontrollige õlitaset mõõtevardaga 6; õlitase peab olema punase punkti juures.
- Kontrollige võimalikke lekkeid väljavoolu korkide juures.
- Asetage täiteava kork 2 tagasi.

HÜDROSÜSTEEMI PUHASTAMINE

- Seda peab tegema volitatud edasimüüja pärast igakordset õli vahetamist.
- Hüdroõli, mida süsteemis kasutatakse, peab vastama kvaliteediklassile 8 (vastavalt NAS 1638). Teie volitatud edasimüüja saab välisseadmete abil puhastada hüdro süsteemi ning kontrollida õli kvaliteeti, et tagada hüdro süsteemi osade, eriti peahüdropumba vastupidavus.



⚠ OLULINE ⚠

*Mitte mingil juhul ei tohi tõstukat kasutada, kui turvavöö ei ole korras (kinnitus, lukustus, sisselõiked, rebendid vms).
Parandage või vahetage turvavöö otsekohe.*

TURVAVÖÖ, KAHE KINNITUSPUNKTIGA

- Kontrollige järgnevaid punkte:
 - Turvavöö kinnitusi istme külge.
 - Turvavöö pandla ja lukustusmehhanismi puhtust.
 - Lukustusmehhanismi vabastusseadet.
 - Rihma seisukorda (lõiked, servade lokkimine).

RULLIGA TURVARIHM, KAHE KINNITUSPUNKTIGA

- Kontrollige punkte, mis on loetletud ülalpool ja lisaks veel järgnevat:
 - Rihma korrektset rullumist.
 - Rulli hoidjate seisukorda.
 - Rulli lukustusmehhanism, kui rihma järsult tõmmata.

MÄRKUS: Pärast õnnetust vahetage turvavöö.

E6 – TAGASILLA DIFERENTSIAALI ÕLI

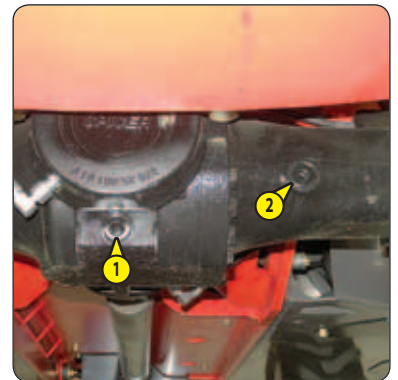
TÜHJENDAMINE

Parkige laadur seisatud mootoriga horisontaalpinnale, nii et diferentsiaaliõli on veel soe.

⚠ OLULINE ⚠

Vabanege väljalastud õlist loodussõbralikul moel.

- Asetage konteiner väljalaskeava 1 alla ja keerake kork lahti.
- Eemaldage taseme- ja täiteava kork 2, et õli voolaks täielikult välja.
- Pange tagasi ja keerake kinni väljavooluava kork 1 (jõumomendiga 34 kuni 49 N.m).
- Täitke õliga (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS), kasutades täiteava 2.
- Tase on õige, kui õli on samal tasemel täiteavaga.
- Kontrollige võimalikke lekkeid väljavoolukorgi juures.
- Paigaldage ja pingutage taseme- ja täiteava kork 2 (jõumomendiga 34 kuni 49 N.m).



E7 – ESI- JA TAGASILLA REDUKTORITE ÕLI

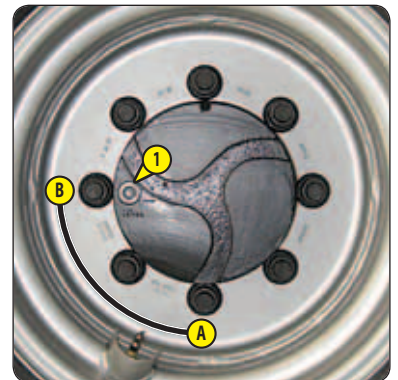
TÜHJENDAMINE

Parkige laadur seisatud mootoriga horisontaalpinnale, nii et reduktoriõli on veel soe.

⚠ OLULINE ⚠

Vabanege väljalastud õlist loodussõbralikul moel.

- Tühjendage ja vahetage iga ratta reduktori õli.
- Asetage väljalaskeava kork 1 asendisse A.
- Asetage konteiner väljalaskeava alla ja keerake kork lahti.
- Laske õlil täielikult välja valguda.
- Asetage väljalaskeava asendisse B nagu tasemeava.
- Täitke õliga (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS), kasutades täiteava 1.
- Tase on õige, kui õli on samal tasemel täiteavaga.
- Pange tagasi ja keerake väljavooluava kork kinni (jõumomendiga 34 kuni 49 N).



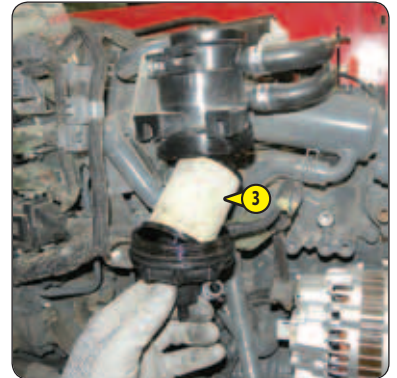
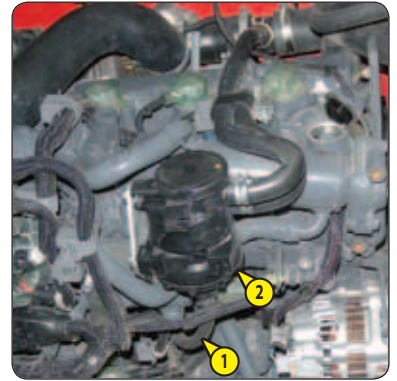
F - IGA 1500 TÖÖTUNNI VÕI 2 AASTA JÄREL

Tehke kõik varemkirjeldatud toimingud ja ka järgnevad hooldustoimingud.

F1 – MOOTORI KARTERI ÕHUTUSFILTER

VAHETAGE

- Avage mootori kaas.
- Puhastage hoolikalt filtri välispind ja selle kronstein, et hoida ära tolmu sattumine süsteemi.
- Ühendage lödvik 1 filtri poolt lahti.
- Keerake lahti kaas 2.
- Võtke välja filter 3 ja visake ära koos tihendiga kaanel 2.
- Paigaldage kaanele uus tihend ja asetage kohale uus filter (vt: 3 - HOOLDUS: FILTRIELEMENID JA RIHMAD).
- Asetage kohale kaas 2 ja lukustage see, keerates veerandpöörde võrra.
- Ühendage lahti lödvik 1.



G - IGA 2000 TÖÖTUNNI VÕI 2 AASTA JÄREL

Tehke kõik varemkirjeldatud toimingud ja ka järgnevad hooldustoimingud.

G1 – JAHUTUSVEDELIK

TÜHJENDAMINE

Neid toiminguid tuleb teha siis, kui on vajalik, või iga 2 aasta järel talve alguses. Paigaldage tõstuk seisva külma mootoriga horisontaalsele pinnale.

⚠ OLULINE ⚠

Mootoris ei ole korrosioonivastaseid elemente ning seda tuleb kogu aasta vältel täita seguga, mis sisaldab 25% etüleenglükooli baasil valmistatud tosooli.

JAHUTUSVEDELIKU VÄLJALASKMINE

- Avage mootori kaas.
- Asetage radiaatori väljalaskeava 1 alla anum ja keerake kork lahti.
- Eemaldage paisupaagi täiteava kork 2 ja reguleerige kogu vedeliku väljavoolamise tagamiseks küttesüsteem maksimaalsele soojendusele.
- Laske jahutusvedelikul täielikult välja voolata, olles kindel, et väljavoolavad ei ole takistatud.
- Kontrollige lödvikute ja kinnituste seisukorda ja vahetage lödvikud, kui see on vajalik.
- Loputage süsteem puhta veega, kasuta puhastusvahendit, kui see on vajalik.

JAHUTUSVEDELIKUGA TÄITMINE

- Pange väljavooluava kork 1 tagasi ja keerake kinni (jõumoment 20 N.m).
- Täitke süsteem täiteava 4 kaudu ettevaatlikult jahutusvedelikuga (vt: 3 - HOOLDUS: MÄÄRDEAINED JA KÜTUS) kuni tasemeni paisupaagi 3 keskel.
- Asetage täiteava kork 2 tagasi.
- Laske mootoril mõni minut tühikäigul töötada.
- Kontrollige võimalikke lekkeid.
- Kontrollige taset ja lisage jahutusvedelikku, kui see on vajalik.



G2 – RATTAPOLTIDE PINGUSE JÕUMOMENT

KONTROLLIGE

- Kontrollige rehvide olukorda, et tuvastada sisselõikeid, kühme, kulumist jm.
- Kontrollige dünamomeetrilise võtme abil rattapoltide jõumomente.
 - Esirehvid: 630 N.m ± 15%
 - Tagarehvid: 630 N.m ± 15%

AURUSTI JA KONDENSAATORI POOLIDE PUHASTAMINE (*)**KONDENSAATIDE PAAK JA KONTROLLVENTIILI PUHASTAMINE (*)****KÜLMAINE KOKKUKOGUMINE VEETUSTAVA FILTRI VAHETAMISEKS (*)****KÜLMAINE LISAMINE, TERMOSTAATIKA JA RÖHULÜLITITE KONTROLL (*)**

MÄRKUS: Kui avate aurusti, ärge unustage asendada katte veekindlat tihendit.

(*): (PIDAGE NÕU VOLITATUD EDASIMÜÜJAGA).

⚠ OLULINE ⚠

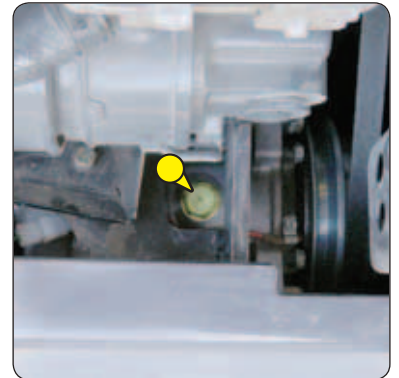
ÄRGE PÜÜDKE VÕIMALIKKE TÕRKEID OMAL JÕUL KÕRVALDADA. SÜSTEEMI LAADIMISEKS PÕÖRDUGE EDASIMÜÜJA POOLE, KELLEL ON VASTAVAD VARUOSAD, OSKUSTEAVE JA TÖÖRIISTAD.

Sissehingamise korral viige kannatanu värske õhu kätte, andke hapnikku või tehke kunstlikku hingamist ja kutsuge arst.

Kokkupuutel nahaga peske kohe rohke veega ja eemaldage saastunud rõivad.

Kokkupuutel silmadega loputage puhta veega vähemalt 15 minutit ja kutsuge arst.

- Ärge mingil tingimusel avage kliimaseadmesüsteemi, see viib külmaaine lendumiseni.
- Jahutuskontuur sisaldab gaasi, mis on mõningatel tingimustel ohtlik. Külmaaine R-134a on värvitu, lõhnatu ja õhust raskem.
- Kompressoril on õlitaseme kontrolllava. Ärge kunagi seda ava lahti keerake, see viib rõhu alanemisele. Õlitaset kontrollitakse siis, kui vahetatakse õli süsteemis.



H - OLUKORRALE VASTAV HOOLDUS

H1 – KÜBEMEFILTER „PARGITUD TÖSTUK“

REGENEREERIMINE

⚠ OLULINE ⚠

Kübemefiltri regenereerimine on automaatne toiming, mille käivitab juht, kui süttivad järgmised märgutuled:



- Parkige tõstuk turvalisse ja hästi õhutatud kohta.
- Kontrollige järgnevaid punkte:
 - sõidusuuna kang on neutraalasendis,
 - parkimispidur on aktiveeritud,
 - noole nurk on väiksem kui 5°,
 - gaasipedaal on vabastatud,
 - käsigaasi ei kasutata (lisavarustus),
- Veenduge, et kütusetase paagis on piisav.
- Käivitage tõstuk ja laske mootoril mõned minutid töötada, et saavutada töötemperatuur.
- Vajutage enam kui kahe sekundi vältel lüliti 1 ülaosale, et käivitada regenereerimine.
- Märgutulede + süttimine ja lühike helisignaali tähistavad heitgaaside kübemefiltri „pargitud tõstuk“ regenereerimisprotseduuri algust.
- Tekst „wait“ (oodake) vilgub kogu „pargitud laaduriga“ heitgaaside kübemefiltri regenereerimise kestel.
- Vastasel juhul kuvatakse kolme sekundi jooksul tekst „notice“ (tähelepanu), mis annab tunnistust toiminguga käigus ilmnunud häirest, sel juhul kontrollige laaduri asendit, vajadusel pidage nõu edasimüüjaga.
- Toimingu lõpul märgutuled + kustuvad.
- Toimingu kestel tõusevad mootori pöörded ligikaudu 1800 p/min-ni ja märgutuli süttib, kui heitgaasid kübemefiltris saavutavad piisavalt kõrge temperatuuri.

⚠ OLULINE ⚠

Heitgaaside kübemefiltri regenereerimist tohib katkestada vaid hädaolukorras.

Toiming katkeb automaatselt, kui juht:

- vajutab gaasipedaalile,
- vabastab seisupiduri,
- või vajutab lüliti 1 ülemisele osale.

- Kübemefiltri regenereerimise kestus (15 kuni 30 minutit) sõltub mitmest kriteeriumist, nagu:
 - filtri määritus,
 - keskkonnatemperatuur,
 - kütuse kvaliteet ja mootoriõli tüüp,
 - kübemefiltri automaatse regenereerimise eelnevalt tühistatud nõuete arv.
- Mootor lülitub algsele tühikäigule, mis annab tunnistust protseduuri lõppemisest.

⚠ OLULINE ⚠

Pärast kübemefiltri regenereerimist laske mootoril mõned minutid tühikäigul töötada, et temperatuur langeks, ja võtke seejärel süide välja.



Selle toimingu jaoks soovitame kasutada hüdraulilist MANITOU tungrauda osa number 505507 ja MANITOU ohutustuge osa number 554772.

⚠ OLULINE ⚠

Kui vahetate ratast maanteel, muutke tõstuki ümbrus turvaliseks:

- Peatage tõstuk tasasel ja kõval pinnasel.
- Parkige tõstuk (vt: 1 - TÖÖ- JA OHUTUSEESKIRJAD: TÜHJA JA KOORMATUD TÕSTUKI KASUTUSJUHEND).
- Pange ohutuled tööle.
- Kui vahetate ratast, asetage teise silla mõlemale rattale tõkiskingad.
- Keerake vahetatava ratta mutrid nii kaugele lahti, et neid saab pingutuseta eemaldada.
- Asetage tungraud vahetatava ratta silla alla, rattale nii lähedale kui võimalik, ja reguleerige kõrgus parajaks.
- Kergitage ratas maast lahti ja asetage vastava silla alla ohutustugi.
- Keerake ratta mutrid täielikult lahti ja eemaldage.
- Vabastage ratas pööravate liigutustega ja veeretage kõrvale.
- Paigutage uus ratas ratta rummule.
- Keerake mutreid käega, kui vaja, määrige neid.
- Eemaldage ohutustugi ja laske tõstuk tungrauaga alla.
- Pingutage ratta mutreid dünamomeetrilise võtmega (vt: pingutuse jõumomendi leidmiseks 3 - HOOLDUS: A - IGAPÄEVANE VÕI IGA 10 TUNNI JÄRGNE HOOLDUS).



Vastavalt tõstuki kasutusele võib seadme perioodiline seadistamine osutada vajalikuks.

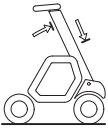



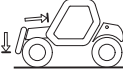







Alljärgneva protseduuri abil on seda lihtne teha.

- Pange valmis haarats või kopp ja koormus, mis vastab vähemalt poolele tõstuki nimivõimsusest.
- Soovitavalt reguleerige jahtunud mootoriga tõstukit (enne kasutamist) või veenduge, et tagasilla temperatuur ei ole kõrgem kui 50 °C.
- Paigutage tõstuk tasasele ja horisontaalsele pinnale, nii et rattad on otse.

⚠ OLULINE ⚠

Järgige hoolikalt juhiseid noole paigutamise kohta. Kaks lühikest helisignaali ja hoiatustule süttimine  annavad teada nõude mittejärgimisest. Kahtluste korral pöörduge edasimüüja poole.

Kui seadistamine on lõpetatud, kontrollige pikisuunalise stabiilsuse hoiatusseadme ja piiraja töötamist (vt: 3 - HOOLDUS: A - IGAPÄEVANE VÕI 10 TÖÖTUNNI JÄRGNE HOOLDUS).

<p>ETAPP 1 SISSEPÄÄS</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Ilma lisatarvikuta. - Nool on täielikult sisse tõmmatud ja üles tõstetud. 	<p>Pikk samaaegne vajutus nuppudele REŽIIM „KOPP“ ja KATSE.</p>  ja  <ul style="list-style-type: none"> - Kaks helisignaali ja kõigi LED-tulede kahekordne vilkumine kinnitavad protseduuri käivitumist.
<p>ETAPP 2</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Lühike helisignaali. - Esimene vilkuv roheline LED-tuli. - Katse märgutuli vilgub. 	 <ul style="list-style-type: none"> - Ilma lisatarvikuta. - Kate on maksimaalselt taha kallutatud. - Nool on täielikult sisse tõmmatud ja madalas asendis mõne sentimeetri kõrgusel maapinnast. 
<p>ETAPP 3</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Esimene roheline LED-tuli põleb. - Teine roheline LED-tuli vilgub. - Katse märgutuli vilgub. 	 <ul style="list-style-type: none"> - Koos tõstekahvli või kopa ja koormusega (tõmmake pikendus sisse, et võimaldada kõiki muid hüdraulilisi toiminguid). - Nool on täielikult sisse tõmmatud ja madalas asendis mõne sentimeetri kõrgusel maapinnast. <p>⚠ OLULINE ⚠</p> <p>Selle manöövri ajal hoidke koormus alati võimalikult maapinna lähedal.</p>  <ul style="list-style-type: none"> - Hoidke all „raskendavate“ hüdrauliliste toimingute blokeerimise väljalülituse nuppu (märgutuli põleb) ja liigutage koormust ettepoole, kuni tagarattad eralduvad maapinnast. <p>MÄRKUS: See etapp seisneb tagasilla vabastamises ja selle võib sooritada tungraua abil, mis ei toetu tagasillale.</p> 
<p>ETAPP 4 VÄLJAPÄÄS</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Kõik LED-tuled on süttinud. - Pidev helisignaali. 	 <ul style="list-style-type: none"> - Pärast seadistamist laadur üle koormatud; tõmmake pikendus sisse, et olukorda normaliseerida.

H4 – ESITULED

REGULEERIMINE

REGULEERIMISSOOVITUSED

(vastavalt standardile ECE-76/756 76/761 ECE20)

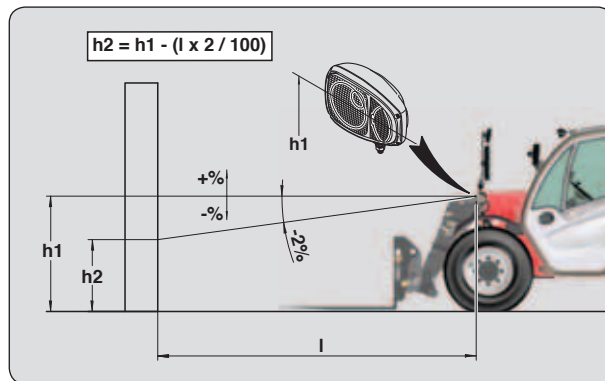
Reguleerige lähitulede langemisnurk -2% allapoole horisontaalteljest.

REGULEERIMINE

- Parkige tõstuk tühjalt transpordiasendis tasasele ja horisontaalsele pinnale mõne valge seinaga risti.
- Kontrollige rehvirõhku (vt: 2 - KIRJELDUS: ESI- JA TAGAREHVID).
- Suunake sõidusuuna kang neutraalasendisse.

TULEDE LANGEMISNURGA ARVUTAMINE (H2)

- $h1$ = reguleeritava lähitulelaterna kõrgus maapinnast.
- $h2$ = reguleeritud valgusvihu kõrgus.
- l = vahemaa lähitule laterna ja seina vahel.



H5 – AKU RIKE

VAHETAGE

⚠ OLULINE ⚠

Kui olete süütevõtme abil süüte välja võtnud, käivitage aku lahklüliti vähemalt 30 sekundiks.

Aku käsitlemine ja hooldamine on ohtlik. Võtke kasutusele järgmised ohutusabinõud:

- Kandke kaitseprille.
- Hoidke akut horisontaalselt.
- Ärge suitsetage ega töötage lahise tule lähedal.
- Töötage hästi ventileeritud ruumis.

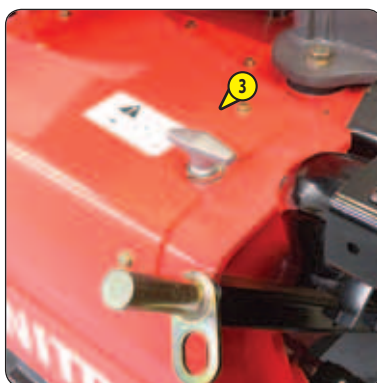
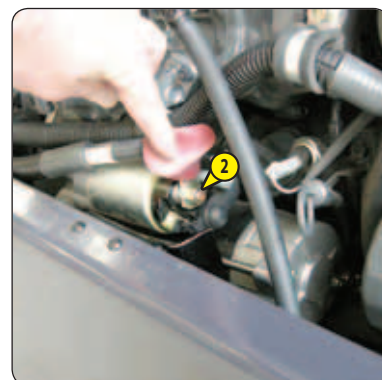
- Juhul kui elektrolüüt peaks pritsima nahale või silma, loputage seda kohta rohke külma veega 15 minuti vältel ja kutsuge arst.

- Avage mootori kaas.
- Tooge tõstuki akuga sama tüüpi doonoraku ning käivituskaablid.
- Ühendage polaarsusi jälgides abiaku (-) klemm mootori massiklemmiga 1 ja (+) klemm starteri 2 (+) klemmiga.
- Käivitage tõstuki mootor ning eemaldage käivituskaablid mootorit seiskamata.

⚠ OLULINE ⚠

Tõstke nool üles ning asetage turvatõkis tõesilindri vardale (vt: 1 - OHUTUSEESKIRJAD JA -NÕUDED: TÕSTUKI HOOLDUSJUHISED).

- Eemaldage kaitsekorpused 3.
- Vahetage välja aku 4.



⚠ OLULINE ⚠

Kui laadur ei paikne horisontaalsel pinnal, takistage selle liikumahakkamist tükistega.

Laadur võib järelhaagist vedada vaid äärmiselt väikese kiirusega (alla 5 km/h) väga lühikest vahemaad (alla 100 m).

Laaduri pukseerimiseks tuleb vabastada rõhupiirajad, et mitte kahjustada hüdrostaatilist ülekannet, ning vabastada ka esisilla parkimispidur.

- Lülitage süüde sisse.
- Lükake sõidusuuna kang neutraalasendisse.
- Vabastage seisupidur.

RÕHUPIIRAJA VABASTAMINE

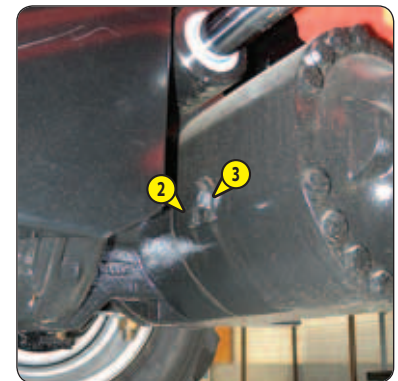
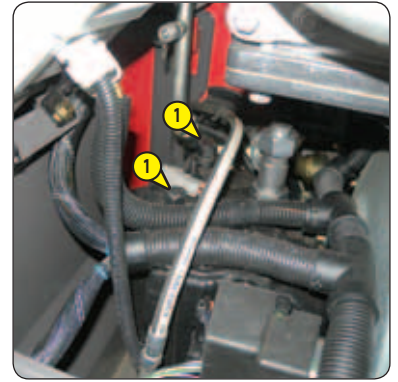
- Avage mootori kaas.
- Keerake hüdrostaatilise pumba mutrid 1 kuni kolme pöörde võrra lahti.

KÄSIPIIDURI VABASTAMINE ESISILLA JUURES

- Keerake lahti poldid 2 esisillal, eemaldage tükised 3 ja keerake poldid 2 täielikult kinni.

PUKSEERIMINE

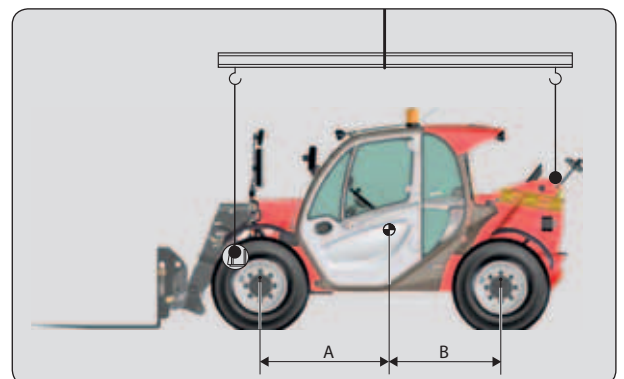
- Pange ohutuled tööle.
- Kui juhtimis- ja pidurdushüdraulika töötavad häiretega, käsitsege juhtkange aeglaselt, kuid jõuga. Vältige äkilisi jõnksutavaid liigutusi.
- Pärast pukseerimist keerake mutrid 1 kinni (jõumoment 70 N.m).
- Keerake lahti poldid 2, asendage tükised 3 ja keerake kinni poldid 2 (jõumoment 95 - 115 N.m).



- Koorma tõstmisel arvestage tõstuki raskuskeskmega.

A = 1200 mm B = 1100 mm

- Asetage konksud selleks mõeldud kinnituskohadesse 1.



⚠ OLULINE ⚠

Enne tõstuki laadimist kontrollige platvormiga seotud ohutuseeskirjade järgimist ja veenduge, et transportivahendi juht on teadlik tõstuki mõõtmetest ja massist (vt: 2 - KIRJELDUS: TEHNILISED ANDMED).
Veenduge, et platvormi mõõtmed ja kandevõime on tõstuki transportimiseks piisavad.
Kontrollige ühtlasi platvormveoki lubatud survet maapinnale.

⚠ OLULINE ⚠

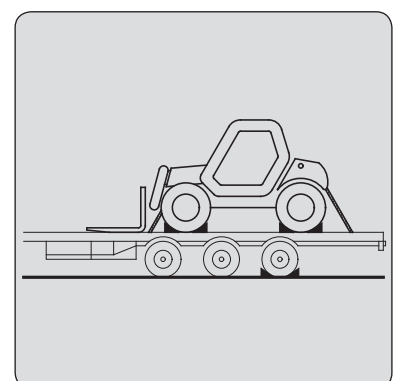
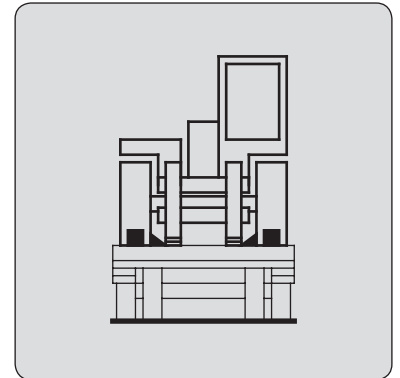
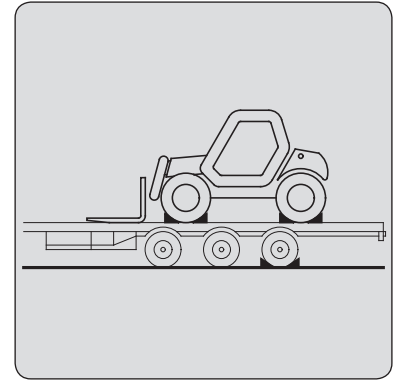
Turbokompressoriga tõstuki vedamisel blokeerige summuti ots, et hoida ära turbokompressori pöörlemist määrimata.

TÖSTUKI PEALELAADIMINE

- Blokeerige platvormi rattad.
- Kinnitage pealesõidu rambid võimalikult väikese kaldenurgaga.
- Paigutage tõstuk platvormiga paralleelselt.
- Seisake tõstuk (vt: 1 - TÖÖ- JA OHUTUSJUHENDID: TÜHJA JA KOORMATUD TÖSTUKI KASUTUSJUHEND).

TÖSTUKI KINNITAMINE

- Kinnitage tõkised platvormile iga rehvi ees ja taga.
- Kinnitage tõkised platvormile iga rehvi siseküljel.
- Kinnitage tõstuk transpordialusele piisava tugevusega trosside abil selleks ettenähtud kinnituskohadest 1.
- Pingutage trosse.



4 - PAKUTAVAD LISATARVIKUD

4 - PAKUTAVAD LISATARVIKUD

<u>TUTVUSTUS</u>	<u>5</u>
<u>TARVIKUTE KINNITAMINE</u>	<u>6</u>
<u>TARVIKUTE TEHNILINE KIRJELDUS</u>	<u>8</u>
<u>TARVIKUTE KAITSE</u>	<u>13</u>

TUTVUSTUS

- Teie tõstukit peab kasutama vahetatavate tööseadmetega. Need seadmed on: TARVIKUD.
- Suur valik tarvikuid, mis on spetsiaalselt välja töötatud ja ideaalselt sobivad ja on tagatud MANITOU poolt.



**Masinaga võib kasutada ainult MANITOU heakskiidetud tarvikuid
(vt: 4 - PAKUTAVAD VALIKULISED TARVIKUD: TARVIKUTE TEHNILISED ANDMED).
Tootja ei vastuta tarvikute ehituse muutmise või tarvikute paigaldamise korral tootjale teadmata.**

- Tarvikud on tarnitud kooskõlas tõstuki tõstevõimega. Juhi käsiraamatut ja tõstevõime kalkulaatorit peab hoidma selleks ette nähtud kohas tõstukil. Standardsete tarvikute kasutusjuhend sisaldub selles juhendis.



**Maksimumkoormus on määratud tõstuki tõstevõime põhjal, arvestades tarviku massi ja raskuskeset.
Isegi kui tarvikul on väiksem tõstevõime kui tõstukil, ärge kunagi ületage seda piiri.**

- Mõningatel erijuhtumitel on nõutav tarvikute sobitamine, mis ei ole masina hinnakirjades esitatud. Lahenduste leidmiseks konsulteerige masina edasimüüjaga.



**Olenevalt nende suurusest, võivad mõningad tarvikud alla lastud ja sisse tõmmatud noole korral minna kontakti esirehvidega ja neid kahjustada,
kui kaevefunktsioon on aktiveeritud.
ET SEDA RISKI ÄRA HOIDA, PIKENDAGE TELESKOOPSEADET VASTAVALT TÕSTUKILE JA TARVIKULE SOBIVA PIKKUSENI,
NII ET KONTAKT ESIREHVIDEGA POLEKS VÕIMALIK.**

RIPPUV KOOREM



**Töötamine rippuvate koormatega on lubatud VAID selleks ettenähtud tõstukiga
(vt: 1 - TURVANÕUDED NING OHUTUSEESKIRJAD: RIPPUVA KOORMA KÄITLUSEESKIRJAD: H - RIPPUVA KOORMA HAARAMINE JA ASETAMINE).**

TARVIKUTE KINNITAMINE

1 - HÜDRAULIKATA TARVIK JA KÄSILUKUSTUSSEADE

TARVIKU PISTIKUPESA

- Tehke kindlaks, et tarvik oleks raamile kergesti haagitaval positsioonil. Kui see pole korralikus asendis, võtke tarvitusele vajalikud abinõud, et tarvikut ohutult liigutada.
- Kontrollige, et lukustusvarras oleks oma kohal toes (joonis A).
- Sõitke tõstuk allalastud noolega paralleelselt tarvikule otse ette ja kallutage raami ettepoole (joonis B).
- Viige raam tarviku lukustustoru alla, tõstke natuke noolt ja kallutage kanderaami tahapoole, et tarviku asend saaks paika (joonis C).
- Tõstke tarvik maast, et lihtsustada lukustamist.

KÄSITSI LUKUSTAMINE

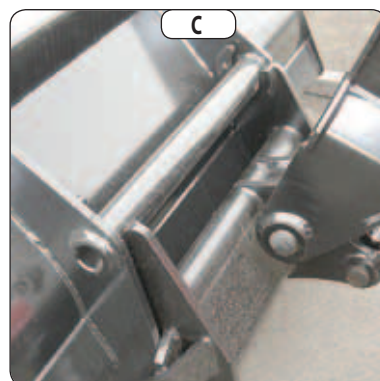
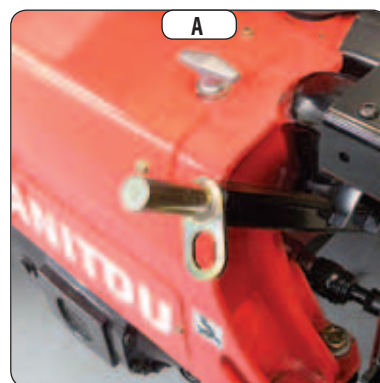
- Võtke lukustusvarras toest ja (joonis A) ja lukustage tarvik (joonis D). Ärge unustage lukustustihvti.

KÄSITSI AVAMINE

- Tehakse KÄSITSI LUKUSTUSELE vastupidises järjekorras, lukustusvarras tuleb toesse tagasi panna (joonis A).

TARVIKU MAHAPANEK

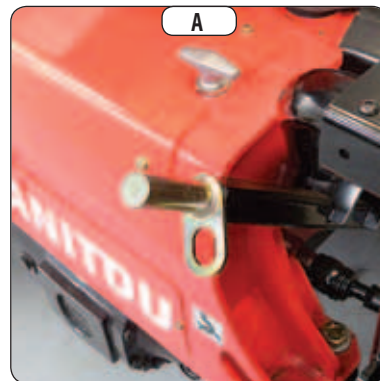
- Tehakse TARVIKU HAAKIMISELE vastupidises järjekorras. Veenduge, et aluspind on tasane ja kindel.



2 - HÜDRAULILINE TARVIK JA KÄSILUKUSTUSSEADE

TARVIKU PISTIKUPESA

- Tehke kindlaks, et tarvik oleks raamile kergesti haagitaval positsioonil. Kui see pole korralikus asendis, võtke tarvitusele vajalikud abinõud, et tarvikut ohutult liigutada.
- Kontrollige, et lukustusvarras oleks oma kohal toes (joonis A).
- Sõitke tõstuk allalastud noolega paralleelselt tarvikule otse ette ja kallutage raami ettepoole (joonis B).
- Viige raam tarviku lukustustoru alla, tõstke natuke noolt ja kallutage kandraami tahapoole, et tarviku asend saaks paika (joonis C).
- Tõstke tarvik maast, et lihtsustada lukustamist.

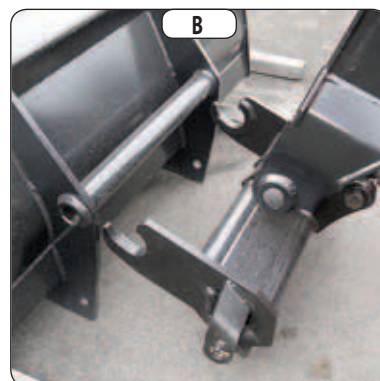


TARVIKU KÄSITSI LUKUSTAMINE JA ÜHENDAMINE



Jälgige, et kiirühendused oleksid puhtad, ja kaitske mittekasutatavaid avasid selleks mõeldud korkidega.

- Võtke lukustusvarras toest ja lukustage tarvik (joonis D). Ärge unustage lukustustihvti.
- Seisake tõstuki mootor ja hoidke süüde sees.
- Vabastage täiendav hüdro süsteem rõhu alt, liigutades jaoturi juhtkangi 4–5 korda edasi-tagasi, hoides all sellel olevat nuppu 1.
- Pange kokku kiirühendused, arvestades tarviku liikumise loogikat.



TARVIKU KÄSITSI VABASTAMINE JA LAHTIÜHENDAMINE

- Tehakse vastupidises järjekorras TARVIKU KÄSITSI LUKUSTAMISELE JA ÜHENDAMISELE, olles veendunud, et lukustusvarras on tagasi toesse pandud.

TARVIKU MAHAPANEK

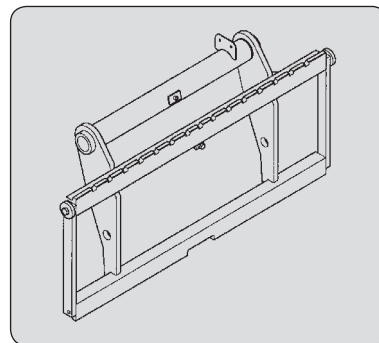
- Tehakse TARVIKU HAAKIMISELE vastupidises järjekorras. Veenduge, et aluspind on tasane ja kindel.



TARVIKUTE TEHNILINE KIRJELDUS

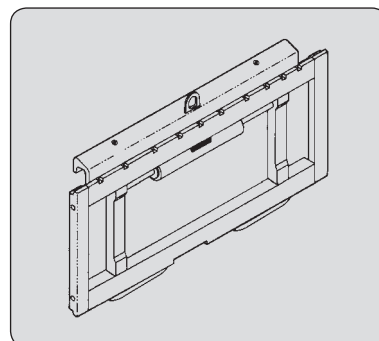
KALLUTAVATE KAHVLITE RAAM, STANDARD

	PFB 25 N MT-1020 S2	PFB 25 N MT-1260 S2
VIITENUMBER	571958	571959
Nimimahutavus	2300 kg	2300 kg
Laius	1020 mm	1260 mm
Kaal	71 kg	80 kg



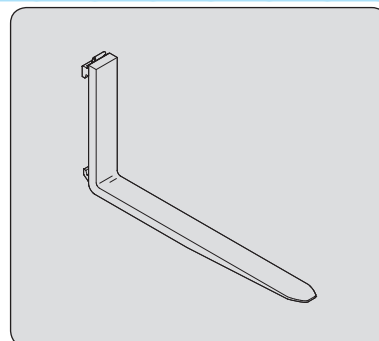
STANDARDISEERITUD KÜLGNIHUTUSEGA KANDERAAM

	TDL 2T5 L1020 FEM2	TDL 2T5 L1260 FEM2
VIITENUMBER	751370	751371
Nimimahutavus	2300 kg	2300 kg
Külgnihutus	2x100 mm	2x100 mm
Laius	1020 mm	1260 mm
Kaal	54 kg	67 kg



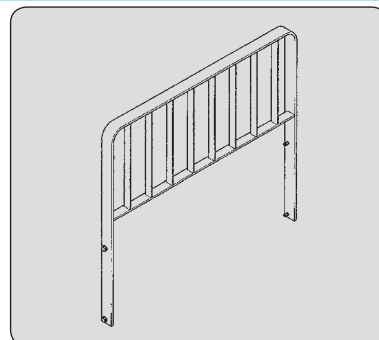
STANDARDISEERITUD KAHVEL

VIITENUMBER	415835
Mõõtmed	125x40x1200 mm
Kaal	76 kg



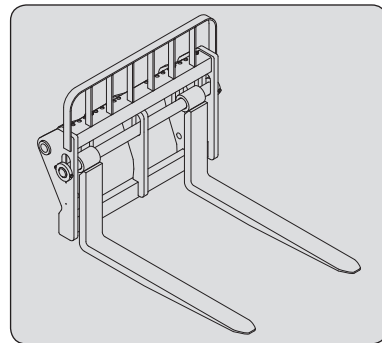
KOORMA TUGIPLAAT

VIITENUMBER	555320	570518
Laius	1020 mm	1260 mm
Kaal	31 kg	35 kg



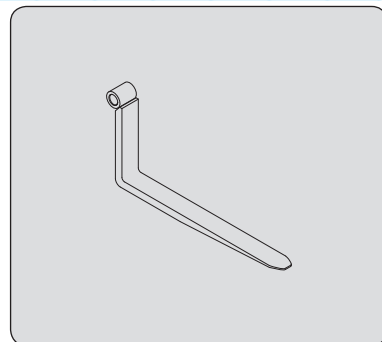
LIIKUVATE KAHVLITEGA RAAM

VIITENUMBER	TFF 29 MT-1040
Nimimahutavus	653340
Laius	2900 kg
Kaal	1040 mm
	285 kg



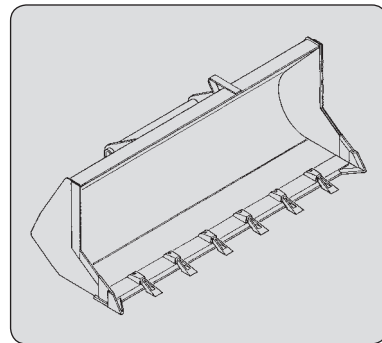
LIIKUV KAHVEL

VIITENUMBER	211919
Mõõtmed	125x40x1200 mm
Kaal	62 kg



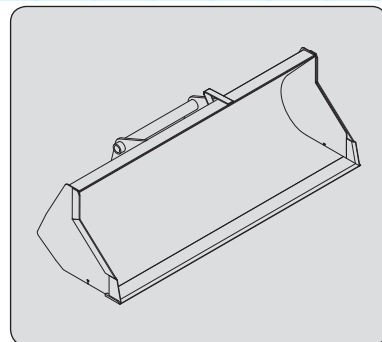
EHITUSKOPP

	CBC 650 L1850
VIITENUMBER	654473
Nimimahutavus	676 l
Laius	1850 mm
Kaal	320 kg



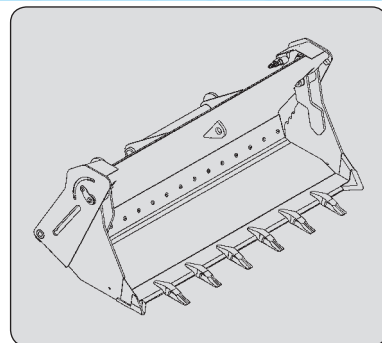
LAADMISKOPP

	CBR 730 L1850
VIITENUMBER	571831
Nimimahutavus	735 l
Laius	1850 mm
Kaal	330 kg



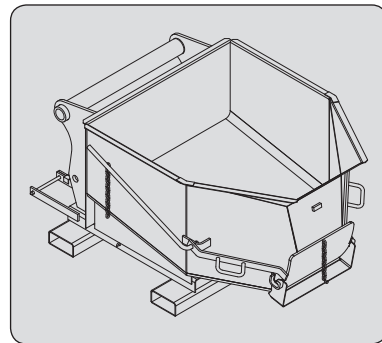
MITMEOTSTARBELINE KOPP

	CB4X1-700 L1950
VIITENUMBER	751402
Nimimahutavus	700 l
Laius	1950 mm
Kaal	640 kg



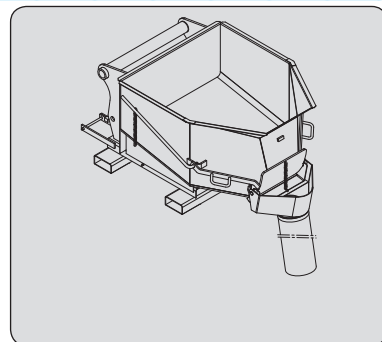
BETOONIKOPP (KAHVLITEGA TÖSTETAV)

VIITENUMBER	BB 500 S4
	654409
Nimimahutavus	500 l/1300 kg
Laius	1100 mm
Kaal	205 kg



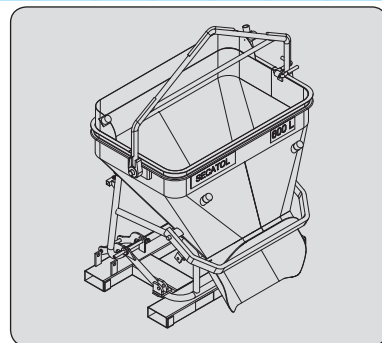
RENNIGA BETOONIKOPP (KAHVLITEGA TÖSTETAV)

VIITENUMBER	BBHG 500 S4
	751464
Nimimahutavus	500 l/1300 kg
Laius	1100 mm
Kaal	235 kg



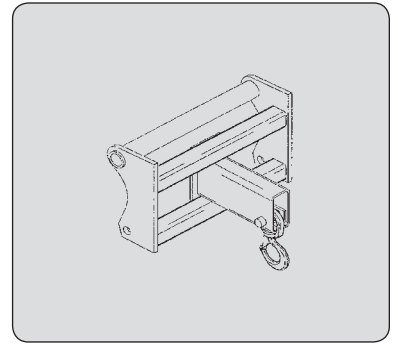
RENNIGA KOPP (KAHVLITEGA TÖSTETAV)

VIITENUMBER	GL 600 S2
	174373
Nimimahutavus	600 l/1440 kg
Kaal	290 kg



KRAANA NOOL

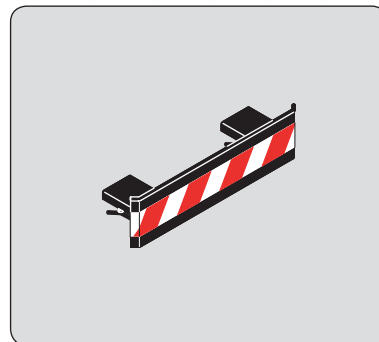
VIITENUMBER	PC 50
Nimimahutavus	708544
Kaal	5000 kg
	120 kg



TARVIKUTE KAITSE

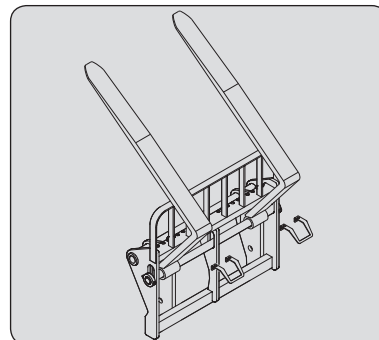
KAHVLIKAITSE

VIITENUMBER 227801



LIKUVKAHVLIITE RAAMI KAHVLILUKUSTUS

VIITENUMBER 261210



KOPAKAITSE

Tagage alati, et kaitse oleks sama lai või väiksem kui kopa laius.

	VIITENUMBER	206734	206732	206730
Laius		1375 mm	1500 mm	1650 mm
	VIITENUMBER	235854	206728	206726
Laius		1850 mm	1950 mm	2000 mm
	VIITENUMBER	223771	223773	206724
Laius		2050 mm	2100 mm	2150 mm
	VIITENUMBER	206099	206722	223775
Laius		2250 mm	2450 mm	2500 mm

